
COMPETENT NATIONAL AUTHORITIES
UNDER THE
INTERNATIONAL DRUG CONTROL TREATIES

AUTORITÉS NATIONALES COMPÉTENTES
AU TITRE DES TRAITÉS INTERNATIONAUX
CONCERNANT LE CONTRÔLE DES DROGUES

ORGANISMOS NACIONALES COMPETENTES
EN VIRTUD DE LOS TRATADOS INTERNACIONALES
DE FISCALIZACIÓN DE DROGAS

КОМПЕТЕНТНЫЕ НАЦИОНАЛЬНЫЕ ОРГАНЫ,
ДЕЙСТВУЮЩИЕ НА ОСНОВАНИИ
МЕЖДУНАРОДНЫХ ДОГОВОРОВ О КОНТРОЛЕ
НАД НАРКОТИКАМИ

按照国际药物管制条约指定的国家主管当局

الهيئات الوطنية المختصة بموجب المعاهدات الدولية لمكافحة المخدرات



UNITED NATIONS · NATIONS UNIES · NACIONES UNIDAS · ОРГАНИЗАЦИЯ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

COMPETENT NATIONAL AUTHORITIES
UNDER THE
INTERNATIONAL DRUG CONTROL TREATIES

AUTORITÉS NATIONALES COMPÉTENTES
AU TITRE DES TRAITÉS INTERNATIONAUX
CONCERNANT LE CONTRÔLE DES DROGUES

ORGANISMOS NACIONALES COMPETENTES
EN VIRTUD DE LOS TRATADOS INTERNACIONALES
DE FISCALIZACIÓN DE DROGAS

КОМПЕТЕНТНЫЕ НАЦИОНАЛЬНЫЕ ОРГАНЫ,
ДЕЙСТВУЮЩИЕ НА ОСНОВАНИИ
МЕЖДУНАРОДНЫХ ДОГОВОРОВ О КОНТРОЛЕ
НАД НАРКОТИКАМИ

按照国际药物管制条约指定的国家主管当局

الهيئات الوطنية المختصة بموجب المعاهدات الدولية لمكافحة المخدرات



UNITED NATIONS · NATIONS UNIES · NACIONES UNIDAS · ОРГАНИЗАЦИЯ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ
New York, 1994

COMPETENT NATIONAL AUTHORITIES
UNDER THE
INTERNATIONAL DRUG CONTROL TREATIES
AUTORITES NATIONALES COMPETENTES
AU TITRE DES TRAITES INTERNATIONAUX
CONCERNANT LE CONTRÔLE DES DROGUES
ORGANISMOS NACIONALES COMPETENTES
EN VIRTUD DE LOS TRATADOS INTERNACIONALES
DE FISCALIA DE DROGAS
KOMPETENTNE NACIJONALNE OPIJANJE
DOKTRINOVNE HA OCHOBAHNN
MEKHYHAPOHNYX ДРОГОВОБ О КОНТРОЛЕ
HAD HAPKOTNAMN
ISSN 0251-6799
按照国际禁毒公约和联合国禁毒公约
تأليف د. محمد عبد الله بن عبد الوهاب

ST/NAR.3/1993/1
(E/NA)



CONTENTS

Preface	ix
PART I	
Introduction	1
Competent national authorities under article 18 of the Single Convention on Narcotic Drugs, 1961, and article 16 of the Convention on Psychotropic Substances, 1971	7
PART II	
Introduction	41
Competent national authorities under article 12 of the United Nations Convention against Illicit Traffic in Narcotic Drugs and Psychotropic Substances, 1988	52
PART III	
Introduction	85
Competent national authorities under articles 7 and 17 of the United Nations Convention against Illicit Traffic in Narcotic Drugs and Psychotropic Substances, 1988	91
English Index	117
French Index	120
Spanish Index	123

TABLE DES MATIERES

Préface	x
PARTIE I	
Introduction	2
Autorités nationales compétentes au titre de l'article 18 de la Convention unique sur les stupéfiants de 1961, et de l'article 16 de la Convention de 1971 sur les substances psychotropes	7
PARTIE II	
Introduction	43
Autorités nationales compétentes au titre de l'article 12 de la Convention des Nations Unies contre le trafic illicite de stupéfiants et de substances psychotropes, 1988	52
PARTIE III	
Introduction	86
Autorités nationales compétentes au titre des articles 7 et 17 de la Convention des Nations Unies contre le trafic illicite de stupéfiants et de substances psychotropes, 1988	91
Index anglais	117
Index français	120
Index espagnol	123

INDICE

Prefacio	xi
PARTE I	
Introducción	3
Organismos nacionales competentes a los efectos del artículo 18 de la Convención Unica de 1961 sobre Estupefacientes y del artículo 16 del Convenio sobre Sustancias Sicotrópicas de 1971	7
PARTE II	
Introducción	45
Organismos nacionales competentes a los efectos del artículo 12 de la Convención de las Naciones Unidas contra el Tráfico Ilícito de Estupefacientes y Sustancias Sicotrópicas de 1988	52
PARTE III	
Introducción	87
Organismos nacionales competentes a los efectos de los artículos 7 y 17 de la Convención de las Naciones Unidas contra el Tráfico Ilícito de Estupefacientes y Sustancias Sicotrópicas de 1988	91
Indice inglés	117
Indice francés	120
Indice español	123

СОДЕРЖАНИЕ

Предисловие	xii
ЧАСТЬ I Введение	4
Компетентные национальные органы, действующие на основании положений статьи 18 Единой конвенции о наркотических средствах 1961 года и статьи 16 Конвенции о психотропных веществах 1971 года	7
ЧАСТЬ II Введение	47
Компетентные национальные органы, действующие на основании положений статьи 12 Конвенции Организации Объединенных Наций о борьбе против незаконного оборота наркотических средств и психотропных веществ 1988 года	52
ЧАСТЬ III Введение	88
Компетентные национальные органы, действующие на основании положений статей 7 и 17 Конвенции Организации Объединенных Наций о борьбе против незаконного оборота наркотических средств и психотропных веществ 1988 года	91
Указатель на английском языке	117
Указатель на французском языке	120
Указатель на испанском языке	123

目 录

序言.....	xiii
第一部分 导言.....	5
《1961年麻醉品单一公约》第18条和	
《1971年精神药物公约》第16条项下的国家主管当局.....	7
第二部分 导言.....	49
《1988年联合国禁止非法贩运麻醉药品和精神药物	
公约》第12条项下的国家主管当局.....	52
第三部分 导言.....	89
《1988年联合国禁止非法贩运麻醉药品和精神药物	
公约》第7和17条项下的国家主管当局.....	91
英文索引.....	117
法文索引.....	120
西班牙文索引.....	123

المحتويات

المنحة

xiv	تصدير
6	الجزء الأول مقدمة
7	السلطان الوطنية المختمة بموجب المادة ١٨ من الاتفاقية الوحيدة للمخدرات لسنة ١٩٦١ ، والمادة ١٦ من اتفاقية المؤثرات العقلية لسنة ١٩٧١
50	الجزء الثاني مقدمة
52	السلطان الوطنية المختمة بموجب المادة ١٢ من اتفاقية الأمم المتحدة لمكافحة الاتجار غير المشروع في المخدرات والمؤثرات العقلية لسنة ١٩٨٨
90	الجزء الثالث مقدمة
91	السلطان الوطنية المختمة بموجب العادتين ٧ و ١٧ من اتفاقية الأمم المتحدة لمكافحة الاتجار غير المشروع في المخدرات والمؤثرات العقلية لسنة ١٩٨٨
117	الفهرس الانكليزي
120	الفهرس الفرنسي
123	الفهرس الاسباني

PREFACE

This directory lists titles and addresses of

(a) competent national authorities empowered to issue certificates and authorizations for the import and export of narcotic drugs and psychotropic substances in accordance with the provisions of article 18 of the Single Convention on Narcotic Drugs, 1961, and article 16 of the Convention on Psychotropic Substances, 1971;

(b) competent national authorities empowered to regulate or enforce national controls over precursors and essential chemicals in accordance with the provisions of article 12 of the United Nations Convention against Illicit Traffic in Narcotic Drugs and Psychotropic Substances, 1988;

(c) competent national authorities empowered to transmit or execute requests for mutual legal assistance or to receive and respond to requests for information about, and appropriate action in relation to, vessels suspected of being involved in illicit traffic by sea, in accordance with the provisions of articles 7 and 17, respectively, of the United Nations Convention against Illicit Traffic in Narcotic Drugs and Psychotropic Substances, 1988.

The directory, which is issued annually, also includes telephone, telex and telefacsimile numbers, cable addresses and, whenever available, office hours. In view of the relatively recent entry into force of the 1988 Convention, parties which have not already done so are invited to identify, as a matter of urgency, the relevant competent national authorities and their respective roles and responsibilities with regard to the implementation of articles 7, 12 and 17 of that Convention.

The titles and addresses of the national authorities are given in English, French and Spanish and are listed in English alphabetical order under the States and territories they serve. For ease of reference, there are indexes of the names of the States and territories in English, French and Spanish.

The designations employed and the presentation of material do not imply the expression of any opinion on the part of the Secretariat of the United Nations concerning the legal status of any country, territory, city or area, or any authority, or concerning the delimitation of any frontiers or boundaries.

Governments are requested to review the information in this directory and to communicate any changes to the United Nations International Drug Control Programme.

PREFACE

Le présent document contient une liste des titres et adresses :

- a) Des autorités nationales habilitées à délivrer des certificats et des autorisations pour l'importation et l'exportation de stupéfiants et de substances psychotropes, conformément aux dispositions de l'article 18 de la Convention unique sur les stupéfiants de 1961 et de l'article 16 de la Convention de 1971 sur les substances psychotropes;
- b) Des autorités nationales habilitées à réglementer les précurseurs et les produits chimiques essentiels ou à leur appliquer des mesures de contrôle national, conformément aux dispositions de l'article 12 de la Convention des Nations Unies contre le trafic illicite de stupéfiants et de substances psychotropes de 1988;
- c) Des autorités nationales habilitées à transmettre des demandes d'entraide judiciaire ou à y répondre ou à recevoir des demandes d'information ou des demandes de mesures appropriées concernant des navires soupçonnés de participer à un trafic illicite par mer et à répondre à ces demandes, conformément aux dispositions des articles 7 et 17 de la Convention des Nations Unies contre le trafic illicite de stupéfiants et de substances psychotropes de 1988.

Cette liste, qui est publiée chaque année, contient également les numéros de téléphone, de télex et de télécopieur, ainsi que les adresses télégraphiques et, dans la mesure du possible, les heures ouvrables. Compte tenu de l'entrée en vigueur relativement récente de la Convention de 1988, les parties qui ne l'ont pas encore fait sont invitées à désigner d'urgence les autorités nationales compétentes et à définir leurs rôles et leurs responsabilités respectifs en ce qui concerne l'application des articles 7, 12 et 17 de cette Convention.

Les titres et adresses des autorités nationales sont donnés en anglais, espagnol et français, et sont présentés dans l'ordre alphabétique anglais sous le nom des Etats et territoires dont ils relèvent. Pour faciliter les recherches, la liste contient des index des Etats et territoires en anglais, espagnol et français.

Les appellations employées et la présentation des données n'impliquent de la part du Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies aucune prise de position quant au statut juridique des pays, territoires, villes ou zones, ou de leurs autorités, ni quant au tracé de leurs frontières ou limites.

Les gouvernements sont invités à vérifier les informations figurant dans le présent répertoire et à communiquer toute modification au Programme des Nations Unies pour le contrôle international des drogues.

PREFACIO

En esta guía figuran los nombres y las direcciones de:

a) los organismos nacionales competentes que están facultados para emitir certificados y autorizaciones de importación y exportación de estupefacientes y sustancias sicotrópicas de conformidad con lo dispuesto en el artículo 18 de la Convención Unica de 1961 sobre Estupefacientes y en el artículo 16 del Convenio sobre Sustancias Sicotrópicas de 1971;

b) los organismos nacionales competentes que están facultados para establecer o hacer cumplir normas nacionales para la fiscalización de precursores y de productos químicos esenciales de conformidad con lo dispuesto en el artículo 12 de la Convención de las Naciones Unidas contra el Tráfico Ilícito de Estupefacientes y Sustancias Sicotrópicas de 1988;

c) los organismos nacionales competentes facultados para transmitir o atender solicitudes de asistencia judicial recíproca o para recibir y atender solicitudes de información acerca de naves que se sospeche que están siendo utilizadas para el tráfico ilícito por mar y adoptar las medidas apropiadas al respecto, de conformidad con lo dispuesto en los artículos 7 y 17, respectivamente, de la Convención de las Naciones Unidas contra el Tráfico Ilícito de Estupefacientes y Sustancias Sicotrópicas de 1988.

Esta guía, que se publica anualmente, incluye también los números de teléfono, télex y telefax, la dirección telegráfica y, cuando se dispone de esta información, las horas de oficina. En vista de la entrada en vigor relativamente reciente de la Convención de 1988, se invita a las Partes que todavía no lo hayan hecho a que determinen urgentemente los organismos nacionales competentes y sus respectivas funciones y obligaciones en relación con la aplicación de los artículos 7, 12 y 17 de esa Convención.

Los nombres y direcciones de los organismos nacionales figuran en español, francés e inglés y se enumeran siguiendo el orden alfabético en inglés de los Estados y territorios en que prestan servicios. Para facilitar las consultas, se han incluido índices de los nombres de los Estados y territorios en español, francés e inglés.

Las denominaciones empleadas en esta publicación y la forma en que aparecen presentados los datos que contiene no entrañan, de parte de la Secretaría de las Naciones Unidas, juicio alguno sobre la condición jurídica de ninguno de los países o territorios citados o de sus autoridades, ni respecto de la delimitación de sus fronteras o límites.

Se ruega a los gobiernos que examinen la información que figura en esta guía y que comuniquen cualquier cambio al Programa de las Naciones Unidas para la Fiscalización Internacional de Drogas.

ПРЕДИСЛОВИЕ

В этом справочнике содержатся названия и адреса

а) компетентных национальных органов, уполномоченных выдавать разрешения на вывоз наркотических средств и психотропных веществ и свидетельства на их ввоз в соответствии с положениями статьи 18 Единой конвенции о наркотических средствах 1961 года и статьи 16 Конвенции о психотропных веществах 1971 года;

б) компетентных национальных органов, уполномоченных осуществлять регулирование или обеспечение соблюдения национальных мер по контролю над прекурсорами и основными химическими веществами в соответствии с положениями статьи 12 Конвенции Организации Объединенных Наций о борьбе против незаконного оборота наркотических средств и психотропных веществ 1988 года;

в) компетентных национальных органов, уполномоченных препровождать или выполнять просьбы об оказании взаимной юридической помощи или получать запросы об информации относительно судов, заподозренных в осуществлении незаконного оборота на море, и отвечать на такие запросы в соответствии с положениями соответственно статьи 7 и статьи 17 Конвенции Организации Объединенных Наций о борьбе против незаконного оборота наркотических средств и психотропных веществ 1988 года.

В этом ежегодно издаваемом справочнике указываются также номера телефонов, телетайпов, факсимильной связи, телеграфные адреса и, если это возможно, часы работы. Ввиду того, что Конвенция 1988 года вступила в силу относительно недавно, сторонам, которые еще не сделали этого, предлагается безотлагательно определить соответствующие компетентные национальные органы и их соответствующие функции и обязанности в связи с осуществлением статей 7, 12 и 17 данной Конвенции.

Названия и адреса национальных органов приводятся на английском, французском и испанском языках и изложены в порядке перечисления обслуживаемых государств и территорий, которые расположены в английском алфавитном порядке. Для облегчения работы с документом к нему прилагается указатель названий государств и территорий на английском, французском и испанском языках.

Употребляемые обозначения и изложение материала не означают выражения со стороны Секретариата Организации Объединенных Наций какого бы то ни было мнения относительно правового статуса страны, территории, города или района, или каких-либо властей, или относительно делимитации их границ.

Правительствам предлагается рассмотреть информацию, содержащуюся в настоящем справочнике, и направить сообщения о любых изменениях Программе Организации Объединенных Наций по международному контролю над наркотиками.

序言

本名册载列下列国家主管当局名称和地址：

- (a) 授权根据《1953年麻醉品单一公约》第18条和《1971年精神药物公约》第16条的规定签发麻醉药品和精神药物进出口证书和许可证的国家主管当局；
- (b) 授权根据《1988年联合国禁止非法贩运麻醉药品和精神药物公约》第12条的规定管理或实施国家对前体和基本化学品的管制的国家主管当局；
- (c) 授权根据《1988年联合国禁止非法贩运麻醉药品和精神药物公约》第7和17条的规定转交或执行关于相互法律协助的请求或者接受和答复关于就涉疑参与海上非法贩毒活动的船只提供资料的请求并采取适当行动的国家主管当局。

每年印发的这本名册还包括了电话、电传和传真号、电报号码以及办公室时间（如果有的话）。鉴于《1988年公约》只是在最近才生效，尚未为实施该公约第7、12和17条的各项规定而确定有关国家主管当局及其作用和责任的缔约国应作为一件紧急事项确定这种当局。

国家当局的名称和地址以英文、法文和西班牙文列出，按它们所属的国家和领土的英文名称字母顺序排列。为了便于查阅，还增列了这些国家和领土的英文、法文和西班牙文名称索引。

所使用的名称和材料编写方式并不意味着联合国秘书处对于任何国家、领土、城市或地区或任何当局的法律地位，或者对其边界或界线的划分表示任何意见。

请各国政府审查本名册所载资料，如有任何变化，请通知联合国国际药物管制规划署。

تصدير

يرد هذا الدليل أسماء وعناوين السلطات التالية :

(أ) السلطات الوطنية المختصة ، المفوض اليها اصدار شهادات ورخص استيراد وتصدير المخدرات والمؤثرات العقلية ، وفقا لاحكام المادة ١٨ من الاتفاقية الوحيدة للمخدرات لسنة ١٩٦١ ، والمادة ١٦ من اتفاقية المؤثرات العقلية لسنة ١٩٧١ :

(ب) السلطات الوطنية المختصة ، المفوض اليها تنظيم أو انفاذ الضوابط الوطنية على اللاتق والكيماويات الأساسية ، وفقا لاحكام المادة ١٢ من اتفاقية الامم المتحدة لمكافحة الاتجار غير المشروع في المخدرات والمؤثرات العقلية لسنة ١٩٨٨ :

(ج) السلطات الوطنية المختصة ، المفوض اليها احالة أو تنفيذ طلبات المساعدة القانونية المتبادلة أو تلقي وتلبية طلبات الحصول على المعلومات عن السفن المشتبه في أنها ضالعة في الاتجار غير المشروع عن طريق البحر ، واتخاذ الاجراءات اللازمة بشأن تلك السفن ، وفقا لاحكام المادتين ٧ و ١٧ ، على الترتيب ، من اتفاقية الامم المتحدة لمكافحة الاتجار غير المشروع في المخدرات والمؤثرات العقلية لسنة ١٩٨٨ .

كما يحتوي هذا الدليل ، الذي يصدر سنويا ، على أرقام الهاتف والتلكس والفاكس ، والعناوين البرقية ، وكذلك على مواعيد العمل ، في حال توافرها . وبالنظر الى أن اتفاقية سنة ١٩٨٨ دخلت حيز النفاذ في وقت قريب نسبيا ، فإنه يرجى من الأطراف التي لم تحدد بعد السلطات الوطنية المختصة المذكورة وأدوار ومسؤوليات كل منها فيما يتعلق بتنفيذ المواد ٧ و ١٢ و ١٧ من الاتفاقية ، أن تفعل ذلك على وجه الاستعجال .

وترد أسماء وعناوين تلك السلطات الوطنية باللغات الاسبانية والانكليزية والفرنسية ، وبالترتيب الهجائي الانكليزي ، تحت أسماء ما تتبعه من دول وأقاليم . ولتسهيل الرجوع الى المعلومات المطلوبة ، توجد فهارس بأسماء الدول والأقاليم باللغات الاسبانية والانكليزية والفرنسية .

ولا تنطوي التسميات المستخدمة ولا طريقة عرض المادة على الاعراب عن أي رأي كان من جانب الامانة العامة للامم المتحدة بشأن المركز القانوني لأي بلد أو اقليم أو مدينة أو منطقة ، أو لاية سلطة ، أو بشأن تعيين أية حدود أو تخوم .

ويرجى من الحكومات استعراض المعلومات الواردة في هذا الدليل وابلاغ برنامج الامم المتحدة المعني بالمكافحة الدولية للمخدرات بأية تغييرات تطرأ عليها .

PART I

Competent national authorities under article 18 of the Single Convention on Narcotic Drugs, 1961, and article 16 of the Convention on Psychotropic Substances, 1971

INTRODUCTION

This chapter of the directory lists all competent national authorities empowered to issue certificates and authorizations for the import and export of narcotic drugs and psychotropic substances in accordance with the provisions of article 18 of the Single Convention on Narcotic Drugs, 1961, and article 16 of the Convention on Psychotropic Substances, 1971.

This listing of national authorities is issued pursuant to the 1961 and 1971 Conventions and continues the practice established following the entry into force of the 1931 Convention for Limiting and Regulating the Distribution of Narcotic Drugs, which was brought under the aegis of the United Nations by the 1946 Protocol amending the latter convention. Its contents are based on data provided to the Secretary-General in the annual reports on the working of the international drug control treaties by States both parties and non-parties to the relevant treaties.

Authorities marked "N" are empowered to issue import and export authorizations only for narcotic drugs.

Authorities marked "P" are empowered to issue import and export authorizations only for psychotropic substances.

Authorities marked "NP" are empowered to issue import and export authorizations for both narcotic drugs and psychotropic substances.

Absence of any of the above markings indicates that the Government has not specified the range of empowerment of the respective authorities.

Governments are requested to review the information in this chapter and to communicate any changes to the United Nations International Drug Control Programme.

PARTIE I

Autorités nationales compétentes au titre de l'article 18 de la Convention unique sur les stupéfiants de 1961, de l'article 16 de la Convention de 1971 sur les substances psychotropes

INTRODUCTION

Le présent chapitre contient une liste de toutes les autorités nationales habilitées à délivrer des certificats et des autorisations pour l'importation et l'exportation de stupéfiants et de substances psychotropes, conformément aux dispositions de l'article 18 de la Convention unique sur les stupéfiants de 1961 et de l'article 16 de la Convention de 1971 sur les substances psychotropes.

La présente liste est publiée en application des Conventions de 1961 et de 1971 et conformément à la pratique établie après l'entrée en vigueur de la Convention pour limiter la fabrication et réglementer la distribution des stupéfiants de 1931 qui a été placée sous l'égide de l'Organisation des Nations Unies par le Protocole de 1946 amendant cette dernière convention. Cette liste a été établie à partir des données communiquées au Secrétaire général dans les rapports annuels sur le fonctionnement des traités internationaux concernant le contrôle des drogues envoyés par les Etats parties ou non parties auxdits traités.

Les autorités signalées par la lettre "N" ne sont habilitées qu'à délivrer des autorisations d'importation et d'exportation pour les stupéfiants.

Les autorités signalées par la lettre "P" ne sont habilitées qu'à délivrer des autorisations d'importation et d'exportation pour les substances psychotropes.

Les autorités signalées par les lettres "NP" sont habilitées à délivrer des autorisations d'importation et d'exportation pour des stupéfiants et pour des substances psychotropes.

L'absence de ces lettres signifie que le gouvernement n'a pas précisé le mandat des autorités en question.

Les gouvernements sont invités à vérifier les informations figurant dans le présent chapitre et à communiquer toute modification au Programme des Nations Unies pour le contrôle international des drogues.

PARTE I

Organismos nacionales competentes a los efectos del artículo 18 de la Convención Unica de 1961 sobre Estupefacentes y del artículo 16 del Convenio sobre Sustancias Sicotrópicas de 1971

INTRODUCCION

En este capítulo de la guía figuran todos los organismos nacionales competentes que están facultados para emitir certificados y autorizaciones de importación y exportación de estupefacentes y sustancias sicotrópicas de conformidad con lo dispuesto en el artículo 18 de la Convención Unica de 1961 sobre Estupefacentes y en el artículo 16 del Convenio sobre Sustancias Sicotrópicas de 1971.

Esa lista de los organismos nacionales se publica de conformidad con la Convención de 1961 y con el Convenio de 1971; con ella se sigue el sistema establecido tras la entrada en vigor de la Convención de 1931 para limitar la fabricación y reglamentar la distribución de estupefacentes, que pasó a estar bajo la égida de las Naciones Unidas a partir de la firma del Protocolo de enmienda de 1946. Su contenido se basa en los datos proporcionados al Secretario General, en los informes anuales sobre la aplicación de los tratados internacionales de fiscalización de drogas, tanto por los Estados que son parte en los tratados pertinentes como por los que no lo son.

Los organismos señalados con una letra "N" están facultados para emitir autorizaciones de importación y exportación de estupefacentes solamente.

Los organismos señalados con una letra "P" están facultados para emitir autorizaciones de importación y exportación de sustancias sicotrópicas solamente.

Los organismos señalados con las letras "NP" están facultados para emitir autorizaciones de importación y exportación tanto de sustancias sicotrópicas como de estupefacentes.

La falta de cualquiera de esas letras indica que el gobierno no ha comunicado el ámbito de competencia de los organismos respectivos.

Se ruega a los gobiernos que examinen la información que figura en este capítulo y que comuniquen cualquier cambio al Programa de las Naciones Unidas para la Fiscalización Internacional de Drogas.

ЧАСТЬ I

Компетентные национальные органы, действующие на основании положений статьи 18 Единой конвенции о наркотических средствах 1961 года и статьи 16 Конвенции о психотропных веществах 1971 года

ВВЕДЕНИЕ

В этой части справочника перечисляются все компетентные национальные органы, уполномоченные выдавать разрешения на вывоз наркотических средств и психотропных веществ и свидетельства на их ввоз в соответствии с положениями статьи 18 Единой конвенции о наркотических средствах 1961 года и статьи 16 Конвенции о психотропных веществах 1971 года.

Этот перечень национальных органов издается в соответствии с положениями Конвенций 1961 и 1971 годов в продолжение практики, установленной после вступления в силу Конвенции об ограничении и регламентации распределения наркотических средств 1931 года, которая в силу Протокола 1946 года о внесении поправок к данной Конвенции была включена в систему конвенций Организации Объединенных Наций. Этот перечень подготовлен на основе данных, представленных Генеральному секретарю в ежегодных докладах о применении международных договоров в области контроля над наркотиками государств, как являющихся, так и не являющихся сторонами соответствующих договоров.

Органы, помеченные условным обозначением "Н", уполномочены выдавать разрешения на вывоз и свидетельства на ввоз лишь наркотических средств.

Органы, помеченные условным обозначением "П", уполномочены выдавать разрешения на вывоз и свидетельства на ввоз лишь психотропных веществ.

Органы, помеченные условным обозначением "НП", уполномочены выдавать разрешения на вывоз и свидетельства на ввоз как наркотических средств, так и психотропных веществ.

Отсутствие вышеупомянутых обозначений свидетельствует о том, что правительство не определило круг полномочий соответствующих органов.

Правительствам предлагается рассмотреть информацию, содержащуюся в данной части, и направить сообщения о любых изменениях Программе Организации Объединенных Наций по международному контролю над наркотиками.

第一部分

《1961年麻醉品单一公约》第18条和 《1971年精神药物公约》第16条项下的国家主管当局

引言

名册的这一部分列出了授权根据《1961年麻醉品单一公约》第18条和《1971年精神药物公约》第16条的规定签发麻醉药品和精神药物进出口证书和许可证的所有国家主管当局。

这份国家当局名单是根据《1961年公约》、《1971年公约》以及《1931年限制及管制麻醉品运销的公约》生效后形成的既定做法印发的。这后一项公约是由修正该公约的《1946年议定书》委托联合国管理的。这份名册的内容是以有关条约的缔约国和非缔约国在关于国际药物管制条约运行情况的年度报告中向秘书长提供的数据为基础的。

凡注有“N”的当局受权仅签发麻醉药品的进出口许可证。

凡注有“P”的当局受权仅签发精神药物的进出口许可证。

凡注有“NP”的当局受权签发精神药物和麻醉药品的进出口许可证。

没有以上注号表示有关政府没有为有关当局指定授权范围。

请各国政府审查本部分所载资料，如有任何变化，请通知联合国国际药物管制规划署。

الجزء الأول

السلطان الوطنية المختمة بموجب المادة ١٨ من الاتفاقية
الوحيدة للمخدرات لسنة ١٩٦١ ، والمادة ١٦ من اتفاقية
المؤثرات العقلية لسنة ١٩٧١

مقدمة

ترد في هذا الفصل من الدليل قائمة بجميع السلطان الوطنية المختمة المفوض
اليها اصدار الشهادات والرخص اللازمة لاستيراد وتصدير المخدرات والمؤثرات العقلية
وفقا لاحكام المادة ١٨ من الاتفاقية الوحيدة للمخدرات لسنة ١٩٦١ ، والمادة ١٦ من
اتفاقية المؤثرات العقلية لسنة ١٩٧١ .

وتصدر هذه القائمة عملا باتفاقيتي سنة ١٩٦١ وسنة ١٩٧١ وتمثل استمرارا
لممارسة تقرر بعد بدء نفاذ اتفاقية تحديد تصنيع المخدرات وتنظيم توزيعها لسنة
١٩٣١ ، التي وضعت تحت رعاية الامم المتحدة بموجب بروتوكول سنة ١٩٤٦ المعدل لهذه
الاتفاقية الاخيرة . وتستند محتويات القائمة الى البيانات التي تقدمها الدول الاطراف
والدول غير الاطراف في المعاهدات الدولية لمراقبة العقاقير المخدرة الى الامين
العام في تقاريرها عن سير هذه المعاهدات .

والسلطان المؤشر عليها بعلامة "H" مفوض اليها اصدار رخص استيراد وتصدير
المخدرات فقط .

والسلطان المؤشر عليها بعلامة "p" مفوض اليها اصدار رخص استيراد وتصدير
المؤثرات العقلية فقط .

والسلطان المؤشر عليها بعلامة "HP" مفوض اليها اصدار اذون استيراد وتصدير
المخدرات والمؤثرات العقلية على السواء .

ويعني عدم وجود أي من العلامات المذكورة اعلاه أن الحكومة لم تحدد نطاق تفويض
كل من السلطان المعنية .

ويرجى من الحكومات استعراض المعلومات الواردة في هذا الفصل وابلاغ برنامج
الامم المتحدة المعني بالمكافحة الدولية للمخدرات بأية تغييرات تطرأ عليها .

Afghanistan - Afghanistan

NP
Chief of Pharmaceutical Affairs
Ministry of Public Health
Kabul
Afghanistan

Albania - Albanie

NP
Ministry of Health
Department of Pharmacy
Tirana
Albania

Phone: (355) 4234636
(355) 4234634
Fax: (355) 4228303

Algeria - Algérie - Argelia

NP
Ministère de la santé
Direction de la pharmacie
25, Rue Lazla Abderrahmane
Alger
Algérie

Phone: (213) 663315
(213) 653473
Telex: 65338 sante dz

American Samoa - Samoa américain - Samoa Americana

See United States of America

Angola

Director of Health and Hygiene Services
Luanda
Angola

Antigua and Barbuda - Antigua-et-Barbuda - Antigua y Barbuda

Chief Medical Officer
Ministry of Public Health
Medical Division
St. John's
Antigua and Barbuda

Argentina - Argentine

NP
Secretaría de Programación
para la Prevención de la Drogadicción
y la Lucha contra el Narcotráfico
Sarmiento 456, 3 Piso
1041 Buenos Aires
Argentina

Phone: (54) 13940120
Fax: (54) 13949703
(54) 13940120
Telex: 21464

Australia - Australie

NP
Assistant Secretary
Drugs of Dependence Branch
Department of Health, Housing,
Local Government & Community Services
GPO Box 9848
Canberra ACT 2601, Australia

Phone: (61) 62897731
Fax: (61) 62898308

Austria - Autriche

NP
Narcotics Control Division
Ministry of Health, Sports and
Consumer Protection
Radetzkystrasse 2
A-1030 Vienna
Austria

Phone: (43) 1711584734
(43) 1711584709
Fax: (43) 17138614
Telex: 3221564 bkag

Bahamas

NP
Chief Medical Officer
Ministry of Health
P.O. Box N-3730
Nassau
Bahamas

Phone: (1809) 3227425
Fax: (1809) 3227788
Telex: 30820516

Bahrain - Bahrein - Bahrein

NP
Head, Pharmacy and Drug Control Dept.
Ministry of Health
P.O.Box 12
Manama
Bahrain

Phone: (973) 258668
Fax: (973) 252569
Telex: 8511 health bn

Bangladesh

NP
Director General
Department of Narcotics Control
Ministry of Home Affairs
1, Segunbagicha
GPO Box No. 3169
Dhaka 1000
Bangladesh

Phone: (880) 831231
(880) 410018-20

Barbados - Barbade

NP
Director, Barbados Drug Service
Ministry of Health
Jemott's Lane, St. Michael
Bridgetown
Barbados

Phone: (1809) 4278309
(1809) 4265080 ext.224-226

Belarus - Bélarus - Belarús

N
Permanent Commission on Drugs
of the Russian Federation
20 Ryleeva Str.
Moscow 121879
Russian Federation

Phone: (7017) 2413701

Belgium - Belgique - Bélgica

NP
Ministère de la santé publique
Service des stupéfiants
Inspection générale de la pharmacie
Quartier Vésale
B - 1010 Bruxelles
Belgique

Phone: (32) 22104928
Fax: (32) 22106370
(32) 22104880
Telex: 25768 mugs pf b

Belize - Belice

N
Director of Health Services
c/o Belize City Hospital
Belmopan
Belize

Benin - Bénin

NP
Commission nationale des stupéfiants
Direction des pharmacies et
des laboratoires
B.P. 2048
Cotonou
Bénin

Phone: (229) 300247

Bermuda - Bermudes - Bermudas

NP
The Chief Medical Officer
Ministry of Health and Social Service
Department of Health
P.O. Box HM 1195
Hamilton
Bermuda

Fax: (1809) 2363971

Bhutan - Bhoutan - Bhután

N
Director
Department of Revenue & Customs
Ministry of Finance
Thimphu
Bhutan

Bolivia - Bolivie

NP
Secretaría Nacional de Salud
Departamento Nacional de Medicamentos,
Farmacias y Laboratorios
Plaza Franz Tamayo
La Paz
Bolivia

Phone: (591) 2371373
(591) 2371374-79
Fax: (591) 2391590

Botswana

NP
Chief Pharmacist
Ministry of Health
Private Bag 0038
Gaborone
Botswana

Phone: (267) 355556
Telex: 2818 care bd

Brazil - Brésil - Brasil

NP
Division of Products
Department of Technical Rules (SNVS)
Ministry of Health
Esplanada dos Ministerios
Anexo B Sala 402
Brasilia DF
Brazil

Phone: (55) 612258154
Telex: 611451

**British Virgin Islands - Iles vierges britanniques
Islas Virgenes Británicas**

NP
Ministry of Health, Education
and Welfare
Road Town
Tortola
British Virgin Island

Phone: (1809) 4943701
Telex: 7959 cenad vb

Brunei Darussalam - Brunéi Darussalam

NP
Ministry of Health
Old Airport
Bandar Seri Begawan 2003
Brunei Darussalam

Phone: (673) 226640
Fax: (673) 240980
Telex: bu 2421

Bulgaria - Bulgarie

NP
Drugs Office
Institute of Medicine Control
Ministry of Health
26, bulv. Janko Sakazov
1504 Sofia
Bulgaria

Phone: (359) 835717
Fax: (359) 442697

Burkina Faso

NP
Ministère de la santé, de l'action
sociale et de la famille
B.P. 7009
Ouagadougou 03
Burkina Faso

Phone: (226) 307177
Telex: segegon 5555bf

Burundi

NP
Ministère de la santé publique
Inspection générale des pharmacies
Bujumbura
Burundi

Phone: (257) 222911

Cambodia - Cambodge - Camboya

Secrétaire d'Etat de la santé publique
Phnom Penh
Cambodge

Cameroon - Cameroun - Camerún

Secrétaire général
Ministère de la santé publique
Yaoundé
Cameroun

Telex: 8565 minsante kn

Canada - Canadá

NP
International Control & Licencing Div.
Bureau of Dangerous Drugs
Health Protection Branch
National Health & Welfare
Ottawa, Ontario K1A 1B9
Canada

Phone: (1) 6139546766
Fax: (1) 6139414760
Telex: 0533679

Cape Verde - Cap Vert - Cabo Verde

NP
Ministère de la santé et
des affaires sociales
Direction générale de pharmacie
B.P. 47
Praia
Cap-Vert

Phone: (238) 611469
(238) 611509
(238) 611299
Telex: 6059 msas cv

Cayman Islands - Iles Caïmanes - Islas Caimanes

NP
Chief Medical Officer
The Pharmacy Board
P.O. Box 915
George Town, Grand Cayman
Cayman Islands

Phone: (1809) 9498604
Telex: 4260 c.i.govt c.p.

**Central African Republic - République centrafricaine
República Centroafricana**

Inspection des pharmacies
Ministère de la santé publique
et des affaires sociales
Bangui
République centrafricaine

Chad - Tchad

NP
Pharmacien inspecteur
Direction des pharmacies et des
laboratoires d'analyses médicales
Bureau de stupéfiants et psychotropes
B.P. 1221
N'Djaména
Tchad

Phone: (235) 515587
Telex: dirphar 5324 kd

Chile - Chili

NP
Director del Instituto de Salud Pública
Departamento de Control Nacional
Avenida Marathon 1000
Santiago
Chile

Phone: (56) 2391105
Fax: (56) 2387736

China - Chine

NP
Bureau of Drug Administration and Policy
Ministry of Public Health
44, Houhai Beiyuan
Beijing
China

Phone: (86) 440742
Telex: 22193 minih cn

Christmas Island - Ile Christmas - Isla Christmas

See Australia

Administrator
Territory of Christmas Island
Department of Home Affairs
Indian Ocean 6798
Christmas Island

**Cocos (Keeling) Islands - Iles Cocos (Keeling)
Islas Cocos (Keeling)**

Administrator
P.O. Box 100
Cocos (Keeling Islands)
Indian Ocean

See Australia

Colombia - Colombie

NP
Fondo Nacional de Estupefacientes
Ministerio de Salud
Calle 16 No. 7-39, Of. 305
Bogotá
Colombia

Phone: (57) 823371
(57) 823331

Comoros - Comores - Comoras

Inspection des pharmacies
Département des services de la santé
Moroni
Comores

Congo

NP
Direction des pharmacies et
des laboratoires
B.P. 78
Brazzaville
Congo

Phone: (242) 832298

Cook Islands - Iles Cook - Islas Cook

Secretary of Health
Ministry of Health
P.O. Box 109
Rarotonga
Cook Islands

Costa Rica

NP
Junta de Vigilancia de Drogas
y Estupefacientes
Ministerio de Salud
San José
Costa Rica

Phone: (506) 232612
(506) 216058
Fax: (506) 221420

Côte d'Ivoire

NP
Ministère de la santé et
de la protection sociale
Direction des services pharmaceutiques
Bureau national des stupéfiants
BP V 5
Abidjan, Côte d'Ivoire

Phone: (225) 357313
(225) 356958

Croatia - Croatie - Croacia

NP
Department of Drugs
Ministry of Health
Ul. Baruna Trenka 6
41000 Zagreb
Croatia

Phone: (385) 41451555
Fax: (385) 41431067

Cuba

NP
Dirección Nacional de Farmacia y Optica
Ministerio de Salud Pública
Calle 23, No. 177 Vedado
Zona Postal Habana 4
Ciudad de la Habana
Cuba

Phone: (53) 322561
(53) 322562,66
Fax: (53) 333299
Telex: 511149

Cyprus - Chypre - Chipre

NP
The Minister for Health
Ministry of Health
Nicosia
Cyprus

Phone: (357) 303157
Fax: (357) 303498
Telex: 5734 mhealth cy

Czech Republic - République tchèque - República Checa

NP
Department of Pharmacy
Ministry of Health
Palackého nám.4
12801 Prague 2
Czech Republic

Phone: (42) 221181111
Fax: (42) 2290092
Telex: 296983

Denmark - Danemark - Dinamarca

NP
The National Board of Health
Medicines Division
Frederikssundsvej 378
DK-2700 Bronshøj
Denmark

Phone: (45) 42943677
Fax: (45) 42847077
Telex: 35333 ipharm dk

Djibouti

NP
Inspecteur de la pharmacie
Inspection de la pharmacie
Ministère de la santé publique
B.P. 44
Djibouti

Phone: (253) 353988

Dominica - Dominique

NP
Chief Medical Officer
Ministry of Health
Government Headquarter
Kennedy Av.
Roseau
Dominica, West Indies

Phone: (1809) 2401
Telex: 8613 external dom

**Dominican Republic - République dominicaine
República Dominicana**

NP
División de Drogas y Farmacias
Secretaría de Estado de Salud Pública
y Asistencia Social
Av. San Cristobal Esq. Av. Tiradente
Santo Domingo
República Dominicana

Phone: (1809) 5413121
(1809) 5650900

Ecuador - Equateur

NP
Instituto Nacional de Higiene
Iquique 2045 y Yaguachi
Quito
Ecuador

Phone: (593) 4568041
Fax: (593) 4552715

Egypt - Egypte - Egipto

NP
Central Administration for
Pharmaceutical Affairs
Narcotic Department
Ministry of Health
22, El-Falaky Street
Cairo, Egypt

Phone: (20) 3542627
(20) 3549227
(20) 3549802
Telex: 94107 moheg un

El Salvador

NP
Consejo Superior de Salud Pública
Avenida España 736
San Salvador
El Salvador

Phone: (503) 218537
Telex: 20704 mspas sal

Equatorial Guinea - Guinée équatoriale - Guinea Ecuatorial

NP
Ministro de Sanidad
c/ Rey Malabo
Malabo
Guinea Ecuatorial

Phone: (240) 3550

Ethiopia - Ethiopie - Etiopía

NP
Head, Pharmacy Division
Ministry of Health
P.O. Box 1234
Addis Ababa
Ethiopia

Phone: (251) 1151790

Falkland Islands - Iles Falkland - Islas Malvinas

NP
Chief Medical Officer
King Edward VII Memorial Hospital
Stanley
Falkland Islands

Phone: (500) 27410

Fiji - Fidji

NP
Ministry of Health
Tamavua Hospital
P.O. Box 2223
Suva
Fiji

Phone: (679) 320844
Fax: (679) 320163
Telex: 2380 mohwel fj

Finland - Finlande - Finlandia

NP
National Agency for Medicines
Department of General Affairs
Siltasaarencatu 18 A
P.O. Box 278
FIN - 00531 Helsinki
Finland

Phone: (358) 39671
Fax: (358) 714469

France - Francia

NP
Agence du médicament
Unité stupéfiants et psychotropes
143-145, Boulevard Anatole France
93200 Saint-Denis
France

Phone: (33) 48132291
(33) 48132292
Fax: (33) 48132003

**French Polynesia - Polynésie française
Polinesia Francesa**

NP
Direction de la santé publique
Inspection des pharmacies
Rue des Poilus Tahitiens
B.P. 611
Papeete
Polynésie française

Phone: (689) 22030
Telex: 242 fp

Gabon

Ministère de la santé publique
et de la population
Section pharmacie d'approvisionnement
B.P. 295
Libreville
Gabon

Gambia - Gambie

Chief Medical Officer
Medical and Health Headquarters
Banjul
Gambia

Germany - Allemagne - Alemania

NP
The Federal Health Office
Institute for Drugs
Division of Narcotic Drugs G VI
(Federal Opium Agency)
Genthiner Str. 38
D-10785 Berlin
Germany

Phone: (49) 30254920
Fax: (49) 3025492210
Telex: 184016 bgesa d

Ghana

NP
Director
Directorate of Pharmaceutical Services
Ministry of Health
P.O. Box M, 44
Accra
Ghana

Phone: (233) 6654214164

Gibraltar

Director of Medical and Health Services
Saint Bernard's Hospital
Gibraltar

Greece - Grèce - Grecia

NP
Ministry of Health, Welfare
and Social Security
Directorate of Medicines and Pharmacies
Narcotic Division
17 Aristotelous Str.
Athens 10187, Greece

Phone: (30) 5227360
(30) 5225301
Telex: 216173
218396

Grenada - Grenade - Granada

The Chief Medical Officer
Ministry of Health
St. George's
Grenada
West Indies

Guam

See United States of America

Guatemala

NP
Consejo Nacional de Prevención del
Alcoholismo y las Drogas
7a Avenida 1-17 zona 4
Edificio Inguat 10 Nivel
Ciudad de Guatemala
Guatemala

Phone: (502) 2311333
(502) 311334-47
Fax: (502) 2318893

Guiana - Guyane - Guayana

Direction régionale des affaires
sanitaires et sociales
Inspection des pharmacies
82, rue Victor Sévère
97262 Fort-de-France
(Martinique)

Phone: 700055

Guinea - Guinée

NP
Inspection des pharmacies
Ministère du domaine social
Conakry
Guinée

Guinea Bissau - Guinée Bissau

NP
Ministère de la santé publique
Direction des services pharmaceutiques
C.P. 50
Bissau
Guinée-Bissau

Phone: (245) 212148
Telex: 235 bissau

Guyana

NP
Permanent Secretary
Ministry of Health
(thr. Perm. Sec. Ministry of Foreign Affairs)
c/o Registrar
Pharmacy and Poisons Board
230 Camp Street
Georgetown, Guyana

Phone: (592) 256271

Haiti - Haïti - Haiti

NP
Direction générale de la santé publique
Palais des Ministères
Port-au-Prince
Haïti

Honduras

NP
Departamento de Control de Drogas
Ministerio de Salud Pública
3a calle, 4a avenida No.301
Tegucigalpa, D.C.
Honduras

Phone: (504) 375343
(504) 222400
Fax: (504) 225226

Hong Kong - Hong-kong

NP
Director of Health
Department of Health
3/F, Centre Point Bldg.
181-5 Gloucester Road
Hong Kong

Phone: (852) 5734578
Fax: (852) 8345117

Hungary - Hongrie - Hungria

NP

Ministère de l'Intérieur
(pour certificats de transit)
József Attila u. 2-4
1051 Budapest
Hongrie

NP

Ministère du bien-être social
Département de pharmacie
Arany János u. 6-8
H-1051 Budapest
Hongrie

Phone: (36) 11323100

Fax: (36) 11534955

Telex: 224337

Iceland - Islande - Islandia

Chief of Pharmaceutical Division
Ministry of Health and Social Security
Laugavegur 116
150 Reykjavik
Iceland

Phone: (354) 91609700

Fax: (354) 9119165

Telex: 2225 extern is
2050 extern is

India - Inde

NP

Collector of Customs concerned
(For diversion in transit)

NP

Narcotics Commissioner of India
19, The Mall, Morar
Gwalior (M.P) 474006
India

Phone: (91) 368121

(91) 368111

Fax: (91) 751368111

Telex: 786-277 afim in

Indonesia - Indonésie

NP

Directorate General for Drug
and Food Control
Ministry of Health
Jalan Percetakan Negara 23
Jakarta 10560
Indonesia

Phone: (62) 214245523

(62) 214207683

Fax: (62) 214243605

(62) 214207683

**Iran (Islamic Republic of) - Iran (République islamique d')
Irán (República Islámica del)**

NP
Director General
Narcotics Control Administration,
Fakhr-e-Razi St. Enghlab Avenue
Teheran
Islamic Republic of Iran

Phone: (98) 6404223
(98) 6467266
Fax: (98) 6405626

Iraq

NP
Directorate of Technical Affairs
Ministry of Health
Maidan Square
Baghdad
Iraq

Phone: (964) 4158401
Telex: 212507 health i.k.

Ireland - Irlande - Irlanda

NP
Public Health Division
Department of Health
Custom House
Dublin 1
Ireland

Phone: (353) 1714711
(353) 1735777
Telex: 24894

Israel - Israël

NP
Pharmaceutical Division
Ministry of Health
Horkania 8A Street
P.O. Box 1176
Jerusalem ZIP 91010
Israel

Phone: (972) 2705797
Fax: (972) 2781190

Italy - Italie - Italia

NP
Ministère de la santé
Direction générale des services
pharmaceutiques
Bureau central pour les stupéfiants
Viale Civiltà Romana No.7
00144 Rome
Italie

Phone: (39) 65925828
(39) 659943645
Fax: (39) 65925824

Jamaica - Jamaïque

NP
The Chief Medical Officer
Ministry of Health
10 Caledonia Avenue
Kingston 5
Jamaica

Phone: (1809) 295811
(1809) 269220-269229

Japan - Japon - Japon

NP
Narcotics Division
Pharmaceutical Affairs Bureau
Ministry of Health and Welfare
1-2-2 Kasumigaseki
Chiyoda-ku
Tokyo 100-45
Japan

Phone: (81) 335919640
(81) 335010034
Fax: (81) 335010034
Telex: 2222209 mhw jpn j

Jordan - Jordanie - Jordania

NP
Ministry of Health
Department of Pharmacy and Drug Control
P.O. Box 86
Amman
Jordan

Phone: (962) 685514

Kenya

NP
Director of Medical Services
Ministry of Health
Afya House, Cathedral Road
P.O. Box 30016
Nairobi
Kenya

Phone: (254) 717077
(254) 720030
Fax: (254) 725902
Telex: 25654

Kiribati

NP
Chief of Curative & Health Services
Ministry of Health, Family Planning
& Social Welfare
P.O. Box 268
Bikenibeu, Tarawa
Kiribati

Phone: (686) 28081227

Kuwait - Koweït

NP
Ministry of Public Health
Narcotic Substances and Preparations
Licences Section
P.O. Box 5, Safat
Kuwait

Phone: (965) 2412769
(965) 2452900
Telex: 22729

**Lao People's Democratic Republic - République démocratique populaire lao
República Democrática Popular Lao**

NP
Département de la pharmacie
Ministère de la santé
Vientiane
République démocratique populaire lao

Latvia - Lettonie - Letonia

NP
Chairman
Committee on Narcotics Control
Ministry of Welfare
28 Skolas Str.
LV-1331 Riga
Latvia

Phone: (7013) 712276235
Fax: (7013) 712276445

Lebanon - Liban - Libano

NP
Chief, Narcotics Office
Ministry of Public Health
Beirut
Lebanon

Phone: (961) 645066
(961) 803272

Lesotho

NP
Chief Health Inspector
Department of Public Health
Ministry of Health
P.O. Box 514
Maseru 100
Lesotho

Phone: (266) 324404
Fax: (266) 310041
Telex: 4357 lo

Liberia - Libéria

Ministry of Health and Social Welfare
Monrovia
Liberia

Libyan Arab Jamahiriya - Jamahiriya arabe libyenne
Jamahiriya Arabe Libia

NP
Secretariat of Health
Ministry of Health
Tripoli
Libyan Arab Jamahiriya

Liechtenstein

Bureau central de la médecine
Postgebäude
9495 Triesen
Liechtenstein

Luxembourg - Luxemburgo

NP
Ministère de la santé
57, Bvd. de la Pétrusse
L-2935 Luxembourg

Phone: (352) 40801
Fax: (352) 484903
Telex: 2546 santé lu

Macao

NP
Directorate of Health Services
P.O. Box 3002
Macao

Phone: (853) 573312
Telex: 080888201 govma om

Madagascar

N
Direction des pharmacies
et des laboratoires
Ministère de la santé
B.P. 88
Antananarivo
Madagascar

Phone: (261) 23697

Malawi

NP
Chief Pharmacist
Office of the Secretary of Health
P.O. Box 30377
Lilongwe 3
Malawi

Phone: (265) 730099

Malaysia - Malaisie - Malasia

NP
Director
Pharmacy Division
Ministry of Health
Bangunan MMA, 1st floor
Jalan Pahang
50590 Kuala Lumpur
Malaysia

Phone: (60) 34422266
(60) 34421671

Maldives - Maldivas

NP
Ministry of Health
Malé
Maldives

Phone: (960) 3775

Mali - Mali

NP
Inspection de la santé publique et
des affaires sociales
B.P. 232
Bamako
Mali

Malta - Malte

NP
The Superintendent of Public Health
Department of Health
15, Merchants Street
Valetta
Malta

Phone: (356) 224071
Fax: (356) 243017

Martinique - Martinica

NP
Direction régionale des affaires
sanitaires et sociales
Inspection des pharmacies
82, rue Victor Sévère
97262 Fort-de-France
Martinique

Phone: (596) 700055

Mauritania - Mauritanie

NP
Ministère de la santé et
des affaires sociales
Direction pharmacies
B.P. 169
Nouakchott
Mauritanie

Phone: (222) 52052
Fax: (222) 52268

Mauritius - Maurice - Mauricio

NP
Permanent Secretary
Att. Chief Government Pharmacist
Ministry of Health
E. Anquetil Building, 5th floor
Port Louis
Mauritius

Phone: (230) 2011462
(230) 2011334
Fax: (230) 2080376
Telex: 4249 ext in

Mexico - Mexique - México

NP
Director General
Dirección General de Control de Insumos
para la Salud
Mariano Escobedo 373
Col. Chapultepec Morales
Del. Miguel Hidalgo
11570 Mexico, D.F.

Phone: (52) 2501357
(52) 2547146
Fax: (52) 2506962
Telex: 2547538

Monaco

NP
Direction de l'action sanitaire
et sociale
13, rue Emile de Loth
MC 98000 Monaco
Monaco

Phone: (3393) 158310
Fax: (3393) 158159

Mongolia - Mongolie

Ministry of Health
Ulaanbaatar
Mongolia

Montserrat

Chief Medical Officer
Health Department
Plymouth
Montserrat

Morocco - Maroc - Marruecos

NP
Division du médicament
Service des stupéfiants
Ministère de la santé publique
Avenue Mohamed V
Rabat
Maroc

Phone: (212) 766595
(212) 762214

Mozambique

NP
Pharmaceutical Department
Ministry of Health
Maputo
Mozambique

Phone: (258) 26547
Telex: 6239 misau mo

Myanmar

NP
The Central Committee for
Drug Abuse Control
Ministry of Homes
Building No. 147 (3rd floor), Corner of
Anawratha and 47th Streets, Botataung P.O.
Yangon, Myanmar

Phone: (95) 172725

Namibia - Namibie

NP
Ministry of Health and Welfare
Private Bag 13198
Windhoek
Namibia

Phone: (264) 612039111
Fax: (264) 61227607

Nauru

The Director of Health and
Medical Services
Department of Health
Nauru
Central Pacific

Nepal - Népal

N
Chief
Narcotic Drug Control Office
Ministry of Home
Singhdarbar
Kathmandu
Nepal

Phone: (977) 225901
(977) 225256

P
Joint Secretary
Special Service and Planning Division
Ministry of Home
Singhdarbar
Kathmandu
Nepal

Phone: (977) 228804

**Netherlands Antilles - Antilles néerlandaises
Antillas Neerlandesas**

NP
Director
Bureau of Pharmaceutical Affairs
Socratesstraat 1 (boven)
P.O. Box 3824
Curaçao
Netherlands Antilles

Phone: (599) 9614877
Fax: (599) 9614879

Netherlands - Pays-Bas - Países Bajos

NP
Ministry of Public Health
P.O.Box 5406
2280 HK Rijswijk
The Netherlands

New Caledonia - Nouvelle-Calédonie - Nueva Caledonia

NP
Inspection des pharmacies
6, Boulevard Extérieur
B.P. 1064
Nouméa
Nouvelle-Calédonie

Phone: (687) 281738
Fax: (687) 687272998

New Zealand - Nouvelle-Zélande - Nueva Zelandia

NP
The Director General of Health
Ministry of Health
P.O. Box 5013
Wellington
New Zealand

Phone: (64) 4727627
Telex: 3571 nz

Nicaragua

Dirección de Farmacias
Ministerio de Salud
Complejo Nacional de Salud
Doctora "Concepción Palacios"
Managua
Nicaragua

Phone: (505) 97597
(505) 97151-59
(505) 94101
(505) 94401
(505) 97607
Fax: (505) 94101
Telex: 2042 minsa nk

Niger - Niger

NP
Ministère de la santé et
des affaires sociales
Niamey
Niger

Nigeria - Nigéria

NP
Director General, National Agency for
Food and Drug Administration and Control
Federal Secretariat, Phase II
Ikoyi, Lagos
Nigeria

Phone: (234) 1684450
(234) 1684015
Fax: (234) 1661816
(234) 1684098

Norfolk Island - Ile Norfolk - Isla Norfolk

NP
The Administrator
Norfolk Island

Norway - Norvège - Noruega

NP
Directorate of Health
P.O. Box 8128 Dep
N-0032 Oslo
Norway

Phone: (47) 22349090
Fax: (47) 22349590
(47) 22349591

Oman - Omán

NP
Director General of Pharmacy and
Medical Supplies
Ministry of Health
P.O. Box 393
Muscat
Oman

Phone: (968) 601044
(968) 600016
(968) 601321
Telex: 5294 dgprms on

Pacific Islands - Iles du Pacifique - Islas del Pacifico

See United States of America

Pakistan - Pakistán

P
Director General of Health
Health Division
Ministry of Health, Special Education
and Social Welfare
Islamabad
Pakistan

Phone: (92) 51820930
Telex: 54427 sehat pk

N
Chairman
Pakistan Narcotics Control Board
Eagle Plaza, 75-West Blue Area
Fazal-UI-Haq Road
Islamabad 44000
Pakistan

Phone: (92) 51821203
Fax: (92) 51821203
Telex: 54207 pncb pk

Panama - Panamá

NP
Departamento de Farmacia y Drogas
Ministerio de Salud
Apartado 2048, Zona 1
Panamá

Phone: (507) 623546

Papua New Guinea - Papouasie-Nouvelle-Guinée - Papua Nueva Guinea

NP
Chief Inspector
Customs Enforcement
Bureau of Customs
P.O. Box 923
Port Moresby
Papua New Guinea

Phone: (675) 211868
Telex: 23350 ne

Paraguay

NP
Ministerio de Salud Pública
y Bienestar Social
Asunción
Paraguay

Peru - Pérou - Perú

NP
Director Ejecutivo
Dirección de Drogas
Tizón y Bueno 276
Jesus María
Lima 11
Perú

Phone: (51) 636590
Fax: (51) 336128
Telex: 20433 mins-pe

Philippines - Filipinas

NP
Dangerous Drugs Board
5th floor, CHAMP Bldg
Bonifacio Drive, Port Area
P.O. Box 3682
Manila
Philippines

Phone: (63) 403625
(63) 499994
(63) 404713
(63) 475273
Fax: (63) 403625

Pitcairn

NP
Commissioner of Pitcairn
c/o British Consulate General
Norwich Union Building
179 Queen Street
Auckland
(New Zealand)

Phone: 32973
Telex: 2412 nz

Poland - Pologno - Polonia

NP
Department of Pharmacy
Ministry of Health and Social Welfare
Miodowa 15
00923 Warsaw
Poland

Phone: (48) 22262721
Fax: (48) 22262721
Telex: 813864 mziols pl
817441 mziols pl

Portugal

NP
General Directorate of
Pharmaceutical Affairs
Avenida Columbano Bordalo Pinheiro 87
1000 Lisbon
Portugal

Phone: (351) 7269955
Fax: (351) 7264916

Puerto Rico - Porto Rico

See United States of America

Qatar

NP
Ministry of Public Health
P.O. Box 42
Doha
Qatar

Phone: (974) 441555
Fax: (974) 429565
Telex: 4261 saha dh

Republic of Korea - République de Corée - República de Corea

NP
Director
Narcotics Control Division
Ministry of Health and Social Affairs
2nd Government Building
Kwachun City
Kyung ki-do, Seoul
Republic of Korea

Phone: (82) 25037561
Fax: (82) 25037568

Reunion - Réunion - Reunión

Direction départementale des affaires
sanitaires et sociales
Inspection des pharmacies
B.P. 199
97490 Sainte-Clothilde
Réunion

Phone: (262) 280022

Romania - Roumanie - Rumania

NP
Ministère de la santé
Direction générale pharmaceutique
2-4, rue Ministerului
Bucarest
Roumanie

Phone: (40) 6136147
Fax: (40) 6136690
Telex: 11982 m.s. buc. r

Russian Federation - Fédération de Russie - Federación de Rusia

NP
Standing Committee on Narcotic Drugs
Ministry of Health
Ul. Ryleeva 20
Moscow 121879
Russian Federation

Phone: (7) 2413701

Rwanda

NP
Directeur de la pharmacie
Ministère de la santé publique
et des affaires sociales
B.P. 84
Kigali
Rwanda

Phone: (250) 76556
(250) 75968
Fax: (250) 72902
Telex: 22502 minafe rw

Saint Helena - Ile Sainte-Hélène - Isla Santa Helena

NP
Chief Medical Officer
Ministry of Public Health
Public Health Department
Saint Helena Island
South Atlantic Ocean

Phone: 2520
Fax: 2530

Saint Kitts and Nevis - Saint-Kitts-et-Nevis - Saint Kitts y Nevis

Chief Medical Officer
Medical and Health Department
Basseterre
Saint Kitts and Nevis
West Indies

Phone: (1809) 46525211134
Fax: (1809) 4651316

Saint Lucia - Sainte Lucie - Santa Lucía

Chief Medical Officer
Ministry of Health
Chaussee Road
Castries
Saint Lucia

Phone: (1809) 22673

Saint Pierre and Miquelon - Saint-Pierre-et-Miquelon
San Pedro y Miquelón

Hospital of Saint Pierre et Miquelon
Pharmacy
97500 Saint Pierre et Miquelon
North America

Saint Vincent and the Grenadines - Saint-Vincent-et-Grenadines
San Vicente y las Granadinas

NP
The Minister for Education and Health
Kingstown
Saint Vincent and the Grenadines

Phone: (1809) 4571892
Fax: (1809) 4572684

Samoa

Director General of Health
Health Department
P.O. Box 192
Apia
Western Samoa

Phone: (685) 21212
(685) ext. 502 for art.12
Fax: (685) 21440

San Marino - Saint-Marin

NP
Secrétariat d'Etat aux affaires
étrangères
Contrada Omerelli
San Marino

Phone: (4054) 9992345

Sao Tome and Principe - Sao Tomé-et-Príncipe - Santo Tomé y Príncipe

NP
Ministère de la santé
B.P. 23
Sao Tomé
Sao Tomé-et-Príncipe

Phone: (239) 21359
Telex: 241 st

Saudi Arabia - Arabie saoudite - Arabia Saudita

NP
Department of Medical Licences
and Pharmaceutical Affairs
Ministry of Public Health
Riyadh 11176
Saudi Arabia

Phone: (966) 4059700
Fax: (966) 4027890

PARTIE III

Autorités nationales compétentes au titre des articles 7 et 17 de la Convention des Nations Unies contre le trafic illicite de stupéfiants et de substances psychotropes, 1988

INTRODUCTION

Le présent chapitre contient une liste de toutes les autorités nationales habilitées à transmettre des demandes d'entraide judiciaire ou à y répondre ou à recevoir des demandes d'information ou des demandes de mesures appropriées concernant des navires soupçonnés de participer à un trafic illicite par mer et à répondre à ces demandes, conformément aux dispositions des articles 7 et 17 de la Convention des Nations Unies contre le trafic illicite de stupéfiants et de substances psychotropes de 1988.

Cette liste est publiée en application de la Convention de 1988 et vise à faciliter l'échange d'informations prévu aux articles 7 et 17 de cette convention. Elle est fondée sur les données fournies au Secrétaire général par les gouvernements en application de la Convention de 1988 ou en réponse à des notes verbales envoyées par le Secrétaire général à tous les Etats pour leur demander des détails complets sur les autorités nationales compétentes.

Le paragraphe 8 de l'article 7 de la Convention de 1988 stipule que les parties désignent une autorité ou, si besoin est, des autorités qui ont la responsabilité et le pouvoir de répondre aux demandes d'entraide judiciaire ou de les transmettre aux autorités compétentes pour exécution. La transmission de ces demandes et de toute communication y relative se fait entre les autorités désignées par les parties sans préjudice du droit de toute partie d'exiger que ces demandes et communications lui soient adressées par la voie diplomatique et, dans des cas urgents, si les parties en conviennent, par l'intermédiaire de l'OIPC/Interpol, si cela est possible. Le fait qu'un pays autorise des demandes ou des communications urgentes par l'intermédiaire de l'OIPC/Interpol est indiqué par le mot "YES" sous la rubrique "ICPO" (OIPC) et par le mot "NO" dans le cas contraire.

Le paragraphe 7 de l'article 17 de la Convention de 1988 stipule que chaque partie désigne l'autorité ou, le cas échéant, les autorités habilitées à recevoir toute demande que lui adresse une autre partie en vue de déterminer si un navire qui bat son pavillon y est autorisé et à répondre à cette demande, ainsi qu'à toute demande visant à obtenir de l'Etat du pavillon l'autorisation "de prendre les mesures appropriées à l'égard de son navire".

Les gouvernements sont invités à vérifier les informations figurant dans le présent chapitre et à communiquer toute modification au Programme des Nations Unies pour le contrôle international des drogues.

PARTE III

Organismos nacionales competentes a los efectos de los artículos 7 y 17 de la Convención de las Naciones Unidas contra el Tráfico Ilícito de Estupefacientes y Sustancias Sicotrópicas de 1988

INTRODUCCION

En este capítulo de la guía figuran todos los organismos nacionales competentes que están facultados para transmitir o atender solicitudes de asistencia judicial recíproca o para recibir y atender solicitudes de información acerca de naves que se sospeche que están siendo utilizadas en el tráfico ilícito por mar y adoptar las medidas apropiadas al respecto, de conformidad con lo dispuesto en los artículos 7 y 17, respectivamente, de la Convención de las Naciones Unidas contra el Tráfico Ilícito de Estupefacientes y Sustancias Sicotrópicas de 1988.

Esa lista de organismos nacionales se publica de conformidad con la Convención de 1988 para facilitar el intercambio de información previsto en los artículos 7 y 17 de la Convención. Su contenido se basa en los datos proporcionados por los gobiernos al Secretario General con arreglo a la Convención de 1988 o en respuesta a las notas verbales enviadas por el Secretario General a todos los Estados, en las que solicitaba la información necesaria para ponerse en contacto con los organismos nacionales competentes.

El párrafo 8 del artículo 7 de la Convención de 1988 exige a las Partes que designen una o varias autoridades con facultades para dar cumplimiento a las solicitudes de asistencia judicial recíproca o transmitir las a las autoridades competentes para su ejecución. Las autoridades designadas serán las encargadas de transmitir las solicitudes y las comunicaciones pertinentes, aunque cualquiera de las Partes podrá exigir que estas solicitudes y comunicaciones se le envíen por vía diplomática y, en circunstancias urgentes, cuando las Partes convengan en ello, por conducto de la Organización Internacional de Policía Criminal (OIPC/Interpol), de ser ello posible. Cuando un país acepta que las solicitudes y comunicaciones urgentes se le envíen por conducto de la OIPC/Interpol, en la lista, junto a las siglas "ICPO", figura la palabra "YES"; de lo contrario, figura la palabra "NO".

El párrafo 7 del artículo 17 de la Convención de 1988 exige a las Partes que designen una o varias autoridades para que se encarguen de recibir las solicitudes de confirmación de que una nave que esté enarbolando su pabellón está autorizada a hacerlo, así como las solicitudes de autorización del Estado del pabellón para adoptar las medidas adecuadas con respecto a esa nave, y de responder a ellas.

Se ruega a los gobiernos que examinen la información que figura en este capítulo y que comuniquen cualquier cambio al Programa de las Naciones Unidas para la Fiscalización Internacional de Drogas.

ЧАСТЬ III

Компетентные национальные органы, действующие на основании положений статей 7 и 17 Конвенции Организации Объединенных Наций о борьбе против незаконного оборота наркотических средств и психотропных веществ 1988 года

ВВЕДЕНИЕ

В этой части справочника перечисляются все компетентные национальные органы, уполномоченные препровождать или выполнять просьбы об оказании взаимной юридической помощи или получать запросы об информации относительно судов, заподозренных в осуществлении незаконного оборота на море, и отвечать на такие запросы в соответствии с положениями соответственно статьи 7 и статьи 17 Конвенции Организации Объединенных Наций о борьбе против незаконного оборота наркотических средств и психотропных веществ 1988 года.

Этот перечень национальных органов издается в соответствии с положениями Конвенции 1988 года в целях упрощения обмена информацией, предусмотренного в статьях 7 и 17 этой Конвенции. Он подготовлен на основе данных, которые представлены Генеральному секретарю правительствами в соответствии с требованиями Конвенции 1988 года или в связи с вербальными нотами Генерального секретаря, направленными всем государствам с просьбой сообщить все необходимые данные для установления контакта с компетентными национальными органами.

В соответствии с пунктом 8 статьи 7 Конвенции 1988 года стороны должны назначить орган или органы, которые обязаны и уполномочены выполнять просьбы об оказании взаимной юридической помощи или препровождать их на исполнение соответствующим компетентным органам. Препровождение просьб и относящихся к ним сообщений осуществляется между названными органами, хотя любая сторона может потребовать, чтобы такие просьбы и сообщения направлялись ей по дипломатическим каналам и, в случае чрезвычайных обстоятельств, по каналам Международной организации уголовной полиции (МОУП/Интерпола), если это возможно. Если страна допускает направление срочных просьб или сообщений по каналам МОУП/Интерпола, следует указать на это, поставив в перечне напротив названия "МОУП" пометку "ДА", а в противном случае - "НЕТ".

В пункте 7 статьи 17 Конвенции 1988 года предусмотрено, что стороны назначают орган или органы, которые должны получать запросы от другой страны о подтверждении того, имеет ли судно, несущее ее флаг, право на это, и отвечать на такие запросы, а также на запросы о разрешении "государства-флага принять надлежащие меры в отношении этого судна".

Правительствам предлагается рассмотреть информацию, содержащуюся в этой части, и направить сообщения о любых изменениях Программе Организации Объединенных Наций по международному контролю над наркотиками.

第三部分

《1988年联合国禁止非法贩运麻醉药品和精神药物公约》

第7和17条项下的国家主管当局

导言

名册的这一部分列出了受权根据《1988年联合国禁止非法贩运麻醉药品和精神药物公约》第7和17条的规定转交或执行关于相互法律协助的请求或者接受和答复有关就涉疑参与海上非法贩毒活动的船只提供资料的请求并采取适当行动的国家主管当局。

这份国家当局名单是根据《1988年公约》印发的，以便于交换该公约第7和17条中所述的资料。这份名单的内容是以各国政府根据《1988年公约》的要求或在答复秘书长送发各国、请其提供国家主管当局详尽联系细节的普通照会中提供的资料为基础的。

《1988年公约》第7条第8款请缔约国指定一个或若干个当局，使之负责和有权执行关于相互法律协助的请求或将该请求转交有关当局加以执行。请求的传递以及与此有关的任何联系均应通过指定的当局进行，虽然缔约国可以要求通过外交渠道以及在紧急情况下，经有关缔约国同意，通过国际刑事警察组织（国际刑警组织）渠道传递这种请求和进行这种联系。如果一国容许通过国际刑警组织渠道传递紧急请求或进行联系，则在名单的“ICPO”标题栏下注明“YES”，而在国名栏下注明“NO”。

《1988年公约》第17条第7款要求缔约国指定一个或若干个当局接受和答复另一缔约国要求确认悬挂其国旗的船只是否有此权利的请求以及“请船旗国授权对该船只采取适当措施”的请求。

请各国政府审查本部分所载资料，如有任何变化，请通知联合国国际药物管制规划署。

الجزء الثالث

السلطات الوطنية المختصة بموجب المادتين ٧ و ١٧ من
اتفاقية الأمم المتحدة لمكافحة الاتجار غير المشروع
في المخدرات والمؤثرات العقلية لسنة ١٩٨٨

مقدمة

ترد في هذا الفصل من الدليل قائمة بجميع السلطات الوطنية المختصة المفوض
إليها إحالة أو تنفيذ طلبات المساعدة القانونية المتبادلة أو تلقي وتلبية طلبات
الحصول على المعلومات عن السفن المشتبه في أنها خالعة في الاتجار غير المشروع عن
طريق البحر ، واتخاذ الإجراءات الملازمة بشأن تلك السفن ، وفقا لأحكام المادتين ٧
و ١٧ ، على التوالي ، من اتفاقية الأمم المتحدة لمكافحة الاتجار غير المشروع في
المخدرات والمؤثرات العقلية لسنة ١٩٨٨ .

وتصدر هذه القائمة عملا باتفاقية سنة ١٩٨٨ من أجل تيسير تبادل المعلومات
المتوخى في المادتين ٧ و ١٧ من الاتفاقية . وتستند محتوياتها الى البيانات التي
قدمتها الحكومات الى الأمين العام حينما هو مطلوب بموجب اتفاقية سنة ١٩٨٨ ، أو
استجابة الى مذكرات شفوية أرسلها الأمين العام الى جميع الدول طالبا تفاصيل كاملة
عن طريقة الاتصال بالسلطات الوطنية المختصة .

وتقضي الفقرة ٨ من المادة ٧ من اتفاقية عام ١٩٨٨ بأن تعين الأطراف سلطة أو
سلطان تكون مسؤولة ومخولة لتنفيذ طلبات المساعدة القانونية المتبادلة ، أو
لإحالتها الى الجهات المختصة بغرض تنفيذها . وتحال هذه الطلبات ، وأية مراسلات
تتعلق بها ، فيما بين السلطات التي عينتها الأطراف ، وإن كان يجوز لأي طرف أن يشترط
توجيه مثل هذه الطلبات والمراسلات اليه من خلال القنوات الدبلوماسية ، وفي الظروف
الماجلة ، حين توافق الأطراف ، عن طريق قنوات المنظمة الدولية للشرطة الجنائية
(الانتربول) ، إذا أمكن ذلك . وحينما يسمح أحد البلدان بإرسال الطلبات أو الرسائل
الماجلة من خلال قنوات المنظمة الدولية للشرطة الجنائية (الانتربول) ، يبين ذلك
بوضع كلمة "نعم" أمام عنوان المنظمة الدولية للشرطة الجنائية الواردة في
القائمة ، ويبين العكس بوضع كلمة "لا" .

وتقضي الفقرة ٧ من المادة ١٧ من اتفاقية عام ١٩٨٨ بأن تعين الأطراف سلطة أو
سلطان ، لتلقي الطلبات والرد على الطلبات التي ترد من طرف آخر للاستفسار عما إذا
كانت السفينة التي ترفع علمه مخولة بذلك ، وعلى طلبات الاستئذان "باتخاذ التدابير
الملائمة إزاء هذه السفينة" .

ويرجى من الحكومات استعراض المعلومات الواردة في هذا الفصل وإبلاغ برنامج
الأمم المتحدة المعنى بالمكافحة الدولية للمخدرات بأية تغييرات تطرأ عليها .

Albania - Albanie

Article 17
Ministry of Health
Department of Pharmacy
Tirana
Albania

Phone: (355) 4234636
(355) 4234634
Fax: (355) 4228303
Lang.: FRE
Office hours: 8:00-16:30
GMT +1

Australia - Australie

Articles 7 & 17
Assistant Secretary
International Branch
Attorney General's Department
Robert Garran Offices
National Circuit
Barton, A.C.T. 2600, Australia

Phone: (61) 62506227
Fax: (61) 62505920
Lang.: ENG
Office hours: 9:00-18:00
GMT +10
Request by ICPO: YES

Australia's mutual assistance legislation and treaties elaborate both the contents of requests, and grounds for refusing requests in considerable detail. If needed, particulars are available from the Australian Central Office for Mutual Assistance.

Austria - Autriche

Article 7
Mr. Gert Felsenstein
Federal Ministry of Justice
Museumstrasse 7,
1016 Vienna
Austria

Phone: (43) 152152196
Fax: (43) 152152727
Lang.: GER
Office hours: 8:00-16:00
GMT +1
Request by ICPO: YES

Any Austrian Embassy or Consulate-General is designated to receive requests.

Article 17
Federal Ministry of Public Economy and
Transport
Department of Supreme Shipping Authority
Radetzkystrasse 2
1030 Vienna
Austria

Phone: (43) 1711629326
Fax: (43) 1711629260
Lang.: GER and ENG
Office hours: 8:00-16:00
GMT +1
Request by ICPO: YES

Bahamas

Article 7
Mr. Orville A. Twinquest Q.C.
Attorney-General
P.O. Box N-3007
Nassau
Bahamas

Phone: (1809) 3221141
Fax: (1809) 3222255
Lang.: ENG
Office hours: 9:00-17:30
GMT -5
Request by ICPO: YES

Designated authority will execute request, or transmit it
for execution where necessary.

Article 17
Director of Maritime
Ministry of Transport
P.O. Box N-3008
Nassau
Bahamas

Phone: (1809) 3228108
Fax: (1809) 3268667
Lang.: ENG
Office hours: 9:00-17:30
GMT -5

Other fax number: (1809) 3282220.

Bahrain - Bahreïn - Bahrein

Article 7
Lieutenant General G.S. Bell
Director General of Public Security
Ministry of Interior
P.O. Box 13
Manama
Bahrain

Phone: (973) 253281
Fax: (973) 262169
Lang.: ENG
Office hours: 7:00-13:00
GMT +3

Belarus - Bélarus - Belarus

Articles 7 & 17
Ministry of Foreign Affairs
Leninsky Prospekt 8
220795 Minsk
Belarus

Phone: (7017) 272922
Fax: (7017) 274521
Lang.: RUS and ENG
GMT +3

Bolivia - Bolivie

Articles 7 & 17
Secretaría Nacional de Defensa Social
Subsecretaría de Sustancias Controladas
Avenida Arce, Casilla 358
La Paz
Bolivia

Phone: (591) 2360763
Fax: (591) 2391165
Lang.: SPA and ENG
Office hours: 9:00-16:30
GMT -4

Other phone number: (591) 2360763.

Brunei Darussalam - Brunéi Darussalam

Article 7
Ministry of Foreign Affairs
J. An Subok
Bandar Seri Begawan 1120
Brunei Darussalam

Phone: (673) 2241177
Fax: (673) 2224709
Lang.: CHI and ENG
Office hours: 7:45-16:30
GMT +8

The Office is closed on Fridays and Sundays.
Other tel. number: (673) 2240281.
Other fax number: (673) 2229904.

Bulgaria - Bulgarie

Articles 7 & 17
Ministry of Justice
Boulevard Dondukow 2
1000 Sofia
Bulgaria

Phone: (359) 23601
Lang.: ENG
Office hours: 8:00-17:00
GMT +2

Burkina Faso

Article 7
Ministère de la santé, de l'action
sociale et de la famille
B.P. 7009
Ouagadougou 03
Burkina Faso

Phone: (226) 307177
Telex: segegon 5555bf
Lang.: FRE
Office hours: 7:00-17:30

Article 17
Ministère de l'administration
territoriale
Ouagadougou
Burkina Faso

Lang.: FRE
Office hours: 7:00-17:30

Canada - Canadá

Articles 7 & 17
Minister of Justice
Ministry of Justice
Department of Justice
International Legal Assistance Division
239 Wellington Street, Room 456
Ottawa, Ontario K1A 0H8, Canada

Phone: (1) 6139574758
Fax: (1) 6139578412
Lang.: ENG and FRE
Office hours: 8:30-17:00
GMT -5
Request by ICPO: YES

Chile - Chili

Article 17
Vicealmirante de la Armada Nacional
Autoridad Marítima Nacional
Dirección General del Territorio Marítimo
y Marina Mercante
Errazuriz No. 537
Valparaíso, Chile

Phone: (56) 32258001
Fax: (56) 32252539
Telex: 330461 dgtm-ck
Lang.: SPA and ENG
Office hours: : -23:00
GMT -4
Request by ICPO: NO

Autoridad Marítima ejerce la Policía Marítima en aguas
sometidas a la jurisdicción nacional.

China - Chine

Article 7
Ministry of Foreign Affairs
225 Chaoyangmen
Neidajie
Beijing 100701
China

Phone: (86) 1550961
Lang.: ENG
Office hours: 8:00-17:00
GMT +8

Article 7
Chairman
National Narcotics Control Committee
14 Dong Chang an Jie
Beijing 100741
China

Phone: (86) 5137556
Fax: (86) 5125804
Lang.: ENG
Office hours: 8:00-17:00
GMT +8

Congo

Article 7
M. Samuel Gatabantou
Magistrat
Ministère de la justice
Brazzaville
Congo

Phone: (242) 831139
Lang.: FRE
Office hours: 7:00-14:00
GMT +1
Request by ICPO: YES

Article 17
M. Raphael Salabanza
Officier de police
Ministère de l'intérieur
Brazzaville
Congo

Phone: (242) 814698
Lang.: FRE
Office hours: 7:00-14:00
GMT +1
Request by ICPO: YES

Côte d'Ivoire

Article 7
Directeur des affaires civiles
et pénales
Magistrat
Ministère de la justice
BP V 107
Abidjan, Côte d'Ivoire

Phone: (225) 322432
Fax: (225) 331252
Lang.: FRE
Office hours: 7:30-18:00
Request by ICPO: YES

Les demandes peuvent être adressées par l'intermédiaire
d'Interpol en cas d'urgence en attendant l'original par le
bureau des affaires étrangères.

Article 17
Commissaire de police
Direction de la police des drogues
et des stupéfiants
Ministère de la sécurité
BP V 264
Abidjan, Côte d'Ivoire

Phone: (225) 215314
Fax: (225) 215314
Lang.: FRE
Office hours: 7:30-18:00
Request by ICPO: YES

Cyprus - Chypre - Chipre

Article 7
Ministry of Justice
Nicosia
Cyprus

Phone: (357) 2302127
Fax: (357) 2461427
Lang.: GRE and ENG
Office hours: 7:30-14:30
GMT +2

Other phone number: (357) 2302107.
Office hour on Thursdays: 07:30 to 18:00 (break from 14:30 to 15:00).

Article 17
Director
Department of Merchant Shipping
Ministry of Communications and Works
Nicosia
Cyprus

Phone: (357) 2302278
Fax: (357) 2465462
Telex: 3678 mincom cy
Lang.: GRE and ENG
Office hours: 7:30-14:30
GMT +2
Request by ICPO: YES

Other phone number: (357) 2304119.
Office hour on Thursdays: 07:30 to 18:00 (break from 14:30 to 15:00).

Czech Republic - République tchèque - República Checa

Article 7
Ministry of Interior
Nad Stolou 3
P.S. 62
170 89 Prague 7
Czech Republic

Phone: (42) 2375837
Fax: (42) 2378216
Lang.: ENG and GER
Office hours: 8:00-16:00
GMT +1
Request by ICPO: YES

Denmark - Danemark - Dinamarca

Articles 7 & 17
Ministry of Justice
Slotsholmsgade 10
1216 Copenhagen K
Denmark

Phone: (45) 33923340
Fax: (45) 33933510
Lang.: DAN, NOR, SWE, ENG, FRE a
Office hours: 9:00-16:00
GMT +1
Request by ICPO: YES

Request through ICPO accepted if they are also sent through the usual channels.

Egypt - Egypte - Egipto

Article 7
General Department for International
Cooperation
Technical Office of the Ministry for Justice
Ministry of Justice
Lazogli Square
Cairo, Egypt

Lang.: ARA, ENG and FRE
Office hours: 8:30-19:00
GMT +2

Article 17
Ministry of Interior
Anti-Narcotics General Administration
6 Shafik Street Abbasia
P.O.Box 11517
Cairo
Egypt

Phone: (20) 22838683
(20) 2838683 to 2838685
Fax: (20) 22823840
Lang.: ARA, ENG and FRE
Office hours: 8:30-19:00
GMT +2

El Salvador

Article 7
Sr. Oscar Armando Peña Duran
Jefe de Unidad Ejecutiva Antinarcótica
Final Avenida Peralta No. 44
Frente Fenadesal
San Salvador
El Salvador

Phone: (503) 218606
Fax: (503) 212186
Telex: 503 211404
Lang.: SPA and ENG
Office hours: 8:00-18:00
GMT -6

Estonia - Estonie

Article 7
Estonian National Police Board
Pigari 1
Tallinn
Estonia EE 0100

Phone: (37) 142663455
Fax: (37) 142602785
Lang.: EST, ENG, GER, RUS and F
Office hours: : -23:00
GMT +2
Request by ICPO: YES

Article 17
Ministry of Defence
Pikk 57
Tallinn
Estonia EE0100

Phone: (37) 142664252
Fax: (37) 142444103
Telex: 142449478
Lang.: EST, ENG, GER, RUS and F
Office hours: : -23:00
GMT +2
Request by ICPO: YES

Secretary phone number: (37) 142664265.

Fiji - Fidji

Article 7
Commissioner of Police
Fiji Police Force
Ratu Sukuna House
P.O. Box 239
Suva, Fiji

Phone: (679) 312999
Fax: (379) 303218
Telex: 2158 fj
Lang.: ENG
Office hours: 8:00-16:30
GMT +12
Request by ICPO: YES

Other tel. number: (679) 311222.

Article 7
Director of Public Prosecutions
Government Buildings
P.O. Box 2355
Suva
Fiji

Phone: (679) 211270
Fax: (679) 302780
Lang.: ENG
Office hours: 8:00-16:30
GMT +12
Request by ICPO: YES

France - Francia

Article 7
Ministère de la justice
Service des affaires européennes et
internationales
Bureau du droit pénal international et de
l'entraide répressive internationale
13, place Vendôme, 75042 Paris, France

Phone: (33) 144861434
Fax: (33) 144861441
Lang.: FRE
Office hours: 9:00-18:00
GMT +1
Request by ICPO: YES

Article 17
Ministère des affaires étrangères
Direction des français à l'étranger
et des étrangers en France
Division des conventions judiciaires
et de la nationalité
23 rue La Pérouse, 75016 Paris, France

Phone: (33) 140667105
Fax: (33) 140666450
Lang.: FRE
Office hours: 9:00-18:00
GMT +1
Request by ICPO: YES

Germany - Allemagne - Aiemanía

Articles 7 & 17
Federal Investigation Office
Bundeskriminalamt
65173 Wiesbaden
Germany

Phone: (49) 611554905
Fax: (49) 611554905
Lang.: GER and ENG
Office hours: 7:30-16:00
GMT +1
Request by ICPO: YES

In urgent circumstances requests can be made by phone
provided they will be confirmed in writing forthwith.
Outside normal office hours tel.: (49) 611533101.
Written requests for mutual legal assistance must be
accompanied by a German translation.

Ghana

Article 7
Mr. Maweyunga
Deputy Secretary of Interior
P.O. Box M-42
Accra
Ghana

Phone: (233) 21666345
Lang.: ENG
Office hours: 8:00-17:00

Article 17
Mr. K.B. Quantson
Executive Secretary
Narcotic Control Board
P.O. Box Cantonment
Private Mail Box
Accra, Ghana

Phone: (233) 21773494
Lang.: ENG
Office hours: 8:00-17:00

Mobile phone: (233) 027554506.

Greece - Grèce - Grecia

Article 7
Ministry of Justice
Division of Law Preparatory Work
Special Legal Affairs and Intern. Relations
Department of Special Penal Affairs
96, Mesogeion St.
Athens 115 27, Greece

Phone: (30) 17708536
Fax: (30) 17758742
Telex: 216352 ydik/gr
Lang.: GRE
Office hours: 8:00-15:00
GMT +2
Request by ICPO: YES

The Ministry of Justice transmits the request for judicial assistance to the competent district attorney at the Court of Appeal, upon order of whom such request is executed by the judge charged with the inquiry.

Article 17
Ministry of Merchantile Marine
Directorate for Ocean shipping and Maritime
Relations
150, Gr. Lambraki avenue
18518 Piraeus
Greece

Phone: (30) 14126674
Fax: (30) 14170855
Telex: 212022
Lang.: GRE and ENG
Office hours: 7:30-15:00
GMT +2
Request by ICPO: NO

Other phone numbers: (30) 14170855 (Office hours).
(30) 14112500 (A.O.H.).
Other fax number: (30) 14178101.
Other telex number: 212239.

Grenada - Grenade - Granada

Article 7
Ms. June Lendore
Assistant Secretary
Policy and Research Division
Ministry of External Affairs
Botanical Gardens
St. George's, Grenada

Phone: (1809) 4402640
Fax: (1809) 4404184
Telex: 3423
Lang.: ENG
Office hours: 8:00-16:00
GMT -4
Request by ICPO: YES

Other phone number: (1809) 4402712.
The authority will transmit request for execution or assist
in execution of same.
All letters to Ministry of External Affairs should be in the
form of a third person note.

Article 17
Commander of Coast Guard
Commissioner of Police
Ministry of National Security
c/o Prime Minister's Office
Botanical Gardens
St. George's, Grenada

Phone: (1809) 4403999
Fax: (1809) 4402823
Lang.: ENG
Office hours: 8:00-16:00
GMT -4
Request by ICPO: YES

Other phone number: (1809) 4402823.
Coast Guard phone number: (1809) 4444931.

Guatemala

Article 7
Licda. Marta Regina Fernández Peláez
Jefe de la Sección de Estupefacientes y
Psicotrópicos, Importaciones y Exportaciones
División de Registro y Control de
Medicamentos y Alimentos
10a. av. 14-00 zona 1, Guatemala City

Phone: (502) 227303
Lang.: SPA
Office hours: 8:00-16:30
Request by ICPO: YES

Guinea - Guinée

Article 7
M. Paul Bauret
Procureur général
Ministère de la justice-garde des sceaux
Cour d'Appel de Conakry
B.P. 534
Conakry, Guinée

Phone: (224) 445047
Fax: (224) 441149
Lang.: FRE
Office hours: 8:00-16:30
GMT -1

La demande peut être adressée par tout moyen licite à charge
de faire suivre la procédure par écrit.
Horaire de travail le vendredi : de 8H00 à 13H00.

Article 17
Ministère des affaires étrangères
Direction des affaires juridiques et
consulaires
Division juridique
B.P. 1005 bis
Conakry, Guinée

Phone: (224) 441616
(224) 441625
Telex: see comment
22 334 minafte ge conakry
Lang.: FRE
Office hours: 8:00-15:00
GMT -1

Holy See - Saint Siège - Santa Sede

Articles 7 & 17
General Secretariat/Governorate
00120 Vatican City
Vatican

Lang.: ENG and FRE
GMT +1

Articles 7 & 17
Pontifical Council for Pastoral
Assistance to Health Care Workers
Via della Conciliazione N. 3
00193 Rome
Italy

Phone: (396) 4066983138
Fax: (396) 4066983139
Lang.: ENG and FRE
GMT +1

Honduras

Article 7
Sr. Juan Arnaldo Hernandez E.
Fiscal
Corte Suprema de Justicia
Tegucigalpa D.C.
Honduras C.A.

Phone: (504) 3411502109
Fax: (504) 337921
Lang.: SPA
Office hours: 7:30-16:00
GMT -7
Request by ICPO: YES

Article 17
Sr. Reynaldo Flores Ponce
Superintendente
Marina Mercante Nacional
Fuerza Naval de Honduras
Apdo. Postal 1483
Tegucigalpa, Honduras

Phone: (504) 3118801868
Fax: (504) 311866
Lang.: SPA and ENG
Office hours: 7:30-17:00
GMT -7
Request by ICPO: YES

Other phone numbers: (504) 311868, (504) 311872.

India - Inde

Article 7
Director General
Narcotics Control Bureau
Ministry of Finance, Department of Revenue
West Block-I, Wing No. 5
R.K. Puram
New Delhi, 110066, India

Phone: (91) 11672089
Fax: (91) 605747
Telex: 62755
Lang.: HIN and ENG
Office hours: 9:30-18:00
GMT +5
Request by ICPO: YES

Other phone numbers: (91) 6885293.

Article 17
Ministry of External Affairs
(UN Division)
South Block
New Delhi, 110011
India

Phone: (91) 3011160
Fax: (91) 3010700
Telex: 61881 frgn in
Lang.: HIN and ENG
Office hours: 9:00-17:30
GMT +5
Request by ICPO: YES

Indonesia - Indonésie

Articles 7 & 17
Head of Narcotic Criminal Investigation
Subdirector
CID of the Indonesian National Police H.Q.
3 Jalan Trunojoyo, Kebayoran Baru
Jakarta 12110
Indonesia

Phone: (62) 217392461
Fax: (62) 217392461
Lang.: ENG
Office hours: 7:00-14:00
GMT +7
Request by ICPO: YES

Other phone number: (62) 217128045
Based on the Indonesian law, the Indonesian National Police
is the principal investigator against any criminal actions,
including drug related crimes.

Iraq

Article 7
Ministry of Health
D.G.O. Technical Affairs
P.O. Box 14188
Baghdad
Iraq

Phone: (964) 18883497
Telex: 1212507
Lang.: ENG and ARA
Office hours: 8:00-15:00
GMT +2
Request by ICPO: NO

Italy - Italie - Italia

Article 7
Ministry of Justice
General Division for Criminal Affairs
Office II
Via Arenula, 60
00186 Rome
Italy

Phone: (39) 668501
Lang.: FRE and ENG
Office hours: 8:00-14:00
GMT +1
Request by ICPO: NO

Other phone number: (39) 66879944.

Article 17
Ministry of Interior
Anti-Drug General Division
Via Primo Camera, 1
00142 Rome
Italy

Phone: (39) 651994111
Fax: (39) 651955395
Lang.: FRE and ENG
Office hours: 8:00-20:00
GMT +1
Request by ICPO: NO

Other fax number: (39) 651955396.

Jordan - Jordanie - Jordania

Articles 7 & 17
Department of Drug and Forgery
Ministry of Interior
P.O. Box 100
Amman
Jordan

Phone: (962) 6663111
Fax: (962) 6606908
Lang.: ENG
Office hours: 8:00-13:00
GMT +2

Latvia - Lettonie - Letonia

Article 7
Chairman Dr. Janis Strazdins
Latvian National Commission of Drug Control
and Drug Abuse
Combat Coordination
7/9 Aptiekas Street
1005 Riga , Latvia

Phone: (7013) 2391074
Fax: (7013) 2391074
Lang.: ENG
Office hours: 9:00-17:00
GMT +2
Request by ICPO: YES

Lebanon - Liban - Libano

Article 7
Director General
Ministry of Justice
Palace of Justice
Beirut
Lebanon

Phone: (961) 322013
Lang.: ARA, ENG and FRE
Office hours: 8:00-14:00
GMT +1

Requests should be made through the Ministry of Foreign
Affairs, Achrafieh-Palais Boustros
Beirut, Lebanon.

Article 17
Director General
Ministry of Public Works and Transports
Chiyah
Beirut
Lebanon

Phone: (961) 337940
Lang.: ARA, ENG and FRE
Office hours: 8:00-14:00
GMT +1

Requests should be made through the Ministry of Foreign
Affairs, Achrafieh-Palais Boustros
Beirut, Lebanon.
Other phone number: (961) 339466.

Luxembourg - Luxemburgo

Article 7
Ministère de la justice
16, boulevard Royal
L-2934 Luxembourg

Phone: (352) 4784506
Fax: (352) 227661
Lang.: FRE
Office hours: 8:00-18:00
GMT +1
Request by ICPO: YES

Demande par Interpol: si accord.

Malaysia - Malaisie - Malasia

Article 7
Attorney General
Attorney General's Chambers
Bangunan Bank Rakyat
Jalan Tngsi
Kuala Lumpur
Malaysia

Phone: (60) 32923077
Fax: (60) 32932021
Lang.: ENG
Office hours: 8:00-16:15
GMT +8
Request by ICPO: YES

Office hours on Saturdays: 8:00 to 12:45.

Article 17
Director General
Customs and Excise Department
Block 11, Government Complex
Jalan Duta
Kuala Lumpur
Malaysia

Phone: (60) 32546083
Fax: (60) 32542709
Lang.: ENG
Office hours: 8:00-16:15
GMT +8
Request by ICPO: YES

Office hours on Saturdays: 8:00 to 12:45.

Malta - Melte

Articles 7 & 17
Mr. P. Mifsud
Executive Secretary
Interdepartmental Commission against Drug
Abuse and Illicit Trafficking
c/o Centru Hidma Sôcjali
469 St. Joseph High Road
Santa Venera HMR 18, Malta

Phone: (356) 442398
Fax: (356) 242707
Lang.: ENG
Office hours: 8:30-17:30
GMT +1

Mexico - Mexique - México

Articles 7 & 17
Sr. Luis Miguel Diaz
Consultor Jurídico
Secretaría de Relaciones Exteriores
Homero 213, Piso 16
Chapultepec, Morales
México 11570, D.F.

Phone: (52) 55970074
Fax: (52) 53273006
Telex: 1763479
Lang.: SPA
Office hours: 9:00-18:00
GMT -7
Request by ICPO: NO

Es posible hacer la solicitud por télex o telefax.
Es deseable que la solicitud contenga los motivos que la
generan y los fundamentos jurídicos en que se base.
Otro número de teléfono : (52) 55830521.
telex : 1763480.

Monaco

Article 7
Directeur des services judiciaires
Palais de Justice
98000 Monaco-Ville
Monaco

Phone: (3393) 158413
Fax: (3393) 500568
Lang.: FRE
Office hours: 8:30-18:00
Request by ICPO: YES

Autres numéros de téléphone : (3393) 158572
(3393) 158972

Article 17
Directeur de la sûreté publique
Boîte postale 465
MC 98012 Monaco Cedex

Phone: (3393) 153015
Fax: (3393) 506547
Lang.: FRE, ENG, ITA and SPA
Office hours: 1:00-23:00
GMT +1
Request by ICPO: YES

Myanmar

Articles 7 & 17
Central Committee for Drug Abuse Control
Ministry of Home
Building No. 147 (3rd Floor)
Corner of Anawratha and 47th Street
Botataung P.O., Yangon
Myanmar

Phone: (95) 172725
Lang.: ENG
Office hours: 9:30-16:30
GMT +6
Request by ICPO: YES

Saturdays and Sundays are holidays.
Request through Interpol: only important case.
Tel. Director General PPF: (95) 82709.

Nepal - Népal

Article 7
Chief Narcotic Drug Control Officer
Ministry of Home
Singh Durbar
Kathmandu
Nepal

Phone: (977) 1225464
(977) 1228801 ext. 452
Fax: (977) 1227186
(977) 1227187
Lang.: NEP and ENG
Office hours: 10:00-17:00
GMT +5
Request by ICPO: YES

Other fax number: (977) 1227187.

Niger - Níger

Article 7
Mme Salifou Fadi Bazeye
Procureur général
B.P. 231
Niamey
Niger

Phone: (227) 722179
Lang.: FRE
Office hours: 7:30-18:00
GMT +1
Request by ICPO: YES

Article 17
M. Issoufou Yacouba
Directeur de la police judiciaire
B.P. 133
Niamey
Niger

Phone: (227) 733385
Telex: 5261 dirsunig ni
Lang.: FRE
Office hours: 7:30-18:00
GMT +1
Request by ICPO: YES

Téléphone domicile: (227) 732745.

Nigeria - Nigéria

Articles 7 & 17
Chairman
Chief Executive
(NDLEA)
2, Ruxton Road
Ikoyi
Lagos, Nigeria

Phone: (234) 12692090
Fax: (234) 1684691
Lang.: ENG
Office hours: 8:00-16:00
GMT +1

Other phone numbers: (234) 1682157 and (234) 12692091.

Oman - Omán

Article 7
Directorate General of Criminal
Inquiries & Investigation
Directorate of Drug Enforcement
P.O. Box 446
Postal Code No.113
Muscat, Oman

Phone: (968) 569476
Fax: (968) 560763
Telex: 5377 compol on
Lang.: ARA and ENG
Office hours: 7:30-14:00
GMT +4
Request by ICPO: YES

Other phone number: (968) 569311.

Pakistan - Pakistán

Articles 7 & 17
Mr. Nazeer Ahmad Malik
Secretary
Government of Pakistan
Narcotics Control Division
75 West Eagle Plaza, Blue Area
Islamabad, Pakistan

Phone: (92) 51214920
Fax: (92) 51818459
Telex: pk-54207
Lang.: ENG
Office hours: 8:30-15:00
GMT +5
Request by ICPO: NO

Office hour in summer: 8:00 to 14:30.
The requests may be routed through diplomatic channel.

Papua New Guinea - Papouasie-Nouvelle-Guinée - Papua Nueva Guinea

Articles 7 & 17
Director
National Narcotics Bureau
P.O. Box 3880
Boroko N.C.D.
Papua New Guinea

Phone: (675) 253044
Fax: (675) 258842
Lang.: ENG
Office hours: 8:00-16:00
GMT +10
Request by ICPO: YES

Requests through Interpol: not directly but through PNG Police.
Narcotics and Psychotropics legislation in preparation, but all coordination is now done by National Narcotics Bureau.
Other phone number: (675) 253197.

Peru - Pérou - Perú

Article 7
Ministro de Justicia
Scipción Llona 350
Miraflores
Lima
Perú

Phone: (51) 14417179
Fax: (51) 14404407
Lang.: SPA
Office hours: 8:00-17:00
GMT -5

Otro número de teléfono : (51) 14331200.

Article 17
Director General de Capitanías y Guardacostas
Calle Constitución 150 Plaza Grau
Callao 1
Perú

Phone: (51) 14296398
Telex: 26071 pe dicapi
Lang.: SPA and ENG
Office hours: 8:00-14:00
GMT -5
Request by ICPO: YES

Otro número de teléfono: (51) 14296581.
Número de telefax: 651068 pe dicapi.
El Organismo Ejecutivo de la Dirección General de Capitanías y Guardacostas es la Dirección de Seguridad y Vigilancia Marítima, Fluvial y Lacustre (DISEVIA). Fax: 658770 pe dicapi

Philippines - Filipinas

Article 7
Mr. Antonio S. Sarmiento
Attorney, Asst. Regional Director
Chief, Interpol Section
National Bureau of Investigation
Taft Avenue
Manila, Philippines

Phone: (63) 2504852
Fax: (63) 2599447
Telex: 27488
Lang.: ENG
Office hours: 8:00-17:00
GMT +8
Request by ICPO: YES

Poland - Pologne - Polonia

Article 7
Chief Prosecutor's Office
Department of Foreign Relations
Al. Ujazdowskie 11
00-950 Warsaw
Poland

Phone: (48) 26281682
Fax: (48) 26281682
Lang.: POL
Office hours: 8:15-16:15
GMT +1
Request by ICPO: YES

Preliminary correspondence can be in English.

Qatar

Article 7
Public Prosecutor
P.O. Box 920
Doha
Qatar

Phone: (974) 446062
Fax: (974) 447843
Telex: 443750 doha
Lang.: ENG
Office hours: 8:00-18:30
GMT +3

Republic of Korea - République de Corée - República de Corea

Article 7
Assistant Minister
Prosecution Bureau
Ministry of Justice
Government Complex, Bldg. II
Kwacheon City, Kyongki-Do
Seoul, Republic of Korea

Phone: (82) 25037058
Fax: (82) 25037057
Lang.: ENG
Office hours: 9:00-18:00
GMT +9
Request by ICPO: NO

Office hours on Saturdays: 09:00-13:00.
Requests for mutual legal assistance may be addressed to the
Ministry of Foreign Affairs.

Article 17
Director of the Ships Division
Korea Maritime and Port Administration
Inwee-Dong 112-2
Chongro-ku
Seoul 110-410
Republic of Korea

Phone: (82) 27444742
Fax: (82) 27449591
Lang.: ENG
Office hours: 9:00-18:00
GMT +9
Request by ICPO: NO

Office hours on Saturdays: 09:00-13:00.
Registry information

Romania - Roumanie - Rumania

Articles 7 & 17
Direction antidrogue, armes & explosifs
Inspectorat général de police
13, Chaussée Stefancel Mare
Secteur 2
Bucarest
Roumanie

Phone: (40) 121494
Fax: (40) 121494
Telex: 88868
Lang.: FRE and ENG
Office hours: 8:00-21:00
GMT +1
Request by ICPO: YES

Rwanda

Article 7
M. Sylvestre Nsanzimana
Ministre de la justice
Ministère de la justice
B.P. 160
Kigali
Rwanda

Phone: (250) 86626
Lang.: FRE
Office hours: 8:00-16:00
GMT +2
Request by ICPO: YES

Au cas où il n'existerait pas de traité d'entraide judiciaire entre la partie requérante et le gouvernement Rwandais, les demandes peuvent être faites conformément au contenu des conventions en annexe pour l'application de la Convention de 1988.

Saint Lucia - Sainte Lucie - Santa Lucia

Article 7
Mr. Benignus L. Henry
Executive Secretary/Co-ordinator
Control and Prevention of Drug Abuse
Prime Minister's Office, Government Bldg.,
Castries
Saint Lucia, West Indies

Phone: (1809) 4536316
Fax: (1809) 4537352
Telex: 6394 Foraff
Lang.: ENG
Office hours: 8:00-16:30
GMT -4
Request by ICPO: YES

Requests channelled through this office will be conveyed to competent authorities immediately if it is not possible to deal with them at this Secretariat.

Saudi Arabia - Arabie saoudite - Arabia Saudita

Articles 7 & 17
Director
General Administration of Narcotics Control
P.O. Box 2843
Riyadh
Saudi Arabia

Phone: (966) 14787692
Fax: (966) 14787692
Lang.: ARA and ENG
Office hours: 7:30-14:30
GMT -3
Request by ICPO: YES

Senegal - Sénégal

Article 7
M. Mamadou Lamine Fofana
Directeur des services judiciaires
Ministère de la justice
B.P. 4030
Dakar
Sénégal

Phone: (221) 239166
Lang.: FRE
Office hours: 7:30-16:00
Request by ICPO: YES

Téléphone domicile: (221) 243942.

Article 17
M. Gningue Thierno
Directeur de la police judiciaire
Ministère de l'intérieur
B.P. 1770
Dakar
Sénégal

Phone: (221) 229224
Fax: (221) 228234
Telex: 61351
Lang.: FRE
Office hours: 7:30-16:00
Request by ICPO: YES

Téléphone domicile: (221) 20 17 03.

Solomon Islands - Iles Salomon - Islas Salomón

Article 7
The Attorney General
Ministry of Police and Justice
Attorney Generals Chambers
P.O.Box 404
Honiara
Solomon Islands

Phone: (677) 21616
Fax: (677) 22702
Lang.: ENG
Office hours: 8:00-16:30
GMT +11
Request by ICPO: NO

UNDCP - Forum Secretariat - Suva - Fiji.
Other phone number: (677) 22263 (Direct line).

Article 17
Comptroller of Customs and Excise
Ministry of Finance
P.O.Box G16
Honiara
Solomon Islands

Phone: (677) 22239
Fax: (677) 20788
Lang.: ENG
Office hours: 8:00-16:30
GMT +11
Request by ICPO: YES

Australian Customs - Investigation Section - Canberra
(Oscord).
Other phone number: (677) 23923.

South Africa - Afrique du Sud - Sudáfrica

Articles 7 & 17
Commissioner of Police
South African Narcotics Bureau
Private Bag X94
Pretoria 0001
South Africa

Phone: (27) 123101451
Fax: (27) 123101524
Telex: 12321916
Lang.: ENG
Office hours: 7:00-16:00
GMT +2
Request by ICPO: YES

The Drug Liaison Officer at the SA Embassy in London can
also assist. Tel:(44)71-9304488.
Fax:(44) 713210835 Telex: (44) 718952626.
Address: Trafalgar Square, London, WC2N-5DP.

Spain - Espagne - España

Article 7
Jefe de Servicio de Auxilio Jurídico
Internacional
Subdirección de Cooperación Jurídica
Internacional, S.G.T.
Ministerio de Justicia
San Bernardo, 45 - 28015 Madrid, España

Phone: (34) 13902306
Fax: (34) 15221539
Lang.: FRE, ENG and SPA
Office hours: 8:30-19:00
GMT +1
Request by ICPO: YES

Otro número de teléfono: (34) 13902368.
Otro número de fax: (34) 15221538.

Sri Lanka

Article 7
Secretary
Ministry of Foreign Affairs
Republic Building
Colombo 01
Sri Lanka

Phone: (94) 1253715
Fax: (94) 1546091
Telex: 122180 forsec se
Lang.: ENG
Office hours: 8:30-16:30
GMT +5
Request by ICPO: YES

Bilateral or multilateral agreements : SAARC Convention on
Narcotic Drugs and Psychotropic Substances.

Article 17
Director of Merchant Shipping Division
c/o T.K. Dissanayake Esq.
Ministry of Ports and Shipping
45, Leyden Bastian Road
Colombo 01
Sri Lanka

Phone: (94) 1423485
Fax: (94) 1423485
Lang.: ENG
Office hours: 8:30-16:30
GMT +5
Request by ICPO: YES

Other phone numbers: (94) 1421201, (94) 1421231.

Swaziland - Swazilandia

Article 7
Superintendent of Police
Officer-in-Charge, Interpol
OID Headquarters, The Commissioner of Police
Royal Swaziland Police Headquarters
P.O. Box 49
Mbabane, Swaziland

Phone: (268) 42501
Fax: (268) 44545
Lang.: ENG
Office hours: 8:00-16:45
GMT +1
Request by ICPO: YES

Sweden - Suède - Suecia

Articles 7 & 17
Ministry of Foreign Affairs
P.O. Box 16121
10323 Stockholm
Sweden

Phone: (46) 878668000
Fax: (46) 87231175
Lang.: ENG, FRE and GER
Office hours: 9:00-17:00
GMT +1

Switzerland - Suisse - Suiza

Article 7
M. Pierre Schmid
Office fédéral de la police
Division de l'entraide judiciaire
internationale et des affaires de police
Bundesrain 20
3003 Berne, Suisse

Phone: (41) 4131614310
Fax: (41) 4131615380
Lang.: GER, ENG and FRE
Office hours: 8:00-17:00
GMT +1
Request by ICPO: YES

Article 17
M. Marcel Bebié
Office fédéral de la police
Section offices centraux
Chef de la section
Bur.desrain 20
3003 Berne, Suisse

Phone: (41) 4131614555
Fax: (41) 4131619875
Lang.: GER, ENG and FRE
Office hours: 8:00-17:00
GMT +1
Request by ICPO: YES

**Syrian Arab Republic - République arabe syrienne
República Árabe Siria**

Article 7
Criminal Security Department
Ministry of Interior
Anti-Narcotic Branch
Al-Jamarik Square
Damascus
Syrian Arab Republic

Phone: (963) 11665919
Fax: (963) 11246188
Telex: 411300 syropol
Lang.: ARA and ENG
Office hours: 8:00-22:30
GMT +3

Office closed on Fridays.
Request can be addressed in urgent circumstances by telex
syropol 411300 sy.
Other phone numbers: (963) 11665924 and (963) 11665925.

Article 17
Customs General Directorate
Financial Ministry
Al-Jamarik Square
Damascus
Syrian Arab Republic

Phone: (963) 11215900
Lang.: ARA and ENG
Office hours: 8:00-14:00
GMT +1

Other phone numbers: (963) 11217900, (963) 11215751 and
(963) 11215753.

Thailand - Thaïlande - Tailandia

Article 7
Attorney-General
Office of the Attorney-General
Na Happhoei Road
Bangkok 10200
Thailand

Phone: (66) 22228121297
Fax: (66) 22265700
Lang.: THA and ENG
Office hours: 8:30-16:30
GMT +7
Request by ICPO: YES

A copy of each request should be sent to: Office of the
Narcotics Control Board, Din Daeng Road, Phaya Thai
Bangkok 10400 Tel.: (66) 2247091019 Fax: (66) 22468526 or
(66) 22477217.

Article 7
Chief of Legalization Section
Ministry of Foreign Affairs
Office of the Permanent Secretary
Sri Ayudhaya Road
Bangkok 10400
Thailand

Phone: (66) 22459507
Fax: (66) 22468212
Lang.: THA and ENG
Office hours: 8:30-16:30
GMT +7

A copy of each request should be sent to: Office of the
Narcotics Control Board, Din Daeng Road, Phaya Thai
Bangkok 10400 Tel.: (66) 2247091019 Fax: (66) 22468526
or (66) 22477217.

Article 17
Director-General
The Customs Department
Ministry of Finance
Sunthornkosa Road, Klong Toey
Bangkok 10110
Thailand

Phone: (66) 22494021
Fax: (66) 22494043
Lang.: ENG
Office hours: 8:30-16:30
GMT +7
Request by ICPO: YES

A copy of each request should be sent to: Office of the
Narcotics Control Board, Din Daeng Road, Phayathai
Bangkok 10400, Tel.: (66) 2247091019 Fax: (66) 22468526
or (66) 22477217.

Togo

Article 7
M. Abdoulaye Bawa Yaya
Procureur de la République
B.P. 342
Palais de justice
Lomé
Togo

Phone: (228) 212650
Lang.: FRE
Office hours: 7:00-17:30
Request by ICPO: YES

Téléphone domicile: (221) 215040.

Article 17
Commissaire Awa Yawo
Directeur de la police judiciaire
B.P. 352
Lomé
Togo

Phone: (228) 212358
Lang.: FRE
Office hours: 7:00-17:30
Request by ICPO: YES

Téléphone domicile: (228) 221249.

Tunisia - Tunisie - Túnez

Article 7
Ministère de l'intérieur
Brigade des stupéfiants
28 rue Cyrus le Grand
Tunis
Tunisie

Fax: (216) 1253407
Lang.: FRE
Office hours: 8:30-18:00
GMT +1

Other fax number: (216) 1254312.

Article 17
Ministère des finances
Douane
28 rue Cyrus le Grand
Tunis
Tunisie

Fax: (216) 1253407
Lang.: FRE
Office hours: 8:30-18:00
GMT +1

Other fax number: (216) 1254312.

Uganda - Ouganda

Article 7
Anti-Narcotics Unit
CID Headquarters
Uganda Police Headquarters
P.O. Box 2973
Kampala
Uganda

Phone: (256) 4123239
Telex: 61194 genpol.uga
Lang.: ENG
Office hours: 8:00-17:00
GMT +2
Request by ICPO: YES

Article 17
The Permanent Secretary
Ministry of Foreign Affairs
P.O. Box 7048
Kampala
Uganda

Phone: (256) 41257525
Fax: (256) 41258722
Telex: 61007, Kampala
Lang.: ENG
Office hours: 8:00-17:00
GMT +3
Request by ICPO: YES

United Kingdom - Royaume-Uni - Reino Unido

Article 7
Home Office
UK Central Authority for Mutual Legal
Assistance in Criminal Matters
C2 Division
50 Queen Anne's Gate
London SW1M 9AT, United Kingdom

Phone: (44) 712734227
Fax: (44) 712734400
Telex: 24986
Lang.: ENG
Office hours: 9:00-17:00
Request by ICPO: YES

Answer phone (44) 712732437. For urgent matters dial 03991133
Requests in foreign languages must be accompanied by a
translation. UK guidelines on mutual legal assistance in
criminal matters printed in ENG, FRE, GER and SPA.

Article 17
Chief Investigation Officer
H.M. Customs and Excise
Intelligence H., Custom House
Lower Thames Street
London EC3R 6EE
United Kingdom

Phone: (44) 71696763789
Fax: (44) 716967645
Lang.: ENG
Office hours: 8:00-18:00
Request by ICPO: NO

Other tel. (44) 716967647, (24hr): (44) 716967000, (24hr) Fax: (44)
716967077. Provide name, tel, fax, status requesting authority;
name, port registry, type, descrip. vessel; vessel's posit., last
port call, intended dest.; persons on board, nationality, etc.;
details of reason for suspicion, intended action.

United States of America - Etats-Unis d'Amérique
Estados Unidos de América

Article 7
Office of International Affairs
Criminal Division
Department of Justice
P.O. Box 27330
Washington DC 20038-7330
USA

Phone: (1) 2025140015
Fax: (1) 2025140080
Telex: 2025140080
Lang.: ENG
Office hours: 9:00-15:30
GMT -5
Request by ICPO: YES

Overnight delivery: Office of International Affairs
Criminal Division, Dept of Justice, The Bond Building
1400 New York Av., N.W., 5th Floor, Washington D.C. 20005
Regular mail: Office of International Affairs, Criminal Divis.
Dept of Justice, Post Office Box 27330 Washington D.C. 20038

Article 17
Bureau of International Narcotics
Matters (INM)
US Department of State
Washington DC 20520
USA

Phone: (1) 2026479090
Fax: (1) 2026478269
Lang.: ENG
Office hours: 9:00-15:30
GMT -5

Article 17
Operations Center
US Department of State
Washington DC 20520
USA

Phone: (1) 2026471512
Fax: (1) 2026476434
Lang.: ENG
Office hours: 9:00-15:30
GMT -5

Uruguay

Article 7
Poder Judicial
Suprema Corte de Justicia
Hector Gutierrez Ruiz Street No. 1310
Montevideo
Uruguay

Phone: (598) 2901041
Lang.: SPA
Office hours: 10:00-17:00
GMT -4
Request by ICPO: YES

Other phone numbers: (598) 2901042, (598) 2901043,
(598) 2902522, (598) 2907260.

Article 17
Ministerio de Defensa Nacional
Comando General de la Armada
Rambla Roosevelt S/N
Puerto de Montevideo
Uruguay

Phone: (598) 2965500
Lang.: SPA
Office hours: : -23:00
GMT -4
Request by ICPO: YES

Yugoslavia - Yougoslavie

Article 7
Federal Ministry of Internal Affairs
Knez Milos St. 92
11000 Belgrade
Yugoslavia

Phone: (381) 11681745
Fax: (381) 11682757
Lang.: FRE and ENG
Office hours: 7:30-15:30
GMT -1
Request by ICPO: YES

Article 7
Federal Ministry of Justice
Blvd. Omladinskih
Brigada 1
11070 Novi Beograd
Yugoslavia

Phone: (381) 11698293
Fax: (381) 11195244
Lang.: ENG and FRE
Office hours: 7:30-15:30
GMT -1
Request by ICPO: YES

Other fax number: (381) 1195192.

Article 17
Federal Ministry for Transport and
Communications
Blvd Avnoja 104
(SIV-2)
11070 Novi Beograd
Yugoslavia

Phone: (381) 11604758
(381) 11198392
Fax: (381) 11196441
(381) 11196196
(381) 112223946
Telex: 12062 dfca yu
Lang.: ENG, FRE and GER
Office hours: 7:30-15:30
GMT -1
Request by ICPO: YES

Language: also serbo-croatian.
Other phone numbers: (381) 1199392.
Other fax numbers: (381) 1199196, (381) 12223946.

Zambia - Zambia

Article 7

The Commissioner, Anti-Drug Enforcement
Drug Enforcement Commission
P.O. Box 50997
Lusaka
Zambia

Phone: (260) 12605834
(260) 584
Fax: (260) 1260587
Telex: 40456 za
Lang.: ENG
Office hours: 8:00-17:00
GMT +2
Request by ICPO: YES

On Saturdays, Sundays and public holidays there is an
answering service tel.: (260) 1260583/4 or (260) 1254175.
Other phone number: (260) 1254175.

Zimbabwe

Article 7

Ministry of Health
Drugs Control Council for Secretary
for Health
P.O. Box 8204
Causeway
Harare, Zimbabwe

Phone: (263) 4736981
Fax: (263) 4736980
Telex: 26264 zw
Lang.: ENG
Office hours: 8:00-16:30
GMT +2
Request by ICPO: YES

Copies of requests can be sent directly to the Registrar,
Drugs Control Council, P.O.Box UA 559, Union Avenue,
Harare

Index of States and territories

Country/Territory	Art.18 (1981) Art.16 (1971)	Art.12 (1988)	Art.7+17 (1988)	Country/Territory	Art.18 (1981) Art.16 (1971)	Art.12 (1988)	Art.7+17 (1988)
Afghanistan	7			Chad	12	56	
Albania	7		91	Chile	12	57	93
Algeria	7			China	12	57	94
American Samoa	7			Christmas Island	13		
Angola	7			Cocos (Keeling) Islands	13		
Anguilla		52		Colombia	13	58	
Antigua and Barbuda	7			Comoros	13		
Argentina	7	52		Congo	13	58	94
Aruba		52		Cook Islands	13	59	
Ascension Island		52		Costa Rica	14	59	
Australia	8	52	91	Côte d'Ivoire	14	59	94
Austria	8	52	91	Croatia	14		
Bahamas	8	53	92	Cuba	14	59	
Bahrain	8		92	Cyprus	14	59	95
Bangladesh	8	52		Czech Republic	14	60	95
Barbados	9	53		Denmark	15	60	95
Belarus	9		92	Djibouti	15	60	
Belgium	9	54		Dominica	15	60	
Belize	9			Dominican Republic	15		
Benin	9	54		Ecuador	15	61	
Bermuda	9			Egypt	15	61	96
Bhutan	10			El Salvador	16		96
Bolivia	10	55	92	Equatorial Guinea	16	61	
Botswana	10	55		Estonia		62	96
Brazil	10	55		Ethiopia	16	62	
British Virgin Islands	10			Falkland Islands	16	62	
Brunei Darussalam	10	56	93	Fiji	16	62	97
Bulgaria	11	56	93	Finland	16	63	
Burkina Faso	11	56	93	France	17	63	97
Burundi	11			French Polynesia	17		
Cambodia	11			Gabon	17	63	
Cameroon	11			Gambia	17		
Canada	11	56	93	Germany	17	64	97
Cape Verde	12			Ghana	17	64	98
Cayman Islands	12			Gibraltar	18		
Central African Republic	12			Greece	18	65	98

Index of States and territories

Country/Territory	Art. 18 (1961) Art. 16 (1971)	Art. 12 (1968)	Art. 7+17 (1968)	Country/Territory	Art. 18 (1961) Art. 16 (1971)	Art. 12 (1968)	Art. 7+17 (1968)
Grenada	18	65	99	Madagascar	24	70	
Guam	18			Malawi	24		
Guatemala	18		99	Malaysia	25	70	103
Guiana	18			Maldives	25		
Guinea	19		99	Mali	25	70	
Guinea Bissau	19			Malta	25	71	103
Guyana	19			Martinique	25		
Haiti	19			Mauritania	25		
Holy See		65	100	Mauritius	26		
Honduras	19	66	100	Mexico	26	71	103
Hong Kong	19	66		Micronesia, Fed. States of		71	
Hungary	20	66		Monaco	26	71	104
Iceland	20			Mongolia	26		
India	20	66	100	Montserrat	26		
Indonesia	20	66	101	Morocco	26	71	
Iran (Islamic Republic of)	21	66		Mozambique	27		
Iraq	21	67	101	Myanmar	27	71	104
Ireland	21	67		Namibia	27		
Israel	21	67		Nauru	27		
Italy	21	67	101	Nepal	27	72	104
Jamaica	22			Netherlands	28		
Japan	22	68		Netherlands Antilles	28	72	
Jordan	22	68	101	New Caledonia	28		
Kenya	22	68		New Zealand	28		
Kiribati	22			Nicaragua	28	72	
Kuwait	23	68		Niger	28	72	105
Lao People's Dem. Rep.	23	68		Nigeria	29	72	105
Latvia	23	68	102	Norfolk Island	29		
Lebanon	23	69	102	Norway	29	73	
Lesotho	23	69		Oman	29	73	105
Liberia	23			Pacific Islands	29		
Libyan Arab Jamahiriya	24			Pakistan	29	73	105
Liechtenstein	24			Panama	30		
Lithuania		69		Papua New Guinea	30	74	106
Luxembourg	24	70	102	Paraguay	30		
Macao	24	70		Peru	30	74	106

Index of States and territories

Country/Territory	Art.18 (1961) Art.16 (1971)	Art.12 (1968)	Art.7+17 (1968)	Country/Territory	Art.18 (1961) Art.16 (1971)	Art.12 (1968)	Art.7+17 (1968)
Philippines	30	74	106	Sudan	35		
Pitcairn	30			Suriname	35		
Poland	31	75	107	Swaziland	36		110
Portugal	31	75		Sweden	36	79	110
Puerto Rico	31			Switzerland	36	80	111
Qatar	31	75	107	Syrian Arab Republic	36	80	111
Republic of Korea	31	75	107	Thailand	36	81	112
Reunion	31			Togo	36	81	113
Romania	32	76	107	Tonga	37	82	
Russian Federation	32	76		Trinidad and Tobago	37		
Rwanda	32	76	108	Tunisia	37	82	113
Saint Helena	32			Turkey	37	82	
Saint Kitts and Nevis	32			Turks and Caicos Islands	37		
Saint Lucia	32		108	Tuvalu	38	82	
Saint Pierre and Miquelon	33			Uganda	38	83	113
Saint Vincent & Grenadines	33			Ukraine		83	
Samoa	33	76		United Arab Emirates	38	83	
San Marino	33			United Kingdom	38	83	114
Sao Tome and Principe	33	76		United Republic of Tanzania	38		
Saudi Arabia	33	77	108	United States Virgin Islands	39		
Senegal	34	77	109	United States of America	38	83	114
Seychelles	34			Uruguay	39	84	115
Sierra Leone	34			Vanuatu	39	84	
Singapore	34	77		Venezuela	39		
Slovak Republic	34	77		Wallis and Futuna Islands	39		
Slovenia		78		Yemen	40		
Solomon Islands	34	78	109	Yugoslavia	40	84	115
Somalia	35			Zaire	40		
South Africa	35	78	109	Zambia	40		116
Spain	35	79	110	Zimbabwe	40		116
Sri Lanka	35	79	110				

Index des noms français des Etats et territoires

Etat/territoire	Art.18 (1961) Art.16 (1971)	Art.12 (1968)	Art.7-17 (1968)	Etat/territoire	Art.18 (1961) Art.16 (1971)	Art.12 (1968)	Art.7-17 (1968)
Afghanistan	7			Chine	12	57	94
Afrique du Sud	35	78	109	Chypre	14	59	95
Albanie	7		91	Colombie	13	58	
Algérie	7			Comores	13		
Allemagne	17	64	97	Congo	13	58	94
Angola	7			Costa Rica	14	59	
Anguilla		52		Côte d'Ivoire	14	59	94
Antigua-et-Barbuda	7			Croatie	14		
Antilles néerlandaises	28	72		Cuba	14	59	
Arabie saoudite	33	77	108	Danemark	15	60	95
Argentine	7	52		Djibouti	15	60	
Aruba		52		Dominique	15	60	
Australie	8	52	91	Egypte	15	61	96
Autriche	8	52	91	El Salvador	16		96
Bahamas	8	53	92	Emirats arabes unis	38	83	
Bahreïn	8		92	Equateur	15	61	
Bangladesh	8	53		Espagne	35	79	110
Barbade	9	53		Estonie		62	96
Belgique	9	54		Etats-Unis d'Amérique	38	83	114
Belize	9			Ethiopie	16	62	
Bermudes	9			Fédération de Russie	32	76	
Bélarus	9		92	Fidji	16	62	97
Bénin	9	54		Finlande	16	63	
Bhoutan	10			France	17	63	97
Bolivie	10	55	92	Gabon	17	63	
Botswana	10	55		Gambie	17		
Brésil	10	55		Ghana	17	64	98
Brunéï Darussalam	10	56	93	Gibraltar	18		
Bulgarie	11	56	93	Grenade	18	65	99
Burkina Faso	11	56	93	Grèce	18	65	98
Burundi	11			Guam	18		
Cambodge	11			Guatemala	18		99
Cameroun	11			Guinée	19		99
Canada	11	56	93	Guinée Bissau	19		
Cap Vert	12			Guinée équatoriale	16	61	
Chili	12	57	93	Guyana	19		

Index des noms français des Etats et territoires

Etat/territoire	Art. 18 (1961) Art. 16 (1971)	Art. 12 (1988)	Art. 7+17 (1988)	Etat/territoire	Art. 18 (1961) Art. 16 (1971)	Art. 12 (1988)	Art. 7+17 (1988)
Guyane	18			Liban	23	69	102
Haiti	19			Libéria	23		
Honduras	19	66	100	Liechtenstein	24		
Hong-kong	19	66		Lituanie		69	
Hongrie	20	66		Luxembourg	24	70	102
Ile Christmas	13			Macao	24	70	
Ile Norfolk	29			Madagascar	24	70	
Ile Sainte-Hélène	32			Malaisie	25	70	103
Ile de l'Ascension		52		Malawi	24		
Iles Caïmanes	12			Maldives	25		
Iles Cocos (Keeling)	13			Mali	25	70	
Iles Cook	13	59		Malte	25	71	103
Iles Falkland	16	62		Maroc	26	71	
Iles Salomon	34	78	109	Martinique	25		
Iles Turques et Caïques	37			Maurice	25		
Iles Vierges américaines	39			Mauritanie	25		
Iles Vierges britanniques	10			Mexique	26	71	103
Iles Wallis-et-Futuna	39			Micronésie (Etats fédérés de)		71	
Iles du Pacifique	21			Monaco	26	71	104
Inde	20	66	100	Mongolie	26		
Indonésie	20	66	101	Montserrat	26		
Iran (Rép. islamique d')	21	66		Mozambique	27		
Iraq	21	67	101	Myanmar	27	71	104
Irlande	21	67		Namibie	27		
Islande	20			Nauru	27		
Israël	21	67		Népal	27	72	104
Italie	21	67	101	Nicaragua	28	72	
Jamahiriya arabe libyenne	24			Niger	28	72	105
Jamaïque	22			Nigéria	29	72	105
Japon	22	68		Norvège	29	73	
Jordanie	22	68	101	Nouvelle-Calédonie	28		
Kenya	22	68		Nouvelle-Zélande	28		
Kiribati	22			Oman	29	73	105
Koweït	23	68		Ouganda	38	83	113
Lesotho	23	69		Pakistan	29	73	105
Lettonie	23	68	102	Panama	30		

Index des noms français des Etats et territoires

Etat/territoire	Art.18 (1961) Art.18 (1971)	Art.12 (1988)	Art.7+17 (1988)	Etat/territoire	Art.18 (1961) Art.18 (1971)	Art.12 (1988)	Art.7+17 (1988)
Papouasie-Nouvelle-Guinée	30	74	106	Sao Tomé-et-Principe	33	76	
Paraguay	30			Seychelles	34		
Pays-Bas	28			Sénégal	34	77	109
Pérou	30	74	106	Sierra Leone	34		
Philippines	30	74	106	Singapour	34	77	
Pitcairn	30			Slovénie		78	
Pologne	31	75	107	Somalie	35		
Polynésie française	17			Soudan	35		
Porto Rico	31			Sri Lanka	35	79	110
Portugal	31	75		Suède	36	79	110
Qatar	31	75	107	Suisse	36	80	111
Rép. dém. populaire lao	23	68		Suriname	35		
République arabe syrienne	36	80	111	Swaziland	36		110
République centrafricaine	12			Tchad	12	56	
République de Corée	31	75	107	Thaïlande	36	81	112
République dominicaine	15			Togo	36	81	113
République slovaque	34	77		Tonga	37	82	
République tchèque	14	60	95	Trinité-et-Tobago	37		
République Unie de Tanzanie	38			Tunisie	37	82	113
Réunion	31			Turquie	37	82	
Roumanie	32	76	107	Tuvalu	38	82	
Royaume-Uni	38	83	114	Ukraine		83	
Rwanda	32	76	108	Uruguay	39	84	115
Saint Kitts-et-Nevis	32			Vanuatu	39	84	
Saint Siège		65	100	Venezuela	39		
Saint Vincent-et-Grenadines	33			Yémen	40		
Saint-Marin	33			Yougoslavie	40	84	115
Saint-Pierre-et-Miquelon	33			Zaire	40		
Sainte Lucie	32		108	Zambie	40		116
Samoa	33	76		Zimbabwe	40		116
Samoa américain	7						

Indice en español de los nombres de los Estados y territorios

Estado/territorio	Art.18 (1961) Art.18 (1971)	Art.12 (1998)	Art.7+17 (1988)	Estado/territorio	Art.18 (1961) Art.18 (1971)	Art.12 (1998)	Art.7+17 (1988)
Afganistán	7			China	12	57	94
Albania	7		91	Chipre	14	59	95
Alemania	17	64	97	Colombia	13	58	
Angola	7			Comoras	13		
Anguila		52		Congo	13	58	94
Antigua y Barbuda	7			Costa Rica	14	59	
Antillas Neerlandesas	28	72		Côte d'Ivoire	14	59	94
Arabia Saudita	33	77	108	Croacia	14		
Argelia	7			Cuba	14	59	
Argentina	7	52		Dinamarca	15	60	95
Aruba		52		Djibouti	15	60	
Australia	8	52	91	Dominica	15	60	
Austria	8	52	91	Ecuador	15	61	
Bahamas	8	53	92	Egipto	15	61	96
Bahrein	8		92	El Salvador	16		96
Bangladesh	8	53		Emiratos Arabes Unidos	38	83	
Barbados	9	53		Eslovenia		78	
Belarús	9		92	España	35	79	110
Belice	9			Estados Unidos de América	38	83	114
Benin	9	54		Estonia		62	96
Bermudas	9			Etiopía	16	62	
Bélgica	9	54		Federación de Rusia	32	78	
Bhután	10			Fiji	16	62	97
Bolivia	10	55	92	Filipinas	30	74	106
Botswana	10	55		Finlandia	16	63	
Brasil	10	55		Francia	17	63	97
Brunei Darussalam	10	56	93	Gabon	17	63	
Bulgaria	11	56	93	Gambia	17		
Burkina Faso	11	56	93	Ghana	17	64	98
Burundi	11			Gibraltar	18		
Cabo Verde	12			Granada	18	65	99
Camboya	11			Grecia	18	65	98
Camerún	11			Guam	18		
Canadá	11	56	93	Guatemala	18		99
Chad	12	56		Guayana	18		
Chile	12	57	93	Guinea	18		99

Indice en español de los nombres de los Estados y territorios

Estado/territorio	Art. 18 (1961) Art. 16 (1971)	Art. 12 (1966)	Art. 7+17 (1968)	Estado/territorio	Art. 18 (1961) Art. 16 (1971)	Art. 12 (1966)	Art. 7+17 (1968)
Guinea Bissau	19			Lesotho	23	69	
Guinea Ecuatorial	16	61		Letonia	23	68	102
Guyana	19			Liberia	23		
Haiti	19			Liechtenstein	24		
Honduras	19	66	100	Lituania		69	
Hong Kong	19	66		Líbano	23	69	102
Hungría	20	66		Luxemburgo	24	70	102
India	20	66	100	Macao	24	70	
Indonesia	20	66	101	Madagascar	24	70	
Iraq	21	67	101	Malasia	25	70	103
Irán (República Islámica del)	21	66		Malawi	24		
Irlanda	21	67		Maldivas	25		
Isla Christmas	13			Mali	25	70	
Isla Norfolk	29			Malta	25	71	103
Isla Santa Helena	32			Marruecos	26	71	
Isla de la Ascensión		52		Martinica	25		
Islandia	20			Mauricio	25		
Islas Caimanes	12			Mauritania	25		
Islas Cocos (Keeling)	13			México	26	71	103
Islas Cook	13	59		Micronesia (Estados Fed. de)		71	
Islas Malvinas	16	62		Monaco	26	71	104
Islas Salomón	34	78	109	Mongolia	26		
Islas Turcas y Caicos	37			Montserrat	26		
Islas Virgenes Británicas	10			Mozambique	27		
Islas Virgenes de los E. U.	39			Myanmar	27	71	104
Islas Wallis y Futuna	39			Namibia	27		
Islas del Pacífico	29			Nauru	27		
Israel	21	67		Nepal	27	72	104
Italia	21	67	101	Nicaragua	28	72	
Jamahiriya Arabe Libia	24			Nigeria	29	72	105
Jamaica	22			Niger	28	72	105
Japón	22	68		Noruega	29	73	
Jordania	22	68	101	Nueva Caledonia	28		
Kenya	22	68		Nueva Zelandia	28		
Kiribati	22			Omán	29	73	105
Kuwait	23	68		Países Bajos	28		

Índice en español de los nombres de los Estados y territorios

Estado/territorio	Art. 18 (1981) Art. 16 (1971)	Art. 12 (1988)	Art. 7+17 (1988)	Estado/territorio	Art. 18 (1981) Art. 16 (1971)	Art. 12 (1988)	Art. 7+17 (1988)
Pakistán	29	73	105	Santo Tomé y Príncipe	33	76	
Panamá	30			Senegal	34	77	109
Papua Nueva Guinea	30	74	106	Seychelles	34		
Paraguay	30			Sierra Leona	34		
Perú	30	74	106	Singapur	34	77	
Pitcairn	30			Somalia	35		
Polinesia Francesa	17			Sri Lanka	35	79	110
Polonia	31	75	107	Sudáfrica	35	78	109
Portugal	31	75		Sudán	35		
Puerto Rico	31			Suecia	36	79	110
Qatar	31	75	107	Suiza	36	80	111
Reino Unido	38	83	114	Suriname	35		
Rep. Dem. Popular Lao	23	68		Swazilandia	36		110
República Árabe Siria	36	80	111	Tailandia	36	81	112
República Centroafricana	12			Togo	36	81	113
República Checa	14	60	95	Tonga	37	82	
República Dominicana	15			Trinidad y Tabago	37		
República Eslovaca	34	77		Turquía	37	82	
Rep. Unida de Tanzania	38			Tuvalu	38	82	
República de Corea	31	75	107	Túnez	37	82	113
Reunión	31			Ucrania		83	
Rumania	32	76	107	Uganda	38	83	113
Rwanda	32	76	108	Uruguay	39	84	115
Saint Kitts y Nevis	32			Vanuatu	39	84	
Samoa	33	76		Venezuela	39		
Samoa Americana	7			Yemen	40		
San Marino	33			Yugoslavia	40	84	115
San Pedro y Miquelón	33			Zaire	40		
San Vicente y Granadinas	33			Zambia	40		116
Santa Lucía	32		108	Zimbabue	40		116
Santa Sede		65	100				

Senegal - Sénégal

NP
Directeur, Direction de la pharmacie
Ministère de la santé publique
153 rue Blanchot
B.P. 6150
Dakar
Sénégal

Phone: (221) 224470

Seychelles

Director of Health Services
Ministry of Health and Social Services
P.O. Box 52
Botanical Gardens
Victoria, Mahé
Republic of Seychelles

Phone: (248) 24400
Telex: 522302 health sz

Sierra Leone - Sierra Leona

Chairman, Pharmacy Board
Government Medical Stores
New England
Freetown
Sierra Leone

Singapore - Singapour - Singapur

NP
Drug Administration Division
Ministry of Health
16 College Road
Singapore 0316

Phone: (65) 2237777
Fax: (65) 2242352
Telex: rs 34360 mch hq

Slovak Republic - République slovaque - República Eslovaca

NP
Ministry of Health
Section of Health Care
Limbova 2
833 43 Bratislava
Slovak Republic

Phone: (42) 377939
Fax: (42) 376075

Solomon Islands - Iles Salomon - Islas Salomón

NP
Permanent Secretary
Ministry of Health and Medical Services
Honiara
Solomon Islands

Somalia - Somalie

Pharmaceutical Department
Ministry of Health
P.O. Box 1750
Mogadiscio
Somalia

Telex: 776 wacaf mog

South Africa - Afrique du Sud - Sudáfrica

NP
Director General
Department of National Health and
Population Development
Civitas Buildings, Private Bag X828
0001 Pretoria
South Africa

Phone: (27) 123120000
(27) 213120290
Fax: (27) 123264344
(27) 123255706
Telex: 12321366

Spain - Espagne - España

NP
Jefe, Servicio de Restricción
de Estupefacientes
Ministerio de Sanidad y Consumo
Príncipe de Vergara 54
28006 Madrid
España

Phone: (34) 15752763
(34) 15752768
(34) 15764536
(34) 14317654
Fax: (34) 15931500
Telex: 45287 msdfme

Sri Lanka

N
Cosmetics Drugs & Devices Authority
Ministry of Health
Noris Canal Road
Colombo 10
Sri Lanka

Phone: (94) 433711
(94) 432439

Sudan - Soudan - Sudán

Ministry of Health
Khartoum
Sudan

Suriname

NP
The Minister for Health
Ministry of Health
Gravenstraat 64
Paramaribo
Suriname

Phone: (597) 73655

Swaziland - Swazilandia

NP
The Director of Medical Services
Ministry of Health
P.O. Box 5
Mbabane
Swaziland

Sweden - Suède - Suecia

NP
Medical Products Agency
P.O. Box 26
S-75103 Uppsala
Sweden

Phone: (46) 18174600
Fax: (46) 18548566
Telex: 76059 whodrug s

Switzerland - Suisse - Suiza

NP
Office fédéral de la santé publique
Case postale 2644
3001 Berne
Suisse

Phone: (41) 319110178
Fax: (41) 319110319

**Syrian Arab Republic - République arabe syrienne
República Árabe Siria**

NP
Ministry of Health
Nejmah Square
Damascus
Syrian Arab Republic

Phone: (963) 339601
(963) 339602
Fax: (963) 223085
Telex: health 412355 sy

Thailand - Thaïlande - Tailandia

NP
Office of Food and Drug Administration
Ministry of Public Health
Devaves Palace, Samsen Road
Bangkok 10200
Thailand

Phone: (66) 22822121
(66) 22819433
(66) 22810220
Fax: (66) 22825632
Telex: 2812778
22818199

Togo

NP
Directeur, Division de la pharmacie
Ministère de la santé publique
Lomé
Togo

Phone: (228) 213524

Tonga

NP
The Prime Minister
P.O. Box 62
Nuku'Alofa
Tonga

Phone: (676) 21300
Fax: (676) 23888
Telex: 66269 primo

Trinidad and Tobago - Trinit  -et-Tobago - Trinidad y Tabago

P
Director, Food and Drugs Division
Chemistry
115, Frederick Street
Port of Spain
Trinidad and Tobago

Phone: (1809) 6235242

N
Chief Medical Officer
Ministry of Health and Environment
35-37 Sackville Street
Port-of-Spain
Trinidad and Tobago

Phone: (1809) 6254611245

Tunisia - Tunisie - T  nez

NP
Direction de la pharmacie et
du médicament
28, rue Cyrus le Grand
Tunis
Tunisie

Turkey - Turquie - Turqu  a

N
Soil Products Office (TMO)
Poppy and Alkaloids Department
Istanbul Yolu 9.km. G  vercinlik
Ankara
Turkey

Phone: (90) 3123341975
(90) 3123341976
Fax: (90) 3123450999
Telex: 944048 opia tr

**Turks and Caicos Islands - Iles Turques et Ca  ques
Islas Turcas y Caicos**

NP
Chief Medical Officer
Grand Turk Hospital
Grand Turk
Turks and Caicos Islands

Phone: (1809) 2040
(1809) 2586
Telex: 8227 tq

Tuvalu

NP
Senior Medical Officer
Princess Margaret Hospital
Funafuti
Tuvalu

Phone: (751) 688751

Uganda - Ouganda

NP
Chief Pharmacist
Ministry of Health
P.O. Box 16
Entebbe
Uganda

Phone: (256) 20662
(256) 20507
(256) 20566
Fax: (256) 21062
Telex: 61372

**United Arab Emirates - Emirats arabes unis
Emiratos Arabes Unidos**

The Federal Director of Pharmacy
and Supplies
Ministry of Health
P.O. Box 848
Abu Dhabi
United Arab Emirates

Phone: (971) 2330000
(971) 211357
Fax: (971) 215422
Telex: 22678 medad

United Kingdom - Royaume-Uni - Reino Unido

NP
Home Office Drugs Branch
50 Queen Anne's Gate
London SW1H 9AT
United Kingdom

Phone: (44) 712733000
Fax: (44) 712732671
Telex: 24986

**United Republic of Tanzania - République unie de Tanzanie
República Unida de Tanzania**

NP
National Pharmacy Board
Ministry of Health
P.O. Box 9083
Dar-es-Salaam
United Republic of Tanzania

Phone: (255) 5120261
(255) 5127191
Fax: (255) 5146229
Telex: 41505

**United States of America - Etats Unis d'Amérique
Estados Unidos de América**

NP
Chief
Drug Operations Section
Office of Diversion Control
Drug Enforcement Administration
Washington, D.C. 20537
USA

Phone: (1) 2023072414
Fax: (1) 2023078570

United States Virgin Islands - Iles Vierges américaines
Islas Virgenes de los Estados Unidos

See United States of America

Uruguay

P
División Química y Medicamentos
Ministerio de Salud Pública
18 de Julio 1892
Montevideo
Uruguay

Phone: (598) 491205
(598) 406407
Fax: (598) 413870

N
Señor Ministro de Salud Pública
18 de Julio 1892
Montevideo
Uruguay

Phone: (598) 401086
Fax: (598) 485360

Vanuatu

NP
Director of Health Services
Ministry of Health
P.O. Box 102
Port Vila
Vanuatu

Phone: (678) 2545
Telex: 1040 vangov nh

Venezuela

NP
División de Drogas y Cosméticos
Ministerio de Sanidad y Asistencia Social
Edificio Sur del Centro Simón Bolívar
3er piso, Of. 335
Caracas
Venezuela

Phone: (58) 4834377
(58) 419471
(58) 423926

Wallis and Futuna Islands - Iles Wallis-et-Futuna
Islas Wallis y Futuna

NP
Direction du service de santé
B.P. 45
Mata Utu
Ile Wallis

Phone: 722585

Yemen - Yémen

NP
Supreme Board of Drugs and
Medical Appliances
Ministry of Health
P.O. Box 265
Sana'a
Yemen

Phone: (967) 76460
(967) 76461
Telex: 2215 drug bd ye

Yugoslavia - Yougoslavie

NP
Federal Ministry of Labour, Health,
and Social Policy
Blvd. Avnoja 104 (SIV-2)
11070 Belgrade
Yugoslavia

Phone: (381) 11602555
(381) 11603836
Fax: (381) 11602929
Telex: 11062 yu siv

Zaire - Zaïre

NP
Directeur, Chef des services
Direction de la pharmacie, médicaments
et laboratoires
Département de la santé publique
B.P. 11.998
Kinshasa 1, Zaïre

Phone: (243) 31017

Zambia - Zambie

NP
Ministry of Health
The Permanent Secretary
Attn: Director of Pharmaceutical Services
P.O. Box 30205
Lusaka
ZA 10101 Zambia

Phone: (260) 222048
Telex: 40436 za

Zimbabwe

NP
Deputy Registrar of Drugs
The Drugs Control Council
P.O. Box UA 559
Harare
Zimbabwe

Phone: (263) 4708255
(263) 4792165
(263) 4736981
Fax: (263) 4736980
Telex: 26264 zw

PART II

Competent national authorities under article 12 of the United Nations Convention against Illicit Traffic in Narcotic Drugs and Psychotropic Substances, 1988

INTRODUCTION

This chapter of the directory lists all competent national authorities empowered to regulate or enforce national controls over precursors and essential chemicals in accordance with the provisions of article 12 of the United Nations Convention against Illicit Traffic in Narcotic Drugs and Psychotropic Substances, 1988.

This listing of national authorities is issued pursuant to Economic and Social Council resolution 1992/29 of 30 July 1992. Its contents are based on data provided to the International Narcotics Control Board (INCB) by Governments.

Notes verbales were transmitted by the Secretary-General to all States requesting names and addresses of competent national authorities empowered to implement the provisions of article 12 of the 1988 Convention. The national authorities which were identified by Governments in reply to those notes appear in the following list without an asterisk. On the other hand, authorities marked with an asterisk (*) are those competent national authorities currently reporting to INCB under the provisions of article 12, paragraph 12, of the 1988 Convention but which were not expressly identified by Governments in reply to the Secretary-General's notes.

Governments are invited to contact the INCB secretariat for further information in those cases where a contact address is required for a country or territory not listed.

Knowledge of the respective roles and responsibilities entrusted to each competent authority in relation to the implementation of specific control measures is essential if rapid and effective exchange of information between Governments is to be made possible. It should be recalled that the Economic and Social Council, in its resolution 1992/29, invited "States in which precursor and essential chemicals are manufactured and States in regions in which narcotic drugs and psychotropic substances are illicitly manufactured to establish close cooperation in order to prevent the diversion of precursor and essential chemicals into illicit channels". Further, the Council urged competent authorities of chemical exporting countries, in considering applications for export authorizations, to "take reasonable steps to verify the legitimacy of transactions, in consultation, where appropriate, with their counterparts in importing countries". Experience shows that direct contact, where appropriate, is often the most expeditious means of identifying and stopping suspicious transactions involving scheduled substances.

- 42 -

PARTIE II

Autorités nationales compétentes au titre de l'article 12 de la Convention des Nations Unies contre le trafic illicite de stupéfiants et de substances psychotropes, 1988

INTRODUCTION

Le présent chapitre contient une liste de toutes les autorités nationales habilitées à réglementer les précurseurs et les produits chimiques essentiels ou à leur appliquer des mesures de contrôle national, en application des dispositions de l'article 12 de la Convention des Nations Unies contre le trafic illicite de stupéfiants et de substances psychotropes de 1988.

Cette liste est publiée en application de la résolution 1992/29 du Conseil économique et social en date du 30 juillet 1992. Elle est fondée sur les données communiquées par les gouvernements à l'Organe international de contrôle des stupéfiants (OICS).

Le Secrétaire général a envoyé à tous les Etats des notes verbales pour leur demander de lui communiquer le nom et l'adresse des autorités nationales habilitées à appliquer les dispositions de l'article 12 de la Convention de 1988. Les autorités dont le nom a été donné par les gouvernements en réponse à ces notes sont indiquées telles quelles. Celles dont le nom est accompagné d'un astérisque sont celles qui font actuellement rapport à l'OICS, en application des dispositions du paragraphe 12 de l'article 12 de la Convention de 1988 mais qui n'ont pas été expressément citées par les gouvernements en réponse aux notes du Secrétaire général.

Les gouvernements sont invités à prendre contact avec le Secrétariat de l'OICS pour des compléments d'information lorsqu'une adresse est demandée pour un territoire ou un pays non cité.

Il est indispensable de connaître le rôle et les responsabilités respectifs de chaque autorité compétente en ce qui concerne l'application de mesures spécifiques de contrôle si l'on veut obtenir un échange rapide et efficace d'informations entre les gouvernements. Il convient de rappeler que le Conseil économique et social, dans sa résolution 1992/29, a invité "les Etats où sont fabriqués des produits chimiques précurseurs et essentiels, ainsi que les Etats des régions où des stupéfiants et des substances psychotropes sont fabriqués illicitement à établir des liens de coopération étroits afin d'empêcher le détournement de produits chimiques précurseurs et essentiels vers des circuits illicites". Le Conseil a en outre prié instamment les autorités compétentes des pays qui exportent des produits chimiques, lorsqu'elles examinent les demandes d'autorisation d'exportation, de s'assurer qu'elles "prennent toutes les mesures qui peuvent raisonnablement être prises pour vérifier la légitimité des opérations et, selon qu'il convient, se consulter avec leurs homologues des pays importateurs". L'expérience montre que des contacts directs sont souvent le moyen le plus rapide de déceler et d'arrêter des transactions suspectes portant sur des substances inscrites aux Tableaux.

Dans sa résolution 1992/29, le Conseil économique et social invite en outre l'OICS "à publier et à tenir à jour un répertoire contenant [...] un résumé des contrôles réglementaires qui s'appliquent dans chaque Etat, en particulier en ce qui concerne l'importation et l'exportation de substances chimiques inscrites aux Tableaux I et II de la Convention de 1988". Dès que ces données seront disponibles, elles seront incluses dans les prochaines éditions de la présente publication.

Les gouvernements sont invités à vérifier les informations figurant dans le présent chapitre et à communiquer toute modification au Programme des Nations Unies pour le contrôle international des drogues.

INTRODUCTION

Le présent chapitre contient une liste de toutes les autorités nationales habilitées à réglementer les précurseurs et les produits chimiques essentiels ou à leur appliquer des mesures de contrôle national, en application des dispositions de l'article II de la Convention des Nations Unies contre le trafic illicite de stupéfiants et de substances psychotropes de 1988.

Cette liste est publiée en application de la résolution 1991/12 du Conseil économique et social en date du 30 juillet 1991. Elle est fondée sur les données communiquées par les gouvernements à l'Organe international de contrôle des stupéfiants (OICS).

Le Secrétaire général a envoyé à tous les Etats des notes verbales pour leur demander de lui communiquer la liste des autorités nationales habilitées à appliquer les dispositions de l'article II de la Convention de 1988. Les autorités dont la liste a été fournie par les gouvernements en réponse à ces notes sont indiquées telles qu'elles. Celle-ci doit être accompagnée d'un exposé sur les raisons pour lesquelles l'Etat a choisi de ne pas appliquer les dispositions de l'article II de la Convention de 1988 mais qui n'ont pas été expressément citées par les gouvernements en réponse aux notes du Secrétaire général.

Les gouvernements sont invités à maintenir contact avec le Secrétaire de l'OICS pour des compléments d'information lorsque une adresse est demandée pour un territoire ou un pays non cité.

Il est indispensable de connaître la liste et les responsabilités respectives de chaque autorité compétente en ce qui concerne l'application de mesures réglementaires de contrôle si l'on veut obtenir un échange rapide et efficace d'informations entre les gouvernements. Il convient de rappeler que le Conseil économique et social, dans sa résolution 1991/12, a invité "les Etats où sont fabriqués des produits chimiques précurseurs et essentiels, ainsi que les Etats des régions où des stupéfiants et des substances psychotropes sont fabriqués, à établir des liens de coopération étroite afin d'empêcher le détournement de produits chimiques précurseurs et essentiels vers des circuits illicites". Le Conseil a en outre prié instamment les autorités compétentes des pays qui exportent des produits chimiques, lorsqu'ils examinent les demandes d'autorisation d'exportation de ces produits, d'examiner toutes les mesures qui peuvent raisonnablement être prises pour vérifier la légitimité des opérations et, selon qu'il convient, en consulter avec leurs homologues des pays importateurs". L'expérience montre que des contacts directs sont souvent le moyen le plus rapide de déceler et d'arrêter des transactions suspectes portant sur des substances inscrites aux Tableaux.

PARTE II

Organismos nacionales competentes a los efectos del artículo 12 de la Convención de las Naciones Unidas contra el Tráfico Ilícito de Estupefacientes y Sustancias Sicotrópicas de 1988

INTRODUCCION

En este capítulo de la guía figuran todos los organismos nacionales competentes que están facultados para establecer o hacer cumplir normas nacionales para la fiscalización de precursores y de productos químicos esenciales de conformidad con lo dispuesto en el artículo 12 de la Convención de las Naciones Unidas contra el Tráfico Ilícito de Estupefacientes y Sustancias Sicotrópicas de 1988.

Esa lista de organismos nacionales se publica de conformidad con la resolución 1992/29, de 30 de julio de 1992, del Consejo Económico y Social. Su contenido se basa en los datos proporcionados por los gobiernos a la Junta Internacional de Fiscalización de Estupefacientes (JIFE).

El Secretario General envió a todos los Estados unas notas verbales en las que solicitaba los nombres y direcciones de los organismos nacionales competentes que estaban facultados para cumplir lo dispuesto en el artículo 12 de la Convención de 1988. Los organismos nacionales mencionados por los gobiernos en sus respuestas a esas notas verbales figuran en la lista siguiente sin asterisco. En cambio, los organismos señalados con un asterisco (*) son los organismos nacionales competentes que actualmente informan a la JIFE en virtud de lo dispuesto en el párrafo 12 del artículo 12 de la Convención de 1988 pero que no fueron mencionados expresamente por los gobiernos en sus respuestas a las notas verbales del Secretario General.

Se invita a los gobiernos a que se dirijan a la secretaría de la Junta para obtener más información en los casos en que se necesite la dirección de un organismo con el que ponerse en contacto en un país o territorio que no figure en la lista.

Es indispensable conocer las funciones y cometidos confiados a cada organismo competente en relación con la aplicación de medidas de fiscalización específicas para que sea posible un intercambio de información rápido y eficaz entre los gobiernos. Debe recordarse que el Consejo Económico y Social, en su resolución 1992/29, invitó "a los Estados que fabrican precursores y productos químicos esenciales y a los Estados de regiones en las que se fabriquen ilícitamente estupefacientes y sustancias sicotrópicas a establecer una cooperación estrecha con el fin de prevenir la desviación de precursores y de productos químicos esenciales hacia canales ilícitos". Además, el Consejo instó a los organismos competentes de los países que exportan productos químicos a que, cuando examinen las solicitudes de autorización de exportación, "tomen todas las medidas razonables para verificar el carácter legítimo de las transacciones, en consulta, cuando proceda, con las

autoridades competentes de los países de importación". La experiencia demuestra que el contacto directo, cuando procede, es a menudo el medio más rápido de identificar y detener las transacciones sospechosas relativas a sustancias enumeradas en las listas.

En su resolución 1992/29, el Consejo Económico y Social invitó asimismo a la Junta "a publicar y mantener actualizada una guía que contenga [...] un resumen de las medidas reglamentarias de fiscalización que se aplican en cada Estado, especialmente con respecto a la importación y exportación de las sustancias que figuran en el Cuadro I y en el Cuadro II de la Convención de 1988". Tan pronto como se disponga de esos datos se los incluirá en las ediciones futuras de esta publicación.

Se ruega a los gobiernos que examinen la información que figura en este capítulo y que comuniquen cualquier cambio al Programa de las Naciones Unidas para la Fiscalización Internacional de Drogas.

ЧАСТЬ II

Компетентные национальные органы, действующие на основании положений статьи 12 Конвенции Организации Объединенных Наций о борьбе против незаконного оборота наркотических средств и психотропных веществ 1988 года

ВВЕДЕНИЕ

В этой части справочника перечисляются все компетентные национальные органы, уполномоченные осуществлять регулирование или обеспечение соблюдения национальных мер по контролю над прекурсорами и основными химическими веществами в соответствии с положениями статьи 12 Конвенции Организации Объединенных Наций о борьбе против незаконного оборота наркотических средств и психотропных веществ 1988 года.

Этот перечень национальных органов издается в соответствии с резолюцией 1992/29 Экономического и Социального Совета от 30 июля 1992 года. Он подготовлен на основе данных, представленных правительствами Международному комитету по контролю над наркотиками (МККН).

Всем государствам были направлены вербальные ноты Генерального секретаря, в которых содержалась просьба сообщить названия и адреса компетентных национальных органов, уполномоченных осуществлять положения статьи 12 Конвенции 1988 года. Национальные органы, указанные правительствами в связи с этими нотами, помечены в представленном ниже перечне условным обозначением *. С другой стороны, условным обозначением (*) отмечены компетентные национальные органы, которые в настоящее время представляют МККН информацию в соответствии с положениями пункта 12 статьи 12 Конвенции 1988 года, но которые не были прямо указаны правительствами в связи с нотами Генерального секретаря.

Для получения дополнительной информации в тех случаях, когда необходимо узнать адрес соответствующего органа в стране или территории, не указанных в списке, правительствам предлагается обратиться в секретариат МККН.

Для обеспечения быстрого и эффективного обмена информацией между правительствами крайне важно располагать данными о соответствующих функциях и обязанностях каждого компетентного органа в связи с осуществлением конкретных мер контроля. Следует напомнить о том, что в своей резолюции 1992/29 Экономический и Социальный Совет предложил "государствам, в которых изготавливаются прекурсоры и основные химические вещества, и государствам региона, в которых незаконно изготавливаются наркотические средства и психотропные вещества, установить тесное сотрудничество в целях предотвращения утечки прекурсоров и основных химических веществ в незаконные каналы". Совет далее настоятельно призвал компетентные органы стран, экспортирующих химические вещества, при рассмотрении заявлений о предоставлении разрешений на экспорт "принимать разумные меры для проверки законного характера сделок в консультации, если это необходимо, со своими партнерами в импортирующих странах". Накопленный опыт свидетельствует о том, что установление в соответствующих случаях прямых контактов часто является средством наиболее оперативного выявления и пресечения подозрительных сделок в отношении веществ, находящихся под международным контролем.

В своей резолюции 1992/29 Экономический и Социальный Совет предложил МККН "издать и обновлять справочник, содержащий [...] краткое описание мер регулирования и контроля, которые применяются в каждом государстве, особенно в отношении импорта и экспорта веществ, перечисленных в Таблице I и Таблице II Конвенции 1988 года". Как только такие данные будут получены, они будут включены в будущие издания данного справочника.

Правительствам предлагается рассмотреть информацию, содержащуюся в данной части, и направить сообщения о любых изменениях Программе Организации Объединенных Наций по международному контролю над наркотиками.

第二部分

《1988年联合国禁止非法贩运麻醉药品和精神药物公约》

第12条项下的国家主管当局

导言

名册的这一部分列出了授权根据《1988年联合国禁止非法贩运麻醉药品和精神药物公约》第12条的规定管理或实施国家对前体和基本化学品的管制的国家主管当局。

这份国家当局名单是根据经济及社会理事会1992年7月30日第1992/29号决议印发的。其内容是以各国政府向国际麻醉药品管制局（麻管局）提供的资料为基础的。

秘书长曾向各国送发了普通照会，要求提供授权实施《1988年公约》第12条各项规定的国家主管当局的名称和地址。下列名单中没有星号者就为各国政府在答复这些照会中所指定的国家当局。另一方面，注有星号（*）的当局是虽然未由有关政府在答复秘书长的照会中明确指定，但现在根据《1988年公约》第12条第12款的规定向麻管局报告的那些国家主管当局。

如果要求了解未列入名单的某一国家或领土的联系地址，请有关政府与麻管局秘书处联系，以便提供进一步资料。

政府间要能够迅速和有效地交换信息，了解每一主管当局在实施具体管制措施方面的作用和责任是十分必要的。应该指出，经济及社会理事会在其1992/29号决议中请“生产前体和基本化学品的国家及处于非法生产麻醉药品和精神药物的区域的国家建立密切合作关系，以防止前体和基本化学品转入非法渠道”。另外，理事会还促请化学品出口国的主管当局在考虑出口许可证申请时，“采取合理步骤，核实交易是否合法，并酌情与进口国主管机构协商”。经验表明，酌情进行直接联系往往是查明和制止涉及列表物品的可疑交易的最迅速的方法。

经济及社会理事会第1992/29号决议还请麻管局“出版并保存载有[...]各国执行的管制措施、特别是有关《1988年公约》表一和表二所列物品进出口管制措施的摘要的手册”。一旦获得这类资料，本出版物的下一版就将予以列入。

请各国政府审查本部分所载资料，如有任何变化，请通知联合国国际药物管制规划署。

الجزء الثاني

السلطان الوطنية المختمة بموجب المادة ١٢ من اتفاقية الامم المتحدة لمكافحة الاتجار غير المشروع في المخدرات والمؤثرات العقلية لسنة ١٩٨٨

مقدمة

ترد في هذا الفصل من الدليل قائمة بجميع السلطان الوطنية المختمة المفوض اليها تنظيم أو انفاذ الضوابط الوطنية على اللاتق والكيماويات الاساسية وفقا لاحكام المادة ١٢ من اتفاقية الامم المتحدة لمكافحة الاتجار غير المشروع في المخدرات والمؤثرات العقلية لسنة ١٩٨٨ .

وتصدر هذه القائمة عملا بقرار المجلس الاقتصادي والاجتماعي ٢٩/١٩٩٢ المؤرخ ٣٠ تموز/يوليه ١٩٩٢ . وتستند محتويات القائمة الى البيانات التي تقدمها الحكومات الى الهيئة الدولية لمراقبة المخدرات .

وقد ارسل الامين العام مذكرات شفوية الى جميع الدول طالبا اسما وعناوين السلطان الوطنية المختمة المفوض اليها تنفيذ احكام المادة ١٢ من اتفاقية سنة ١٩٨٨ . وترد تسميات السلطان الوطنية التي بينتها الحكومات ردا على تلك المذكرات في القائمة التالية دون علامة نجمية (*) . اما السلطان المؤثر عليها بعلامة نجمية ، فهي السلطان الوطنية المختمة التي تقدم حاليا تقارير الى الهيئة الدولية لمراقبة المخدرات بموجب احكام الفقرة ١٢ من المادة ١٢ من اتفاقية سنة ١٩٨٨ ولكن لم تحددها الحكومات صراحة في ردودها على مذكرات الامين العام .

ويرجى من الحكومات الاتصال بامانة الهيئة الدولية لمراقبة المخدرات للحصول على المزيد من المعلومات في الحالات التي تطلب فيها عنوانا للاتصال ببلد أو اقليم غير مدرج بالقائمة .

ومن الضروري معرفة الأدوار والمسؤوليات المعمود بها الى كل من السلطان المختمة فيما يتعلق بتنفيذ تدابير رقابية محددة حتى يتيسر تبادل المعلومات بين الحكومات بسرعة وفعالية . ويجدر التذكير بان المجلس الاقتصادي والاجتماعي دعا في قراره ٢٩/١٩٩٢ "الدول التي تصنع فيها اللاتق والكيماويات الاساسية ، ودول المنطقة التي تصنع فيها المخدرات والمؤثرات العقلية على نحو غير مشروع ، الى أن تتعاون تعاوننا وثيقا على منع تهريب اللاتق والكيماويات الاساسية الى القنوات غير المشروعة" . وعلاوة على ذلك ، حث المجلس السلطان المختمة في البلدان المصدرة

Argentina - أرجنتين

للحكومات على أن تقوم ، عند النظر في طلبات رخص التصدير ، " باتخاذ تدابير معقولة للتحقق من مشروعية الصفقات ، وعند الاقتضاء ، بالتشاور في هذا العدد مع السلطات المختصة في البلدان المستوردة " . وقد اثبتت التجربة أن الاتصال المباشر ، عند الاقتضاء ، كثير ما يكون أسرع الوسائل لاستبانة ووقف الصفقات المشبوهة المشتعلة على مواد مدرجة بالجداول .

ودعا قرار المجلس الاقتصادي والاجتماعي ٢٩/١٩٩٢ أيضا الهيئة الدولية لمراقبة المخدرات الى " نشر دليل يحتوي على [...] ملخص للضوابط التنظيمية التي تطبق في كل من الدول ، ولا سيما على استيراد وتصدير المواد المدرجة في الجدولين الاول والثاني من اتفاقية سنة ١٩٨٨ وابقائه مستكملا " . وستدرج تلك البيانات ، فور توافرها ، في الاعداد التالية من هذا المنشور .

ويرجى من الحكومات استعراض المعلومات الواردة في هذا الفصل وإبلاغ برنامج الأمم المتحدة المعنى بالمكافحة الدولية للمخدرات بأية تغييرات تطرأ عليها .

Ascension Island - إيل دي ل'أسنشن

Barbados - باربادوس

Australia - أستراليا

Austria - أوتشتر

Anguilla - Anguila

*
Attorney General's Chambers
Government of Anguilla
The Secretariat
The Valley - Anguilla
British West Indies

Phone: (1809) 4973044
Fax: (1809) 4973761
Telex: 9313 anggovt la

Argentina - Argentine

Secretaría de Programación
para la Prevención de la Drogadicción
y la Lucha contra el Narcotráfico
Sarmiento 456, 3 Piso
1041 Buenos Aires
Argentina

Phone: (54) 13940120
Fax: (54) 13949703
(54) 13940120
Telex: 21464

Aruba

*
Director of Pharmaceutical Affairs
Bureau of Pharmaceutical Affairs Aruba
Avicenastraat NO 1
Oranjestad
Aruba (Caribbean)

Phone: (297) 832120
(297) 2978 27091
(297) 2978 26231
Fax: (297) 839023

Ascension Island - Ile de l'Ascension - Isla de la Ascensión

*
The Administrator
Ascension Island
South Atlantic

Australia - Australie

Assistant Secretary
Drugs of Dependence Branch
Department of Health, Housing,
Local Government & Community Services
GPO Box 9848
Canberra ACT 2601, Australia

Phone: (61) 62897731
Fax: (61) 62898308

Austria - Autriche

Head of the Narcotics Control Division
Ministry of Health, Sports and
Consumer Protection
Radetzkystrasse 2
1031 Vienna
Austria

Phone: (43) 711724734
Fax: (43) 711724150
Telex: 111780

Bahamas

Controller of Customs
Ministry of Finance
P.O. Box N-155
Nassau
Bahamas

Phone: (1809) 3256551
(1809) (809) 3222348
Fax: (1809) 3257409

Issues import/export authorizations.

Chief Medical Officer
Ministry of Health
P.O. Box N-3730
Nassau
Bahamas

Phone: (1809) 3227425
Fax: (1809) 3227788
Telex: 30820516

Registration of chemical substances.

Bangladesh

Director-General
The Department of Narcotics Control
Ministry of Home Affairs
1, Segunbagicha
G.P.O. Box 3169
Dhaka 1000, Bangladesh

Phone: (880) 832131
(880) 2420018-20
Telex: narcon,bangladesh

Import, export, transport, possession, use, sale, purchase,
warehousing, processing etc.

Barbados - Barbade

Director, Barbados Drug Service
Ministry of Health
Jemott's Lane, St. Michael
Bridgetown
Barbados

Phone: (1809) 4278309
(1809) 4265080 ext.224-226

Belgium - Belgique - Bélgica

As regards legislation and coordination of administrative cooperation please refer to European Economic Community page 84

Direction nationale des recherches
des douanes et accises
Avenue du Régent 36
B - 1000 Bruxelles
Belgique

Phone: (32) 22337680
Fax: (32) 22337686

Control and investigation

Interpol Belgique
Rue des Quatre Bras 13
B - 1000 Bruxelles
Belgique

Phone: (32) 25087372
Fax: (32) 25119249

Investigation

Ministère de la santé publique
Service des stupéfiants
Inspection générale de la pharmacie
Quartier Vésale
B - 1010 Bruxelles
Belgique

Phone: (32) 22104928
Fax: (32) 22106370
(32) 22104880
Telex: 25768 mugsfp b

Authorization of commerce and exportation.
Legislation and administrative cooperation.

Benin - Bénin

Brigade des mœurs et stupéfiants
B.P. 353
Cotonou
Bénin

Phone: (229) 31380
Telex: 5203

Fight against illicit abuse and trafficking

Directeur des pharmacies et laboratoires
Ministère de la santé publique
B.P. 2048
Cotonou
Bénin

Phone: (229) 300247

Controls and licenses of imports and exports

Head of the Narcotics Control Division
Ministry of Health, Sports and
Consumer Protection
Radet/Chrysos 2
1031 Vienna
Austria

Phone: (43) 711724734
Fax: (43) 711724150
Telex: 111780

Bolivia - Bolivie

Médico Jefe, Secretaría Nacional
de Salud y Previsión Social
Departamento Nacional de Medicamentos,
Laboratorios y Farmacias, Ministerio de
Previsión Social y Salud Pública
Plaza Franz Tamayo, La Paz, Bolivia

Phone: (591) 2375471
(591) 2375465-75
Fax: (591) 2391590

Subsecretaría de Sustancias Controladas
Secretaría de Defensa Social
Ministerio de Gobierno y Defensa Social
Av. Arce, P.O. Box 358
La Paz
Bolivia

Phone: (591) 2360763
(591) 2359990
(591) 2352022
Fax: (591) 2391165

Botswana

Assistant Commissioner
Criminal Investigation Department
The Commissioner of Police
P.O. Box 1082
Gaborone
Botswana

Phone: (267) 355556
Telex: 2818 care bd

Chief Pharmacist
Ministry of Health
Private Bag 0038
Gaborone
Botswana

Brazil - Brésil - Brasil

Secretaria Nacional de Vigilância
Sanitária
Ministerio da Saude
Esplanada dos Ministerios
Brasilia-DF
Brasil

Controls imports and exports of chemicals

Jefe División de Represión y
Estupefacientes/CCP
Ministerio de Justicia
Deaprtamento de Policia Federal
Brasilia
Brasil

Phone: (55) 612247545
(55) 613213634
(55) 613211586
Fax: (55) 613217106
Telex: 3418

Communicates with INCB

Brunei Darussalam - Brunéi Darussalam

Narcotics Control Bureau
Prime Minister's Office
Jalan Rakis, Simpang: 2
Bandar Seri Begawan 2003
Brunei Darussalam

Phone: (673) 2412101
Fax: (673) 241203
Telex: bu 2753

Bulgaria - Bulgarie

Chéf du Service national des drogues
Ministère de la santé publique
22, rue G. Washington
1202 Sofia
Bulgarie

Phone: (359) 2835717
Fax: (359) 2442697

Burkina Faso

Direction générale de la Police
nationale
Ministère de la défense populaire et
de la sécurité
B.P. 22
Ouagadougou, Burkina Faso

Phone: (226) 336279
Telex: 5405

Law enforcement

Monsieur le Ministre
de la santé publique
Ouagadougou
Burkina Faso

Telex: sg gouv 5555 bf

Issues import/export authorization

Canada - Canadá

Director, Export Controls Division
External Affairs and International Trade
Canada, L.B. Pearson Bldg., C4
125 Sussex Drive
Ottawa, Ontario K1A OG2
Canada

Phone: (1) 6139962387
Fax: (1) 6139969933

Export control

Chad - Tchad

Direction des pharmacies
Ministère de la santé publique
B.P. 1221
N'Djaména
Tchad

Phone: (235) 515587
Telex: dirphar 5324 kd

Chile - Chili

Director, Instituto de Salud Pública
Ministerio de Salud
Avda. Maratón 1000 - Casilla 48
Santiago de Chile
Chile

Phone: (56) 2391105
(56) 22391105
Fax: (56) 22384536
Telex: 240643

Issues authorizations for the use of precursors used in the manufacture of pharmaceutical products.

China - Chine

Director, Bureau of Drug Administration
and Policy
Ministry of Public Health
44, Houhai Beiyuan
Beijing 100725
China

Phone: (86) 4033132
Fax: (86) 4033124
Telex: 211276 ccdcp cn

Cuba

Congo

Cyprus - Chypre - Chipre

Director of Pharmaceutical Services
Ministry of Health
Nicosia
Cyprus

Phone: (357) 2003701
Fax: (357) 202721

Colombia - Colombie

Dirección de Puestos y Aduanas
Nacionales
Dirección Carrera 7A # 6-45 Piso 6o
Bogotá
Colombia

Phone: (57) 3417521
Fax: (57) 2865789

Export authorizations of controlled chemicals.

Instituto Colombiano de Comercio
Exterior (INCOMEX)
Ministerio de Comercio Exterior
Calle 28 # 13 A-15
Bogotá
Colombia

Phone: (57) 2833304
Fax: (57) 2812560

Approval of import licences for controlled substances.

Director
Fondo Nacional de Estupefacientes
Ministerio de Salud
Apartado Aereo 33778
Bogotá
Colombia

Phone: (57) 2823331
(57) 2823371
Fax: (57) 2862268

Dirección Nacional de Estupefacientes
Ministerio de Justicia
Diagonal 34 # 5 - 18
Bogotá
Colombia

Phone: (57) 2324011
(57) 2324035
Fax: (57) 2320808

Overall coordination, issues licences for operators of
controlled substances.

Dirección de Policía Antinarcóticos de
la Policía Nacional
CAN Transversal 45 # 40-11
Bogotá
Colombia

Phone: (57) 2695969
Fax: (57) 2217950

Law enforcement/Criminal offences.

Congo

M. Florence Sianard
Chercheur chimiste
Ministère de la science et de la technologie
B.P. 1249 Cerve
Brazzaville
Congo

Phone: (242) 832680

Cook Islands - Iles Cook - Islas Cook

Secretary of Health
Ministry of Health
P.O. Box 109
Rarotonga
Cook Islands

Phone: (506) 232612
(506) 216058
Fax: (506) 221420

Costa Rica

Director
Departamento de Drogas Estupefacientes,
Controles y Registros
Ministerio de Salud
Calle 16, Av. 6 y 8, Apartado 10123 - 1000
San José, Costa Rica

Côte d'Ivoire

Ministère de la sécurité
Service de répression
Direction de la Police des stupéfiants
et des drogues
B.P. V 264
Abidjan
Côte d'Ivoire

Phone: (225) 215314
Fax: (225) 215314

Repression of drug abuse

Chef du Bureau national des stupéfiants
Direction des services pharmaceutiques
Ministère de la santé et de la protection
sociale
B.P. 5
Abidjan, Côte d'Ivoire

Phone: (225) 357313

Control of imports, stocks and distribution

Cuba

Sra. Basilia Lahens Espinosa
Directora Nacional de Farmacia
Ministerio Nacional de la Salud Pública
Calle 23 No 177
Vedado, Zona Postal Habana 4
La Habana, Cuba

Phone: (53) 322561
Telex: 511149

Cyprus - Chypre - Chipre

Director of Pharmaceutical Services
Ministry of Health
Nicosia
Cyprus

Phone: (357) 302001
Fax: (357) 302721

Czech Republic - République tchèque - República Checa

Director, Department of Pharmacy
and Commercial Politics
Ministry of Health
Palackého nám. 4
12801 Prague 2
Czech Republic

Phone: (42) 22118
Fax: (42) 296983
Telex: 121 048 mzc

Authority responsible to issue permits in respect of art 12,
para 10

Denmark - Danemark - Dinamarca

*As regards legislation and coordination of administrative cooperation please refer to
European Economic Community page 84*

Ministry of Taxation
Central Customs and Tax Administration
Control Department
Amaliegade 44
DK 1256 Copenhagen K
Denmark

Phone: (45) 33157300
Fax: (45) 33321445

Djibouti

M. A. Sikieh Dirieh
Commissaire central de Police
Commissariat central de Djibouti
B.P. 54
Djibouti

Phone: (253) 350175

Dominica - Dominique

Chief Medical Officer
Ministry of Health
Government Headquarter
Kennedy Av.
Roseau
Dominica, West Indies

Phone: (1809) 2401
Telex: 8613 external dom

Cuba

Cyprus - Chypre - Cipro

Phone: (357) 302001
Fax: (357) 302721

Director of Pharmaceutical Services
Ministry of Health
Nicosia
Cyprus

Ecuador - Equateur

Secretario Ejecutivo
Consejo Nacional de Control de
Estupefacientes y Sustancias
Psicotropicas (CONSEP)
Avda. 12 de Octubre 1281 y Wilson,
P.O. Box 17-12-521, Quito- Ecuador

Phone: (593) 2237038
Fax: (593) 2564717
Telex: 22105 progres ed

Centro de Inteligencia y
Coordinación Conjunta
INTERPOL
Quito
Ecuador

Reports to INCB on article 12, exchange of
information

Director Nacional de Control y
Fiscalización
General de Policía
Av. 12 de Octubre No. 1281 y Veintimilla
Quito
Ecuador

Phone: (593) 523605
Fax: (593) 564717

Egypt - Egypte - Egipto

Ministry of Interior
Anti-Narcotics General Administration
6 Shafik Street Abbasia
P.O.Box 11517
Cairo
Egypt

Phone: (20) 22838683
(20) 2838683 to 2838685
Fax: (20) 22823840

Central Administration for
Pharmaceutical Affairs
Narcotic Department
Ministry of Health
22, El-Falaky Street
Cairo, Egypt

Phone: (20) 3542627
(20) 3549227
(20) 3549802
Telex: 94107 moheg un

Issuing import/export authorization, control, inspection,
and statistics.

Equatorial Guinea - Guinée équatoriale - Guinea Ecuatorial

Jefe Farmacéutico, Servicios Centrales
de Farmacia
Ministerio de Sanidad
Malabo
Guinea Ecuatorial

Phone: (240) 3550

Estonia - Estonie

Head Pharmacologist
Ministry of Health
Vismari 15
Tallinn
Estonia EE0031

Phone: (37) 451783
Fax: (37) 440869

Addiction control centre co-ordinating efforts against the abuse of narcotic substances.

Department Head
Ministry of Trade of the Republic of Estonia
Kiriku 2
Tallinn
Estonia

Phone: (37) 691486
Fax: (37) 450540

Head Pharmacologist
Estonian Drug Centre
Kalevi 4
Tartu
Estonia EE2400

Phone: (37) 9502
Fax: (37) 9502

Regulation of the manufacture and use of drugs.

Ethiopia - Ethiopie - Etiopia

*
Head, Pharmacy Division
Ministry of Health
P.O. Box 1234
Addis Ababa
Ethiopia

Phone: (251) 1151790

Falkland Islands - Iles Falkland - Islas Malvinas

*
The Senior Medical Officer
Medical Department
Port Stanley, Falkland Islands
Through: Permanent Mission of the
United Kingdom
Vienna

Fiji - Fidji

*
Commissioner of Police
Police Headquarters
Royal Fiji Police
P.O. Box 239
Suva
Fiji

Phone: (679) 312999
Fax: (679) 303218
Telex: 2158 fj

Finland - Finlande - Finlandia

The National Agency for Medicines
Department of General Affairs
Siltasaarekatu 18 C
P.O. Box 278
FIN - 00531 Helsinki
Finland

Phone: (358) 39671
Fax: (358) 714469

France - Francia

Monsieur le Directeur de la pharmacie
et du médicament
Ministère de la santé et de
l'action humanitaire
1 Place de Fontenoy
75007 Paris, France

Phone: (33) 40565669
Fax: (33) 40565355
Telex: sant sec 2500 11f

Gabon

Le Directeur
Inspection des pharmacies
Ministère de la santé publique, de la
population et des affaires sociales
B.P. 295
Libreville
Gabon

Phone: (241) 761101
Telex: 5488 go libreville

Ghana

Pontifical Council for Pastoral
Assistance to Health Care Workers
Via delle Confraternite N. 3
00183 Roma
Italy

Phone: (39) 6478855
Fax: (39) 6478855

Germany - Allemagne - Alemania

As regards legislation and coordination of administrative cooperation please refer to
European Economic Community page 84

Customs Investigation Office
Zollkriminalamt
Tel-Aviv-Strasse 1
D-50676 Köln
Germany

Phone: (49) 22120601
Fax: (49) 2212060310

Coordinates customs-monitoring of import, export;
coordinates investigations of violations; compiles
statistics on methods of diversion, seizures and
illicit manufacture

Head, Federal Opium Agency
Bundesgesundheitsamt
Division G VI
Genthinerstrasse 38
D-10785 Berlin
Germany

Phone: (49) 30254920
Fax: (49) 3025492210
Telex: 184016 bgesa d

Receives and confirms export documents; suspends suspicious
exports

Federal Investigation Office
Bundeskriminalamt
D-65173 Wiesbaden
Germany

Phone: (49) 6115514908
(49) 61155908
Fax: (49) 611554906
Telex: 4186867 bka d

Compiles statistics on seizures and methods of diversion as
found by POLICE, communicates with INCB

Ghana

Director
Mr. Samuel Akpor Botchway
Pharmaceutical Services
Ministry of Health
P.O. Box M-44
Accra
Ghana

Phone: (233) 23321666366

Commissioner of Police
Police Headquarters
Royal Fiji Police
P.O. Box 238
Suva
Fiji

Phone: (679) 312934
Fax: (679) 303216
Telex: 21534

Greece - Grèce - Grecia

As regards legislation and coordination of administrative cooperation please refer to European Economic Community page 84

Custom General Directorate and
Excise Duties, Ministry of Finance
33 RD Division of Custom Control
Section B Drugs and Arms
10. K. Servias Street
10184 Athens, Greece

Phone: (30) 13604127
(30) 13635328
Fax: (30) 13231411
(30) 13225192
Telex: 214001
222155

Licensing and Registration. Export - Import authorization.
Control and Investigation

General Chemical State Laboratories
Division of Drugs, Department of Narcotics
Ministry of Finance
16 An. Tsocha Street
11521 Athens
Greece

Phone: (30) 16428211
(30) ext 232, 233
(30) 16464246
Fax: (30) 16465123
Telex: 218311

Chemical experts for issuing import/export authorizations.

Grenada - Grenade - Granada

Chief Analytical Chemist
Grenada Produce Chemist Laboratory
Tanteen
St. George's
Grenada
West Indies

Phone: (1809) 4403273
(1809) 4400105
Fax: (1809) 4404191

Narcotics Testing; Pesticides-Registration and Licensing

Holy See - Saint Siège - Santa Sede

General Secretariat Governorate
00120 Vatican City
Vatican

Questions related to the Vatican City State

Pontifical Council for Pastoral
Assistance to Health Care Workers
Via della Conciliazione N. 3
00193 Rome
Italy

Phone: (396) 4066983138
Fax: (396) 4063983139

Initiatives and Activities of the Holy See

Honduras

Jefe de Investigación Aduanera
Dirección General de Aduanas
Avenida La Paz, Contiguo a Via Platero
Tegucigalpa, D.C.
Honduras

Phone: (504) 382538
Fax: (504) 382621

Hong Kong - Hong-kong

Commissioner for Narcotics
Narcotics Division
Security Branch, Government Secretariat
Queensway Government Offices
High Block, 23rd Floor
66 Queensway, Hong Kong

Phone: (852) 8672746
(852) 8672746
Fax: (852) 5217761

Hungary - Hongrie - Hungria

Secretary
Interministerial Drug Committee
Ministry of Welfare
Arany Janos u. 6-8
1361 Budapest
Hungary

Phone: (36) 11313991
(36) 11323100
Fax: (36) 11118054
(36) 11534955

India - Inde

Director General
Narcotics Control Bureau
West Block No. 1, Wing V
R.K. Puram
New Delhi 110066
India

Phone: (91) 117672089
(91) 11671954
(91) 116883156
(91) 11672089
Fax: (91) 116885240
Telex: 031-62755 ncb in

Indonesia - Indonésie

The Director
Narcotic and Dangerous Drug Control
Directorate General of Drug and Food Control
Ministry of Health
Jalan Percetakan Negara 23
Jakarta 10560, Indonesia

Phone: (62) 214244688
(62) 0214207683 (can be used)
Fax: (62) 214243605

Iran (Islamic Republic of) - Iran (République islamique d') Irán (República Islámica del)

Director General
Narcotics Control Administration
Drug Abuse Coordination Council
Ministry of Health and Medical Education
5/2 Fakhre-Razi Street, Enghelab Avenue
P.O. Box 51-1874
Teheran, Islamic Republic of Iran

Phone: (98) 21667266
Fax: (98) 216405626
Telex: 213369 c.a.n.h.

Iraq

Ministry of Health
D.G.O. Technical Affairs
P.O. Box 14188
Baghdad
Iraq

Phone: (964) 18883497
Telex: 1212507

Ireland - Irlande - Irlanda

*As regards legislation and coordination of administrative cooperation please refer to
European Economic Community page 84*

Principal Officer, Drugs Section
Public Health Division
Department of Health
Hawkins House, Hawkins Street
Dublin 2
Ireland

Telex: 33451 hlt ei

Israel - Israël

Pharmaceutical Administration
Ministry of Health
2 Ben Tabai St., P.O. Box 1176
Jerusalem 93591/91010
Israel

Phone: (972) 2783008
Fax: (972) 2781190

Italy - Italie - Italia

*As regards legislation and coordination of administrative cooperation please refer to
European Economic Community page 84*

Director General
General Division of Pharmaceutical Services
Central Office of Drugs
Ministry of Health
Viale della Civiltà Romana N.7
00144 Roma, Italy

Phone: (39) 659943664
(39) 5925828
Fax: (39) 65925824
Telex: 610453

Register of substances, import export authorizations for
table 1 of Article 12.

Anti-Drug General Division
Internal Division of Ministry of Interior
Via Paolo di Dono 149
00143 Roma
Italy

Phone: (39) 65038953
Fax: (39) 65031291

Responsible for fight against diversion of chemical
substances

Japan - Japon - Japón

*
Director-General
Pharmaceutical Affairs Bureau
Ministry of Health and Welfare
2-2, 1-Chome, Kasumigaseki
Chiyoda-ku,
Tokyo 100, Japan

Phone: (81) 335919640
Fax: (81) 335010034
Telex: 2222209 mhwjpn j

Jordan - Jordanie - Jordania

Department of Drug and Forgery
Ministry of Interior
P.O. Box 100
Amman
Jordan

Phone: (962) 6663111
Fax: (962) 6606908

Kenya

*
Director of Medical Services
Ministry of Health
Afya House, Cathedral Road
P.O. Box 30016
Nairobi
Kenya

Phone: (254) 717077
(254) 720030
Fax: (254) 725902
Telex: 25654

Kuwait - Koweït

*
The Under Secretary
Ministry of Public Health
P.O. Box No 5
Kuwait

Phone: (965) 2462900
Fax: (965) 2458584
Telex: 22729

Lao People's Democratic Republic - République démocratique populaire lao
República Democrática Popular Lao

*
Division des stupéfiants
Direction nationale des services
pharmaceutiques
Ministère de la santé publique
Vientiane
République démocratique populaire lao

Latvia - Lettonie - Letonia

Chairman
Committee on Narcotics Control
Ministry of Welfare
28 Skolas Str.
LV-1331 Riga
Latvia

Phone: (7013) 712276235
Fax: (7013) 712276445

Lebanon - Liban - Libano

Directeur général
Ministère de la santé publique
Quartier du musée
Près du Palais Mansour
Beyrouth
Liban

Phone: (961) 864242

Lesotho

Mr. A.L. Nena
Customs and Excise Department
P.O. Box 891
Maseru 100
Lesotho

Phone: (266) 323796
Fax: (266) 310390

Enforcement and border control

Mrs. Ntsekhe
Director of Pharmaceuticals
Ministry of Health
P.O. Box 514
Maseru 100
Lesotho

Phone: (266) 322501
(266) ext. 188- 166
Fax: (266) 310041
Telex: 4357 lo

Import/Export authorization and statistical returns.

Mr. J.H. Lethunya
Department of Police
P.O. Box 13
Maseru 100
Lesotho

Phone: (266) 323061
Fax: (266) 310045
Telex: 4335 lo

Enforcement , Control

Lithuania - Lituanie - Lituania

Dr. Ona Grimalauskiene
Ministry of Health
Gedimino pr. 27
Vilnius
Lithuania

Fax: (7012) 22224601

Myanmar

Mail - Mail

Ministry of Home
Building No. 147 (3rd Floor)
Corner of Anawrahta and 47th Street
Botataung P.O.
Yangon, Myanmar

Pharmaceutical Inspector
Ministère de la santé, la solidarité
et des personnes âgées
Koulouba
Damako
Mali

Luxembourg - Luxemburgo

As regards legislation and coordination of administrative cooperation please refer to European Economic Community page 84

Direction des douanes
Service anti-drogues
B.P. 1822
L-1018 Luxembourg

Phone: (352) 498858527
(352) 498858521
(352) 498858529
Fax: (352) 352488366

Control of export, import, stocks and distribution.

Chef, Direction de la santé
Division de la pharmacie et des médicaments
10, rue C.M. Spoo
L-2546 Luxembourg

Phone: (352) 4785593
(352) 4785592
Fax: (352) 352224458
Telex: 2546 sante lu

Register of substances, of companies, import-export authorizations.

Macao

•
Director
Department of Health Services
P.O. Box 3002
Macao

Phone: (853) 562235
(853) 573320
Fax: (853) 557267
(853) 568859
Telex: 88201 govma om

Madagascar

•
Direction des pharmacies
et des laboratoires
Ministère de la santé
B.P. 88
Antananarivo
Madagascar

Phone: (261) 23697

Malaysia - Malaisie - Malasia

The Secretary-General
Pharmacy Division
Ministry of Health
MMA Building, Pahang Road
Kuala Lumpur 02-14
Malaysia

Fax: (60) 34419900

Mali - Mali

•
Pharmacien inspecteur
Ministère de la santé, la solidarité
et des personnes âgées
Koulouha
Bamako
Mali

Phone: (7013) 712278235
Fax: (7013) 712278445

Malta - Malte

Chairman
Interdepartmental Commission against
Drug Abuse and Illicit Trafficking
469 St. Joseph High Road
St. Venera
Malta

Phone: (356) 442398
Fax: (356) 243017

Mexico - Mexique - México

Director General
Dirección General de Control de Insumos
para la Salud
Mariano Escobedo 373
Col. Chapultepec Morales
Del. Miguel Hidalgo
11570 Mexico, D.F.

Phone: (52) 2501357
(52) 2547146
Fax: (52) 2506962
Telex: 2547538

**Micronesia (Federated States of) - Micronésie (Etats fédérés de)
Micronesia (Estados Federados de)**

Secretary
Department of Human Resources
P.O. Box PS 70
Palikir
Pohnpei FM 96941
Federated States of Micronesia

Phone: (691) 3202641
(691) 3202313
Fax: (691) 3202933
Telex: 7296807 FSMGOV

Monaco

Direction de l'action sanitaire
et sociale
13, rue Emile de Loth
MC 98000 Monaco
Monaco

Phone: (3393) 158310
Fax: (3393) 158159

Morocco - Maroc - Marruecos

Telex: 32998 daasante m

Le Directeur des services techniques
Ministère de la santé publique
Service central de la pharmacie
Rabat
Maroc

Myanmar

Central Committee for Drug Abuse Control
Ministry of Home
Building No. 147 (3rd Floor)
Corner of Anawratha and 47th Street
Botataung P.O.
Yangon, Myanmar

Phone: (95) 172725

Nepal - Népal

Chief Narcotic Drug Control Officer
Ministry of Home
Singh Durbar
Kathmandu
Nepal

Phone: (977) 1225464
(977) 1228801 ext. 452
Fax: (977) 1227186
(977) 1227187

Issuing import/export authorization.

**Netherlands Antilles - Antilles néerlandaises
Antillas Neerlandesas**

Director
Bureau of Pharmaceutical Affairs
Socratesstraat 1 (boven)
P.O. Box 3824
Curaçao
Netherlands Antilles

Phone: (599) 9614877
Fax: (599) 9614879

Nicaragua

*
Dirección de Farmacias
Ministerio de Salud
Complejo Nacional de Salud
Doctora "Concepción Palacios"
Managua
Nicaragua

Phone: (505) 97597
(505) 97151-59
(505) 94101
(505) 94401
(505) 97607
Fax: (505) 94101
Telex: 2042 mins nk

Niger - Niger

Directeur des pharmacies et des
laboratoires
Ministère de la santé
B.P. 11585
Niamey
Niger

Phone: (227) 741533
Telex: 5533 minsante

Nigeria - Nigéria

Registrar
Pharmacists Board of Nigeria
P.M.B. 40004
Falomo Post Office
Ikoyi - Lagos
Nigeria

Phone: (234) 1682157

Issuing import/export authorizations.

Norway - Norvège - Noruega

Directorate of Customs
Toll - og avgiftsdirektoratet
Schweigaardsgt. 15
P.B. 8122 Dep.
N-0032 Oslo
Norway

Phone: (47) 22860300
Fax: (47) 22171597

Ministry of Justice
Det Kgl. Justisdepartement
Politiavd.
Akersg. 42
P.B. 8005 Dep.
N-0030 Oslo 1, Norway

Phone: (47) 22349090
Fax: (47) 22349530

Oman - Omán

The Director General
Directorate General of Pharmaceutical
Affairs and Drugs Control
Ministry of Health
P.O. Box 393
Muscat, Oman

Telex: 5465 mb on

The Director General of Criminal
Investigation
Royal Oman Police
P.O. Box 446
Muscat, Oman

Pakistan - Pakistán

Secretary
Narcotics Control Division
Government of Pakistan
75-West, Eagle Plaza, Blue Area
Islamabad
Pakistan

Phone: (92) 51214920
Fax: (92) 818459
Telex: pk-54207

Central coordinating authority to prevent diversion of
chemicals and substances

Chairman
Pakistan Narcotics Control Board
Eagle Plaza, 75-West Blue Area
Fazal-UI-Haq Road
Islamabad 44000
Pakistan

Phone: (92) 51821203
Fax: (92) 51821203
Telex: 54207 pncb pk

Law enforcement agency:

Papua New Guinea - Papouasie-Nouvelle-Guinée - Papua Nueva Guinea

*
Controller of Customs
Bureau of Customs and Excise
Ministry of Finance
Port Moresby
Papua New Guinea

*
Secretary, Department of Health
Attn: Chief Pharmaceutical Officer
P.O. Box 3991
Boroko
Port Moresby
Papua New Guinea

Phone: (675) 248600
Fax: (675) 213821
Telex: ne 22151

Peru - Pérou - Perú

Directora de Insumos Químicos y
Productos Fiscalizados
Ministerio de Industria, Turismo,
Integración y Negociaciones Comerciales Int.
Calle Uno S/n Urb. Corpac - San Isidro
Lima, Perú

Phone: (51) 408412
Fax: (51) 404032

Control of chemical substances through import/export
certificates which specifically shows the entry and exit of
the substances in the country. Furthermore the exporters
should ask for the corresponding authorization for each
transaction.

Jefe de la División de Investigación
y Control de Insumos Químicos de la
Dirección Antidrogas
de la Policía Nacional
Av. República de Chile Nro. 614
Lima 11, Perú

Phone: (51) 330796
(51) 330790
Fax: (51) 330796

Control of production, trade, imports/exports, transport and
use of chemical substances under control.

Philippines - Filipinas

Dangerous Drugs Board
5th floor, CHAMP Bldg
Bonifacio Drive, Port Area
P.O. Box 3682
Manila
Philippines

Phone: (63) 403625
(63) 499994
(63) 404713
(63) 475273
Fax: (63) 403625

Poland - Pologne - Polonia

Department of Pharmacy
Ministry of Health and Social Welfare
Miodowa 15
00923 Warsaw
Poland

Phone: (48) 22262721
Fax: (48) 22262721
Telex: 813864 mziols pl
817441 mziols pl

Issues import/export authorizations

Portugal

*As regards legislation and coordination of administrative cooperation please refer to
European Economic Community page 84*

Ministry of Commerce and Industry
General Directorate of Industry
Avenida Conselheiro Fernando de Sousa 11-6
P 1092 Lisbon
Portugal

Phone: (351) 1659161
(351) 1659180
Fax: (351) 1691042

Approval of import/export authorizations for substances
listed in the Tables attached to the 1988 Convention.

Ministry of Commerce and Trade
General Directorate of External Trade
Avenida da Republica 79
P 1000 Lisbon
Portugal

Phone: (351) 17930993
(351) 17933002
Fax: (351) 1793221

Monitoring the production and manufacture of substances
listed in the tables attached to the 1988 Convention.

Qatar

Chief Pharmacist
Ministry of Public Health
P.O. Box 42
Doha
Qatar

Phone: (974) 417111
Telex: 4261 saha dh

Republic of Korea - République de Corée - República de Corea

Director
Narcotics Control Division
Ministry of Health and Social Affairs
Government Complex
Building II, Kwacheon City
Kyongki-Do,
Seoul, Republic of Korea

Phone: (82) 25037561
Fax: (82) 25037568
Telex: MOHSASK 23230

Coordination of the roles between the relevant authorities
in controlling chemicals.

Romania - Roumanie - Rumania

Division against Drugs, Arms
and Explosives
General Inspectorate of Police
13, Chaussée Stefan cel Mare, Secteur 2
P.O. Box 7200
Bucharest, Romania

Phone: (40) 121494
Fax: (40) 121494
Telex: 86588868

Russian Federation - Fédération de Russie - Federaci3n de Rusia

Dr. Edward A. Babayan
President, Narcotic Control Board
Ministry of Health
Ryleeva Street 20
121879 Moscow
Russian Federation

Phone: (7) 952413701
Fax: (7) 952014931

Rwanda

Directeur de la pharmacie
Ministère de la santé publique
et des affaires sociales
C.P. 84
Kigali
Rwanda

Phone: (250) 73556
(250) 75968
Fax: (250) 72902
Telex: 22502 minafe rw

Samoa

Director General of Health
Health Department
P.O. Box 192
Apia
Western Samoa

Phone: (685) 21212
(685) ext. 502 for art.12
Fax: (685) 21440

Sao Tome and Principe - Sao Tomé-et-Principe - Santo Tomé y Príncipe

Directeur
Direction de la pharmacie
Ministère de la santé
C.P. No 23
Sao Tome
Sao Tomé-et-Principe

Phone: (239) 22290
Telex: 241 enamed st

Saudi Arabia - Arabie saoudite - Arabia Saudita

Director of the General Administration of Narcotics Control
Ministry of Interior
P.O. Box 2538
Riyadh 11461
Saudi Arabia

Phone: (966) 4789898
Fax: (966) 4787692

Law enforcement

Director General
Medical and Pharmaceutical Licenses
Ministry of Health
P.O. Box 27278
Riyadh
Saudi Arabia

Phone: (966) 4059700
Fax: (966) 14034381

Issues import/export authorizations

Senegal - Sénégal

Directeur de la Police judiciaire
Service des statistiques et des informations
(DPS) DGSN/MINT
Dakar
Sénégal

Phone: (221) 9224
Telex: 61196

Directeur de bureau de contrôle
et de visas
153 rue Mousse Diop
Dakar
Sénégal

Phone: (221) 224470

Singapore - Singapur - Singapur

Chief Pharmacist
Drug Administration Division
Ministry of Health
College of Medicine Building
16-A College Road
Singapore 0316

Phone: (65) 2237777
Fax: (65) 2242352
Telex: rs 34360 moh hq

Slovak Republic - République slovaque - República Eslovaca

Ministry of Health
Section of Health Care
Limbova 2
833 43 Bratislava
Slovak Republic

Phone: (42) 377939
Fax: (42) 376075

Slovenia - Slovénie - Eslovenia

The Minister for Health
Ministry of Health, Family and Social
Security
Stefanova 5
61000 Ljubljana
Slovenia

Fax: (386) 3061217752

Solomon Islands - Iles Salomon - Islas Salomón

Chief Pharmacist
Ministry of Health and
Medical Services
P.O. Box 349
Honiara
Solomon Islands

Phone: (677) 23427
Fax: (677) 67720420
(677) 677 20788

South Africa - Afrique du Sud - Sudáfrica

Director General
Department of National Health and
Population Development
Civitas Buildings, Private Bag X828
0001 Pretoria
South Africa

Phone: (27) 123120000
(27) 213120290
Fax: (27) 123264344
(27) 123255706
Telex: 12321366

legislative matters and coordination of all administrative
matters

Commissioner of Police
South African Narcotics Bureau
Private Bag X94
Pretoria 0001
South Africa

Phone: (27) 123101451
Fax: (27) 123101524
Telex: 12321916

Law enforcement.

Phone: (42) 377930
Fax: (42) 378075

Spain - Espagne - España

As regards legislation and coordination of administrative cooperation please refer to European Economic Community page 84

Subdirector General de Inspección
Departamento de Aduanas e
Impuestos Especiales
Ministerio de Economía y Hacienda
C/ Guzmán el Bueno, L39
28071 Madrid, España

Phone: (34) 5543200
Fax: (34) 5335242
(34) 5536189
Telex: 23058 aduma e
41785 aduma e

Issuing of export authorizations. Pre-export notification

Servicio Central de Estupefacientes
Policía
Ministerio del Interior
C/ Carretera de Canillas Núm.53
28043 Madrid
España

Phone: (34) 3880000
(34) ext. 3614 or 3615
Fax: (34) 7597162
Telex: 27430

centralizes and coordinates investigation and prosecution of
illicit drug trafficking

Sri Lanka

Cosmetics Drugs & Devices Authority
Ministry of Health
Noris Canal Road
Colombo 10
Sri Lanka

Phone: (94) 433711
(94) 432439

Sweden - Suède - Suecia

Senior Pharmaceutical Officer
Medical Products Agency
Box 26
S-75103 Uppsala
Sweden

Phone: (46) 18174600
Fax: (46) 18548566
Telex: 76059 whodrug s

Togo

Directeur des pharmacies
Laboratoires et équipements techniques
Direction générale de la santé publique
Cote postale 336
Togo

Phone: (228) 214302
(228) 213524
(228) 218470
(228) 213710
Telex: 5076 minitania

Switzerland - Suisse - Suiza

Chef suppléant des offices centraux
Office fédéral de la justice
Ministère public de la Confédération
Bundesrain 20
CH-3003 Berne
Suisse

Phone: (41) 614625
(41) 677949
Fax: (41) 617598

Law enforcement, illicit traffic

Chef de la Division de la pharmacie
Office fédéral de la santé publique
Falkenplatz 11
CH-3001 Berne
Suisse

Phone: (41) 319110074
(41) 319110051 (Secretariat)
Fax: (41) 319110319
Telex: 912963 ofsp ch

Registration, import/export licenses etc.

Syrian Arab Republic - République arabe syrienne
República Árabe Siria

Ministry of Health
Nejmah Square
Damascus
Syrian Arab Republic

Phone: (963) 339601
(963) 339602
Fax: (963) 223085
Telex: health 412655 sy

Thailand - Thaïlande - Tailandia

Narcotics Suppression Bureau
Police Department
Rama I Road, Pathumwan District
Bangkok 10330
Thailand

Phone: (66) 2517966
Fax: (66) 2512726

Suppression of illicit traffic

Customs Department
Sunthornkosa Road
Klong Toey
Bangkok 10110
Thailand

Phone: (66) 2 94021
Fax: (66) 2494043

Suppression of illicit traffic in chemicals

The Secretary-General
Office of the Narcotics Control Board
Office of the Prime Minister
Dindaend Road, Phayathai
Bangkok 10400
Thailand

Phone: (66) 2459071
(66) 2459072
Fax: (66) 22468526
Telex: 72050 nacobod th

Suppression of illicit traffic

The Secretary-General
Food and Drug Administration
Ministry of Health
Sam Sen Road
Bangkok 10200
Thailand

Phone: (66) 2824859
Fax: (66) 2812778

Import/export authorizations for: ephedrine, ergotamine,
ergometrine, pseudoephedrine and acetic anhydride

Director General
Department of Industrial Works
Ministry of Industry
57 Phra Sumen Road
Chana Songklam District
Bangkok 10200, Thailand

Phone: (66) 2246114854
Fax: (66) 2816243

Issues import/export licenses for acetone,
methyl ethyl ketone (MEK), toluene, sulfuric acid,
hydrochloric acid

Togo

Directeur des pharmacies
Laboratoires et équipements techniques
Direction générale de la santé publique
Boîte postale 336
Lomé
Togo

Phone: (228) 214502
(228) 213524
(228) 218470
(228) 213710
Telex: 5076 minisante

Tonga

Mr. H. Akau'ola
Minister of Police
P.O. Box 8
Nuku'Alofa
Tonga

Phone: (676) 23233
Fax: (676) 23226
Telex: 66224 topol hq

Mr. K. Potauaine, Officer-in-charge
Criminal Investigation Department
P.O. Box 8
Nuku'Alofa
Tonga

Phone: (676) 23233
Fax: (676) 23226
Telex: 66224 topol hq

Mr. S. Kolokihakauisi
Commander of Police
P.O. Box 8
Nuku'Alofa
Tonga

Phone: (676) 23233
Fax: (676) 23226
Telex: 66224 topol hq

Tunisia - Tunisie - Túnez

*
Inspecteur général
Direction de la pharmacie, des laboratoires
et des médicaments
Ministère de la santé publique
Tunis
Tunisie

Phone: (216) 890078
Telex: 15235 sante tn

Turkey - Turquie - Turquia

Directorate General of Pharmaceuticals
Ministry of Health
Sihhiye
Ankara
Turkey

Phone: (90) 44356440
(90) ext 1435
(90) 44324829
(90) 44314869
Fax: (90) 44344518
Telex: 42770 sb-tr

Registration, import & export licenses

Tuvalu

*
The Director of Health
Ministry of Health and Human
Resources Development
P.O. Box 36
Funafuti
Tuvalu

Phone: (751) 751
Telex: govt. tv4803

Uganda - Ouganda

Pharmacy Board
Registrar Pharmacy Board
P.O. Box 16
Entebbe
Uganda

Phone: (256) 4220542
(256) 4220502
(256) 4220662
Fax: (256) 4221062

Ukraine - Ucrania

Committee for the Control of Narcotics
Ministry of Health
ul. Grushevskogo, 7
252021 Kiev
Ukraine

Phone: (7044) 2936194
Telex: 131189 efir

Control of movement of substances frequently used in the
illicit manufacture of narcotic drugs and psychotropic
substances.

United Arab Emirates - Emirats arabes unis Emiratos Arabes Unidos

The Federal Director of Pharmacy
and Supplies
Ministry of Health
P.O. Box 848
Abu Dhabi
United Arab Emirates

Phone: (971) 2330000
(971) 211357
Fax: (971) 215422
Telex: 22678 medad

United Kingdom - Royaume-Uni - Reino Unido

*As regards legislation and coordination of administrative cooperation please refer to
European Economic Community page 84*

National Criminal Intelligence Service
Spring Gardens, Tinworth Street
P.O. Box 8000
London SE11 SEN
United Kingdom

Phone: (44) 712388391
Fax: (44) 712388348

Home Office Drugs Branch
50 Queen Anne's Gate
London SW1H 9AT
United Kingdom

Phone: (44) 712733000
Fax: (44) 712732671
Telex: 24986

United States of America - Etats Unis d'Amérique Estados Unidos de América

Assistant Administrator
Office of Diversion Control
Drug Enforcement Administration
Department of Justice
Washington, D.C. 20537
United States of America

Phone: (1) 2023077165
Fax: (1) 2023078570

Uruguay

Jefe, Fiscalización Estupefacientes
y Psicotrópicos
Dirección Química y Medicamentos, Off. 011
Ministerio de Salud Pública
18 de Julio 1892
Montevideo, Uruguay

Phone: (598) 2491205

Vanuatu

The Principal Pharmacist
Department of Health
Preventive Medicine
P.O. Box 207
Port-Vila
Vanuatu

Telex: 1040 vangov nh

Yugoslavia - Yougoslavie

Federal Committee for Labour
Health and Social Welfare
Senior Counsellor
Bulevard Avnoj a 104 (SIV-2)
11070 Novi Beograd
Yugoslavia

Phone: (381) 602555
Fax: (381) 195244
Telex: 11062 yu siv

European Economic Community

Commission of the European Communities
Directorate-General
Customs and Indirect Taxation
XXI/A/2
Rue de la Loi 200
1049 Brussels
Belgium

Phone: (32) 22957814
Fax: (32) 22964265

PART III

Competent national authorities under articles 7 and 17 of the United Nations Convention against Illicit Traffic in Narcotic Drugs and Psychotropic Substances, 1988

INTRODUCTION

This chapter of the directory lists all competent national authorities empowered to transmit or execute requests for mutual legal assistance or to receive and respond to requests for information about, and appropriate action in relation to, vessels suspected of being involved in illicit traffic by sea, in accordance with the provisions of articles 7 and 17, respectively, of the United Nations Convention against Illicit Traffic in Narcotic Drugs and Psychotropic Substances, 1988.

This listing of national authorities is issued pursuant to the 1988 Convention so as to facilitate the exchange of information foreseen in articles 7 and 17 of that Convention. Its contents are based on data provided by Governments to the Secretary-General as required under the 1988 Convention, or in response to notes verbales transmitted by the Secretary-General to all States requesting full contact particulars of competent national authorities.

Paragraph 8 of article 7 of the 1988 Convention requires parties to designate an authority or authorities with the responsibility and power to execute requests for mutual legal assistance, or to transmit them to the competent authorities for execution. Transmission of requests and communications relating to them are to be effected between the designated authorities, although a party may require that such requests and communications be addressed to it through the diplomatic channel and, in urgent circumstances, where the parties agree, through the channels of the International Criminal Police Organization (ICPO/Interpol), if possible. Where a country permits urgent requests or communications through ICPO/Interpol channels, this is indicated by "YES" against the "ICPO" heading in the list, and the contrary by "NO".

Paragraph 7 of article 17 of the 1988 Convention requires parties to designate an authority or authorities to receive and respond to requests from another party for confirmation that a vessel that is flying its flag is entitled to do so, and to requests for authorization "from the flag State to take appropriate measures in regard to that vessel".

Governments are requested to review the information in this chapter and to communicate any changes to the United Nations International Drug Control Programme.